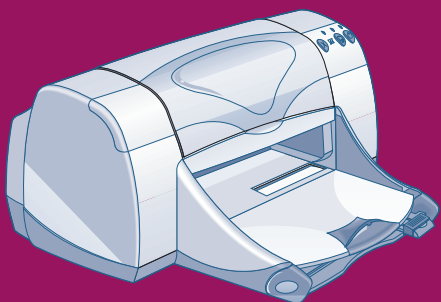


hp deskjet  
990c/980c/960c



rychlá referenční příručka  
gyors útmutató  
skrótowy przewodnik  
informacyjny  
abuk kurulum kilavuzu  
ghid de referință rapidă  
Rýchla referenčná príručka  
hiter referenčni vodnik  
kratke upute



i n v e n t



**Windows  
Macintosh**

# **rychlá referenční příručka**

**hp deskjet 990c/980c/960c series**

**čeština**

První vydání, říjen 2000  
Copyright 2000 Hewlett-Packard Company

## **informace o ochranných známkách**

Microsoft, MS-DOS a Windows jsou registrované ochranné známky společnosti Microsoft Corporation.

Adobe a Acrobat jsou registrované ochranné známky společnosti Adobe Systems Incorporated.

Mac, Macintosh a Mac OS jsou ochranné známky společnosti Apple Computer, Inc. registrované ve Spojených státech a jiných zemích.

## **upozornění**

Informace obsažené v tomto dokumentu podléhají změnám bez předchozího upozornění.

Společnost Hewlett-Packard neposkytuje ve vztahu k tomuto materiálu žádné záruky, ať již implikované záruky obchodovatelnosti a způsobilosti pro daný účel nebo záruky jiného druhu.

Společnost Hewlett-Packard nezodpovídá za chyby v tomto dokumentu či za následné škody v souvislosti s doručáním, funkcí nebo použitím tohoto materiálu.

Žádná část tohoto dokumentu nesmí být fotokopírována, reprodukována nebo přeložena do jiného jazyka bez předchozího písemného souhlasu společnosti Hewlett-Packard Company.

## **termíny a konvence**

*V rychlé referenční příručce se používají následující termíny a konvence:*

### **termíny**

Tiskárny HP Deskjet 990c, 980c a 960c series jsou označovány jako **HP Deskjet 9xx** or **HP Deskjet**.

### **symboly**

Symbol > vás provází sérií softwarových kroků. Například:

Chcete-li si zobrazit Poznámky k vydání, klepněte na **Start > Programy > hp deskjet 9xx series > Poznámky k vydání**.

### **upozornění**

**Upozornění** označuje možné poškození tiskárny HP Deskjet nebo jiného zařízení.

Například:

**Upozornění!** Nedotýkejte se inkoustových trysek tiskových zásobníků ani měděných kontaktů. Dotknutí se těchto částí vede k ucpávání, selhávání inkoustu a špatným elektrickým kontaktům.

# rychlá referenční příručka

hp deskjet 990c/980c/960c series

## obsah

<b>představuje se tiskárna hp deskjet</b> . . . . .	<b>1</b>
tiskové zásobníky . . . . .	2
kabely tiskárny . . . . .	2
aktualizace softwaru . . . . .	2
<b>vyhledávání informací</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>zobrazení rychlé nápovědy</b> . . . . .	<b>4</b>
Uživatelé Windows 95, 98, Me, 2000 a NT 4.0 . . . . .	4
uživatelé systému Macintosh . . . . .	5
<b>zobrazení informací o tiskárně ve Windows 3.1x a v prostředí DOSu</b> . . . . .	<b>6</b>
Uživatelé Windows 3.1x . . . . .	6
Uživatelé DOSu . . . . .	6
<b>jak kontaktovat podporu zákazníků hp</b> . . . . .	<b>7</b>
postup zajištění podpory hp . . . . .	7
elektronická podpora zákazníků hp . . . . .	7
telefonická podpora zákazníků hp . . . . .	9
jak zajistit opravu prostřednictvím podpory zákazníků hp . . . . .	11
jak obdržet prodlouženou záruku . . . . .	11
<b>řešení problémů při instalaci ve Windows</b> . . . . .	<b>12</b>
prohlášení o omezené záruce . . . . .	17
prohlášení o ochraně životního prostředí . . . . .	19
rejstřík . . . . .	20
regulatory notices . . . . .	vnitřní zadní strana obalu



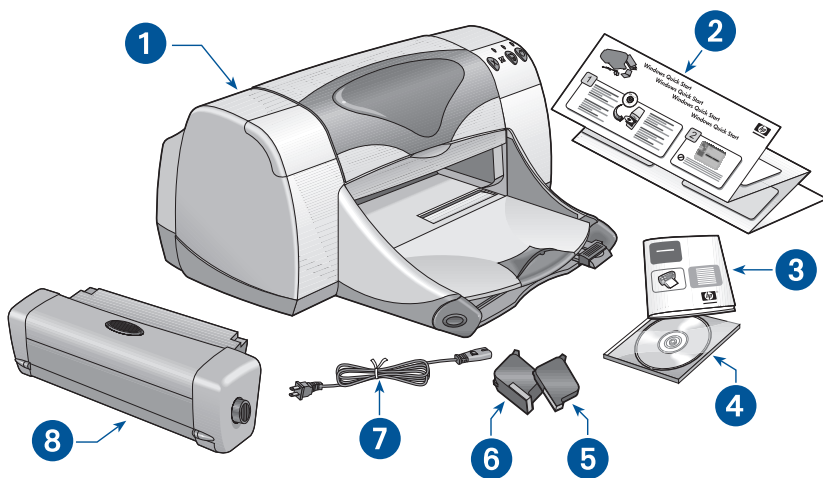
# představuje se tiskárna hp deskjet

## co je obsaženo v krabici

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tiskárnu HP Deskjet! Krabice tiskárny obsahuje následující položky:

- Tiskárna HP Deskjet (990c series, 980c series nebo 960c series)
- Modul pro automatický oboustranný tisk (nemusí být k dispozici u všech typů tiskárny)
- Napájecí kabel
- CD se softwarem tiskárny
- *rychlá referenční příručka*
- leták pro *rychlý start*
- Černý tiskový zásobník
- Trojbarevný tiskový zásobník

Pokud některá z těchto položek v krabici chybí, obraťte se na svého prodejce HP nebo na středisko podpory zákazníků HP. Viz část "Jak kontaktovat podporu zákazníků hp", kde naleznete další informace.



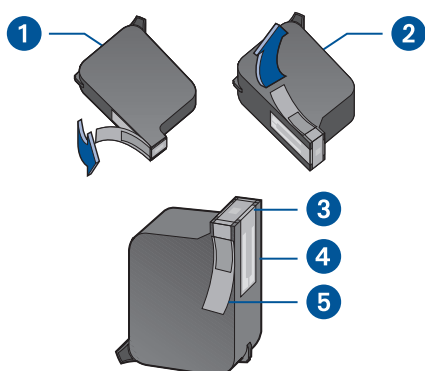
1. tiskárna 2. leták pro *rychlý start* 3. *rychlá referenční příručka* 4. software tiskárny  
5. černý tiskový zásobník 6. trojbarevný tiskový zásobník 7. napájecí kabel 8. modul pro automatický oboustranný tisk (nedodává se se všemi modely tiskárny)

## tiskové zásobníky

Tiskárna HP Deskjet se dodává s černým a barevným tiskovým zásobníkem. V obalu každého tiskového zásobníku a v elektronické příručce *rychlá nápověda* je obsažen návod k instalaci.

Při výměně tiskového zásobníku si ověřte, zda má tiskový zásobník správné typové číslo:

- Černý—hp 45 (hp 51645a)
- Trojbarevný—hp 78 (hp c6578d)
- Velký trojbarevný—hp 78 (hp c6578a)



1. černý tiskový zásobník 2. trojbarevný tiskový zásobník 3. inkoustová tryska 4. měděné kontakty 5. ochranná vinylová páska

**Upozornění!** Při výměně tiskových zásobníků se nedotýkejte inkoustových trysek nebo měděných elektrických kontaktů. Dotknutí se těchto částí by mohlo vést k ucpání trysek, selhání inkoustu a špatnému elektrickému spojení. Neodstraňujte rovněž měděné pásky. Jedná se o nezbytné elektrické kontakty.

## kabely tiskárny

Balení neobsahuje kabel tiskárny. K připojení tiskárny k počítači si zakupte jeden z následujících kabelů:

- Paralelní kabel splňující normu IEEE 1284, který lze použít pro všechny systémy Windows
- Kabel typu USB, který lze použít pro systémy Macintosh a systémy Windows 98, Me a 2000

## aktualizace softwaru







Software tiskárny, kterému se též říká řídicí program tiskárny, předává tiskárně vaše požadavky na tisk. Kopie a aktualizace softwaru tiskárny můžete získat několika způsoby:

- Zaveďte si software tiskárny z webové stránky HP.
- Spojte se se střediskem podpory zákazníků HP a vyžádejte si CD obsahující aktualizací soubory softwaru.

Viz “Jak kontaktovat podporu zákazníků hp”, kde naleznete telefonní čísla podpory zákazníků a adresy webových stránek.

# vyhledávání informací

S tiskárnou HP Deskjet se dodává několik dokumentů. V těchto dokumentech jsou obsaženy návody k instalaci softwaru tiskárny, obsluze tiskárny a vyhledávání pomoci, pokud ji potřebujete. V následující tabulce je uvedeno, kde můžete nalézt specifické druhy informací.

informace o...	viz...	platforma
Nastavení tiskárny a instalace softwaru tiskárny	 leták pro <i>rychlý start</i>	Windows (všechny verze) a Macintosh
Funkce tiskárny, technické údaje, údržba, tiskové zásobníky, jak se tiskne a řešení problémů s tiskárnou	 <i>rychlá nápověda</i> (Viz "zobrazení <i>rychlé nápovědy</i> ", kde naleznete další informace)  <i>Uživatelská příručka</i> (Viz "zobrazení informací o tiskárně ve Windows 3.1x a DOS", kde naleznete další informace)	Windows (všechny verze) a Macintosh
Co obsahuje krabice s tiskárnou, podpora zákazníků HP, informace o záruce, a řešení problémů s instalací	 <i>rychlá referenční příručka</i>	Windows (všechny verze) a Macintosh
Připojení tiskárny k síti	 <i>průvodce sítí HP pro Windows</i>	Windows (všechny verze kromě 3.1)
Kompatibilita hardwaru a softwaru s tiskárnou	 <i>poznámky k vydání hp deskjet</i> Klepněte na <b>Start</b> > <b>Programy</b> > <b>hp deskjet 9xx series</b> > <b>poznámky k vydání</b>	Windows (všechny verze kromě 3.1)
Přímo zobrazené možnosti v softwaru tiskárny	 "nápověda <i>Co to je</i> (Windows)" Klepněte pravým tlačítkem myši na příslušné místo na obrazovce.  Bublinová nápověda (Macintosh) Klepněte pravým tlačítkem myši na příslušné místo na obrazovce.	Windows (všechny verze kromě 3.1) a Macintosh



# zobrazení rychlé nápovědy

Elektronická příručka *rychlé nápovědy* poskytuje návod k používání tiskárny HP Deskjet. Rovněž obsahuje informace, které vám pomohou vyřešit problémy s tiskárnou, pokud k nim dojde.

## Uživatelé Windows 95, 98, Me, 2000 a NT 4.0

Otevřete *rychlou nápovědu* prostřednictvím pomocníka tiskárny hp, což je nástroj, který rovněž nabízí následující:

- Pomoc prostřednictvím Podpory zákazníků HP
- Tiskové nápady
- Odkazy pro nákup dalších výrobků HP
- Odkazy na aktualizace softwaru tiskárny

Ikona pomocníka tiskárny se zobrazí na pracovní ploše Windows po instalaci softwaru tiskárny.

### přístup k *rychlé nápovědě*

Jak zobrazit *rychlou nápovědu*:

1. Klepněte dvakrát na ikonu **asistent tiskárny hp** na pracovní ploše počítače.



asistent  
tiskárny 990c

Objeví se pomocník tiskárny hp.

2. Klepnutím na tlačítko **rychlá nápověda** zobrazíte témata příručky.

*Rychlou nápovědu* můžete rovněž otevřít z nabídky Start klepnutím na **Start > Programy > hp deskjet 9xx series > 9xx asistent tiskárny > rychlá nápověda**.

## Verze *rychlé nápovědy* Adobe Acrobat

Příručka pro *rychlou nápovědu* je k dispozici také v následujících jazycích:

- Arabština
- Bulharština
- Chorvatština
- Estonština
- Hebrejština
- Indonéština
- Kazaština
- Litevština
- Rumunština
- Řečtina
- Slovenština
- Slovinština
- Turečtina

Chcete-li si zobrazit příručku v některém z těchto jazyků:

1. Klepněte dvakrát na ikonu **asistent tiskárny hp** na pracovní ploše počítače.
2. Klepněte na tlačítko **rychlá nápověda** na obrazovce pomocníka tiskárny hp.
3. Zvolte **rychlá nápověda je k dispozici v jiných jazycích** na obrazovce *rychlé nápovědy*.
4. Vložte CD se softwarem tiskárny do jednotky CD-ROM počítače.
5. Na zobrazeném seznamu si zvolte svůj jazyk.
  - Pokud je na vašem počítači nainstalován Acrobat Reader, zobrazí se *rychlá nápověda*.
  - Pokud na vašem počítači není nainstalován Acrobat Reader, nainstaluje se automaticky. Potom se zobrazí *rychlá nápověda*.

## uživatelé systému Macintosh

Na počítačích Macintosh musíte mít nainstalován Adobe Acrobat Reader, abyste si mohli zobrazit příručku *rychlé nápovědy*. Pokud nemáte Acrobat Reader, nainstalujte jej z CD se softwarem tiskárny.

Jak otevřít *rychlou nápovědu*:

1. Vložte CD se softwarem tiskárny do jednotky CD-ROM počítače.  
Zobrazí se obrazovka hp deskjet.
2. Zvolte složku **User Manual (Uživatelská příručka)** pro váš jazyk.
3. Postupujte jedním z těchto způsobů:
  - Pokud je na vašem počítači nainstalován Acrobat Reader, klepněte dvakrát na ikonu **Electronic User Manual (Elektronická uživatelská příručka)**.



Electronic User Manual

- Pokud na vašem počítači není nainstalován Acrobat Reader, klepněte dvakrát na ikonu **Acrobat Reader 4.0**.



Acrobat Reader 4.0

Adobe Acrobat Reader se nainstaluje automaticky. Po ukončení instalace klepněte dvakrát na ikonu **Electronic User Manual (Elektronická uživatelská příručka)** a zobrazíte *rychlou nápovědu*.

# zobrazení informací o tiskárně ve Windows 3.1x a v prostředí DOSu

## Uživatelé Windows 3.1x

V operačních systémech Windows 3.1x naleznete informace o obsluze tiskárny v elektronické *Uživatelské příručce*. Tato možnost je k dispozici pouze u tiskáren HP Deskjet 990c series.

Abyste si mohli zobrazit *Uživatelskou příručku*, budete potřebovat Adobe Acrobat Reader. Pokud nemáte Acrobat Reader, nainstalujte jej z CD se softwarem tiskárny při prvním prohlížení příručky.

Jak otevřít *Uživatelskou příručku*:

1. Vložte CD se softwarem tiskárny do jednotky CD-ROM počítače.
2. Ve Správci programů zvolte **Soubor > Spustit**.
3. Zapište **d:\setup.exe**.  
Pokud je to nutné, nahrad'te písmeno "d" písmenem, které označuje vaši jednotku CD-ROM.
4. Klepněte na **OK**.  
Zobrazí se obrazovka hp deskjet.
5. Zvolte **Zobrazit uživatelskou příručku**.
  - Pokud je na vašem počítači nainstalován Acrobat Reader, zobrazí se *Uživatelská příručka*.
  - Pokud na vašem počítači není nainstalován Acrobat Reader, nainstalujte jej podle návodu na obrazovce. Po dokončení instalace Acrobat Reader zvolte **Zobrazit uživatelskou příručku** a příručka se zobrazí.

## Uživatelé DOSu

In Používáte-li operační systémy DOS, informace o tiskárně HP Deskjet naleznete v textovém dokumentu nazvaném *dosread.txt*. Tento soubor se nachází na CD se softwarem tiskárny v adresáři `<jazykový kód>\djcp\`. Nahrad'te `<jazykový kód>` příslušným kódem z níže uvedeného seznamu. Chcete-li si například přečíst tento soubor v angličtině, otevřete *dosread.txt* v adresáři `\enu\djcp`.

pro tento jazyk...	použijte tento kód...
Indonéština	bin
Bulharština	bul
Čínština, zjednodušená	chs
Čínština, tradiční	cht
Čeština	csy
Dánština	dan
Němčina	deu
Angličtina	enu
Španělština	esm
Finština	fin
Francouzština	fra
Maďarština	hun
Italština	ita
Japonština	jpn
Korejština	kor
Kazaština	kzh
Holandština	nld
Norština	non
Polština	plk
Portugalština	ptb
Ruština	rus
Švédština	svc
Thajština	tha

# jak kontaktovat podporu zákazníků hp

Oddělení podpory zákazníků HP se svými službami a pomocí poskytuje odborné rady ohledně použití tiskárny HP Deskjet a pomáhá vyřešit problémy s tiskárnou. Existuje několik způsobů získání pomoci—podle toho, co potřebujete a kdy to potřebujete!

## postup zajištění podpory hp

Postup zajištění podpory zákazníků HP funguje nejlépe tehdy, když hledáte pomoc v následujícím pořadí:

### 1. Použití *rychlé nápovědy*.

Viz část “zobrazení *rychlé nápovědy*”, kde naleznete další informace.

### 2. Přístup na elektronickou podporu zákazníků HP.

Pomocí vašeho internetového spojení můžete kdykoli během dne:

- Vyhledat na webových stránkách podpory HP informace o výrobku
- Přečíst si vzkazy ve veřejných uživatelských fórech nebo zaslat otázku
- Zaslat vzkaz společnosti HP prostřednictvím elektronické pošty

Viz “elektronická podpora zákazníků hp”, kde naleznete další informace.

### 3. Kontaktování telefonické podpory zákazníků HP během pracovní doby.

Viz “telefonická podpora zákazníků hp”, kde naleznete další informace.

**Poznámka** Možnosti a dostupnost podpory se liší podle výrobku, země/oblasti a jazyka.

## elektronická podpora zákazníků hp

Elektronická podpora zákazníků HP nabízí pomoc online po celou dobu vlastnictví tiskárny HP. Získáte okamžitý přístup k pomocným informacím, užitečným doporučením pro tisk a nejnovějším aktualizacím softwaru tiskárny (neboli řídicího programu tiskárny)—24 hodin denně, sedm dní v týdnu, vše bezplatně.

### webové stránky podpory hp

Pokud máte k počítači připojen modem a jste-li předplatiteli poskytovatele služeb Internetu anebo máte přímý přístup na Internet, můžete o své tiskárně získat celou řadu informací. Podívejte se na webové stránky v tabulce na následující stránce.

Pokud země nebo jazyk, který hledáte, není v tabulce uveden, navštivte podporu zákazníků HP online na adrese [www.hp.com/apcpo-support/regional.html](http://www.hp.com/apcpo-support/regional.html) a zjistěte si, zda je webová stránka ve vašem jazyce k dispozici.

informace v tomto jazyce...	naleznete na této webové stránce...
Angličtina	<a href="http://www.hp.com/go/support">http://www.hp.com/go/support</a>
Francouzština	<a href="http://www.hp.com/cposupport/fr">http://www.hp.com/cposupport/fr</a>
Japonština	<a href="http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm">http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm</a>
Korejština	<a href="http://www.hp.co.kr/go/support">http://www.hp.co.kr/go/support</a>
Němčina	<a href="http://www.hp.com/cposupport/de">http://www.hp.com/cposupport/de</a>
Portugalština	<a href="http://www.hp.com/cposupport/pt">http://www.hp.com/cposupport/pt</a>
Španělština	<a href="http://www.hp.com/cposupport/es">http://www.hp.com/cposupport/es</a>
Švédština	<a href="http://www.hp.com/cposupport/sv">http://www.hp.com/cposupport/sv</a>
Tradiční čínština	<a href="http://taiwan.support.hp.com">http://taiwan.support.hp.com</a>
Zjednodušená čínština	<a href="http://www.hp.com.cn/go/support">http://www.hp.com.cn/go/support</a>

Z webové stránky podpory zákazníků HP se můžete napojit na veřejná uživatelská fóra HP a elektronickou poštu podpory zákazníků HP. Přihlašte se na webovou stránku a vyberte si možnosti tiskárny vhodné pro vaši tiskárnu. Jakmile se objeví obrazovka podpory zákazníků hp, klepněte na **Připojit se na HP**.

### **veřejná uživatelská fóra hp**

Veřejná uživatelská fóra podpory zákazníků HP online vám umožní přečíst si otázky a odpovědi, které zadali ostatní uživatelé HP a nalézt tak řešení vašich problémů. Můžete rovněž uvést svůj dotaz a později si přečíst nápady a řešení navrhované ostatními zkušenými uživateli nebo moderátory fóra.

### **elektronická pošta podpory zákazníků hp**

Přímou výměnou elektronických zpráv získáte na své otázky odpovědi od technika z oddělení podpory zákazníků HP. Zadejte svou otázku do formuláře na webové stránce a odpověď na ni obdržíte prostřednictvím elektronické pošty. (Odpovědi jsou běžně poskytovány do 48 hodin po obdržení, kromě svátků.) Podpora elektronickou poštou je dobrou volbou pro otázky technického rázu anebo v případech, kdy potřebujete odpověď formulovanou pro váš konkrétní systém.

## telefonická podpora zákazníků hp

Společnost HP poskytuje bezplatnou telefonickou podporu během lhůty bezplatné telefonické podpory tiskárny. (Standardní telefonické poplatky se však účtují.) Na seznamu níže je uvedena lhůta bezplatné telefonické podpory ve vaší oblasti.

### Ihůta bezplatné telefonické podpory

oblast	telefonická podpora*
Severní Amerika— včetně Kanady	1 rok
Východní Asie	1 rok
Evropa	30 dní
Latinská Amerika	1 rok

\* Standardní telefonické poplatky se účtují.

### před zavoláním

Než zavoláte s žádostí o pomoc, vyzkoušejte jiné možnosti bezplatné podpory:

- *rychlá nápověda*
- leták pro *rychlý start*
- Elektronická podpora zákazníků HP
- Audio tipy podpory zákazníku HP (pokud jste v USA). Řešení běžných problémů s tiskárnami HP Deskjet jsou k dispozici na naší bezplatné automatizované lince podpory na čísle (877) 283-4684.

Pokud nejste schopni vyřešit problém pomocí těchto prostředků, spojte se se servisním technikem podpory zákazníků HP a buďte přítom u svého počítače a tiskárny. K urychlení servisu buďte připraveni informovat technika o tom, jakým způsobem jste se pokusili problém vyřešit.

Abychom vám mohli pomoci, budeme potřebovat následující informace:

- Číslo modelu tiskárny (štítek je na přední straně tiskárny)
- Sériové číslo tiskárny (štítek je na spodní straně tiskárny)
- Operační systém počítače
- Verze řídicího programu tiskárny (kterému se též říká software tiskárny)
- Zprávy zobrazené na obrazovce v době výskytu problému
- Odpovědi na tyto otázky:
  - Nastala tato situace již dříve? Můžete přivodit opakování této situace?
  - Kdy k této situaci došlo? Přidali jste v době, kdy k této situaci došlo, nějaký nový hardware nebo software?

## telefonní čísla podpory

Potřebujete-li k vyřešení problému pomoc, spojte s podporou zákazníků HP na některém z telefonních čísel uvedených v tabulce napravo. Pokud není v tabulce číslo pro vaši oblast uvedeno, obraťte se prosím na webovou stránku HP na adrese [www.hp.com/cpsso-support/guide/psd/cscinfo.htm](http://www.hp.com/cpsso-support/guide/psd/cscinfo.htm).

## po vypršení lhůty bezplatné telefonické podpory

Po vypršení lhůty bezplatné telefonické podpory je vám i nadále podpora HP k dispozici za poplatek. Ceny se mění bez předchozího upozornění.

(Elektronická podpora zákazníku HP je však stále k dispozici zdarma! Viz “elektronická podpora zákazníků hp”, kde naleznete další informace.)

- Pokud voláte ve Spojených státech a předpokládáte, že telefonát nebude trvat déle než 10 minut, volejte na číslo (900) 555-1500. Poplatek činí \$2,50 za minutu a účtuje se od doby, kdy budete spojeni se servisním technikem. Poplatky nebudou vyšší než 25 USD.
- Telefonáty ze Spojených států, o kterých předpokládáte, že budou trvat déle než deset minut, nebo telefonáty z Kanady směřujte na číslo (800) 999-1148. Poplatek činí 25 USD za telefonát a účtuje se vám na kreditní kartu Visa nebo MasterCard.

Pokud společnost HP během telefonátu zjistí, že vaše tiskárna vyžaduje opravu a je ještě v omezené záruční lhůtě, poplatek za službu telefonické podpory se vám nebude účtovat.

v této oblasti...	volejte na toto telefonní číslo...
Angličtina mezinárodní	+44 (0) 207 512 5202
Argentina	+54 0810 555 5520
Austrálie	+61 3 8877 8000
Belgie (francouzština)	+32 (0) 2 626 88 07
Belgie (holandština)	+32 (0) 2 626 88 06
Blízký Východ, Dubai	+971 4 883 8454
Brazílie, mimo území metropolitní oblasti Sao Paulo	+55 0800 15 7751
Brazílie, území metropolitní oblasti Sao Paulo	+55 3747 7799
Česká republika	+42 02 6130 7310
Chile	+56 800 36 0999
Čína	+86 (0) 10 6564 5959
Dánsko	+45 (0) 39 29 4099
Filipíny	+66 (2) 867 3551
Finsko	+358 (0) 203 4 7 288
Francie	+33 (0) 1 43 62 34 34
Hongkong	+852 (800) 96 7729
Indie	+91 11 682 60 35
Indonésie	+62 (21) 350 3408
Irsko	+353 (0) 1662 5525
Itálie	+39 (0) 2 264 10350
Izrael	+972 (0) 9 9524848
Japonsko	+81 (0) 3 3335 8333
Jihoafrická republika, mimo území Jihoafrické republiky	+27 11 258 9301
Jihoafrická republika, území Jihoafrické republiky	+27 086 000 1030

v této oblasti...	volejte na toto telefonní číslo...
Kanada	1 (905) 206 4663
Korea	+82 (2) 3270 0700
Korea, mimo Seoul	+82 080 999 0700
Malajsie	+60 (3) 2952566
Malajsie, Penang	+60 1 300 88 00 28
Maďarsko	+36 (0) 1382 1111
Mexiko	01 800 472 6684
Německo	+49 (0) 180 52 58 143
Nizozemí	+31 (0) 20 606 8751
Norsko	+47 22 116299
Nový Zéland	+64 (9) 356 6640
Polsko	+48 22 519 06 00
Portugalsko	+351 21 317 6333
Rakousko	+43 (0) 810 00 6080
Rusko, Moskva	+7 095 797 3520
Rusko, Petrohrad	+7 812 346 7997
Singapur	+65 272 5300
Španělsko	+34 9 02321 123
Švédsko	+46 (0) 8 6192170
Švýcarsko	+41 (0) 84 8801111
Tchajwan	+886 2 2717 0055
Thajsko	+66 (2) 661 4000
Turecko	+90 (0) 212 221 6969
USA	1 (208) 344 4131
Velká Británie	+44 (0) 207 512 5202
Venezuela	+ 58 800 47 888
Vietnam	+84 (0) 8 823 4530
Řecko	+30 (0) 1 619 64 11

## jak zajistit opravu prostřednictvím podpory zákazníků hp

Potřebuje-li vaše tiskárna HP opravu, zavolejte na linku telefonické podpory zákazníků HP. (Na předcházející stránce jsou uvedena čísla telefonické podpory HP.) Zkušený servisní technik podpory zákazníků HP určí problém a opravu zařídí.

Středisko podpory zákazníků vám navrhne nejlepší řešení, ať již prostřednictvím autorizovaného poskytovatele služeb nebo přímo u společnosti HP. Tato služba je bezplatná během omezené záruční lhůty tiskárny. Po uplynutí záruční lhůty vám sdělí odhad nákladů opravy.

## jak obdržet prodlouženou záruku

Chcete-li si prodloužit záruku na dobu delší, než je omezená záruční lhůta, máte následující možnosti:

- Požádejte o prodlouženou záruku u svého prodejce. Potřebujete-li informace o prodejcích HP ve Spojených státech, navštivte lokátor služeb HP na adrese [www.hp.com/service\\_locator](http://www.hp.com/service_locator).
- Pokud místní prodejce nenabízí servisní smlouvy, volejte prosím přímo společnost HP a zeptejte se na naše servisní smlouvy HP. Ve Spojených státech volejte (800) 446-0522; v Kanadě volejte (800) 268-1221. Informace o servisních smlouvách HP mimo území Spojených států a Kanady získáte v místních prodejních střediscích HP.



# řešení problémů při instalaci ve Windows

Pokud máte problémy s instalací tiskárny, přečtěte si informace v této části. Potřebujete-li pomoc po instalaci tiskárny, použijte elektronickou příručku *rychlá nápověda*.

## o jaký problém se jedná?

Vložil jsem do počítače instalační CD, ale počítač ho nemohl číst.



## možné příčiny...

- Kompaktní disk CD není správně vložen do jednotky CD-ROM
- CD je poškozen
- Jednotka CD-ROM je poškozena



## problém se pokuste vyřešit takto...

Vložte CD znovu do jednotky CD-ROM. Dávejte pozor, abyste CD správně umístili. Pokud se instalace nespustí během několika vteřin, je možné, že je poškozené CD nebo jednotka CD-ROM.



Vložte do jednotky CD-ROM jiné CD. Pokud jiné CD funguje správně, vaše CD je pravděpodobně poškozeno. Pokud nemůžete přehrát žádný disk CD, je možné, že budete muset vyměnit či opravit jednotku CD-ROM.



Poškozené CD nahraďte stažením softwaru tiskárny (kterému se také říká řídicí program tiskárny) z webové stránky HP. Pokud nemáte přístup na Internet, obraťte se na podporu zákazníků HP a objednejte si software na CD. Telefonní číslo nejbližšího střediska podpory zákazníků HP naleznete v části "Jak kontaktovat podporu zákazníků hp".

## o jaký problém se jedná?

Software tiskárny se nenainstaloval správně.



## možné příčiny...

- Je možné, že došlo ke konfliktu s vaším programem protiviřové ochrany
- Je možné, že došlo ke konfliktu s jiným softwarovým programem
- Je možné, že došlo ke konfliktu s periferním zařizním připojeným k vaší tiskárně



## problém se pokuste vyřešit takto...

Odinstalujte software tiskárny.



**Ve Windows 95, 98, Me, NT 4.0 a 2000:**

1. Klepněte na **Start > Programy > hp deskjet 9xx series > odinstalovat hp deskjet 9xx series**.
2. Pokračujte podle návodu na obrazovce počítače.



**Ve Windows 3.1x:**

1. Otevřete programovou skupinu **hp deskjet 9xx series**.
2. Klepněte dvakrát na ikonu hp deskjet 9xx series **Odinstalovat**.
3. Pokračujte podle návodu na obrazovce počítače.



- Zavřete všechny softwarové programy (včetně programů protiviřové ochrany), které na počítači běží.
- Odpojte všechna periferní zařizní, která používají paralelní kabel tiskárny (jako je skener nebo zálohovací jednotka).



Software tiskárny nainstalujte znovu. Viz leták pro *rychlý start*.



Pokud máte i nadále problémy s instalací softwaru, spojte se s podporou zákazníků HP. Viz "Jak kontaktovat podporu zákazníků hp".

## o jaký problém se jedná?

Když zapojím kabel USB mezi tiskárnu a počítač, Průvodce novým hardwarem se neobjeví.

### možné příčiny...

Je možné, že nepoužíváte Windows 98, Me nebo 2000.

Je možné, že kabel USB není správně připojen.

Je možné, že váš počítač není aktivován pro použití USB.

### problém se pokuste vyřešit takto...

Ujistěte se, že Windows 98, Me nebo 2000 běží. Pokud nemáte Windows 98, Me nebo 2000, musíte použít paralelní kabel.

1. Odpojte kabel USB od tiskárny a potom jej znovu zapojte.
2. Ujistěte se, že je kabel řádně připojen.

#### **Ve Windows 98, Me nebo 2000:**

1. Klepněte na **Start > Nastavení > Ovládací panel**.
2. Klepněte dvakrát na ikonu **Systém**.
3. Zvolte složku **Správce zařízení**.
4. Klepněte na ikonu plus (+) vedle možnosti řadič Universal Serial Bus.
  - Pokud je tam uveden hostitelský řadič USB a základní přípojka USB, USB je pravděpodobně aktivován.
  - Nejsou-li tam tato zařízení uvedena, přečtěte si dokumentaci k počítači nebo si u výrobce počítače vyžádejte podrobnější informace o aktivování a nastavení USB.
5. Nemůžete-li aktivovat USB, použijte k připojení tiskárny k počítači paralelní kabel.

## o jaký problém se jedná?

Když zapojím kabel USB mezi tiskárnu a počítač, objeví se zpráva “Neznámé zařízení”.



## možné příčiny...

- V kabelu mezi tiskárnou a počítačem se nahromadila statická elektřina
- Je možné, že váš kabel USB je poškozený



## problém se pokuste vyřešit takto...

1. Odpojte kabel USB z tiskárny .
2. Odpojte z tiskárny napájecí kabel.
3. Počkejte přibližně 30 vteřin.
4. Zapojte napájecí kabel do tiskárny.
5. Zapojte kabel USB do tiskárny.
6. Pokud se v dialogovém okně Byl zjištěn nový hardware stále objevuje zpráva “Neznámé zařízení”, vyměňte kabel USB nebo použijte paralelní kabel.

## o jaký problém se jedná?

Když vložím CD se softwarem tiskárny a soubory se začnou kopírovat, na obrazovce Kopírování souborů... se objeví zpráva, že soubor *hpzuci01.dll* nebyl nalezen.



## možné příčiny...

Všechny následující podmínky jsou splněny:

- K připojení tiskárny k počítači používáte kabel USB
- Používáte Windows 98
- Ve stejné době máte zapojeno více než jedno zařízení



## problém se pokuste vyřešit takto...

1. Klepněte na **Prohledávat**.  
Zobrazí se obrazovka Otevřít.
2. Zvolte následující cestu k nalezení souboru *hpzuci01.dll*: **c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpz\ glue**.
3. Klepněte na **OK**.  
Objeví se obrazovka Kopírování souborů... se správnou cestou a názvem souboru vloženým v poli Kopírovat soubory z....
4. Klepněte na **OK**.
5. Zvolte **Install hp deskjet 9xx series printer software (Instalovat software tiskárny hp deskjet 9xx series)**. Objeví se obrazovka instalátoru hp deskjet 9xx.
6. Klepněte na **Next (Další)** a podle návodu na obrazovce dokončete instalaci.

# prohlášení o omezené záruce

oblast	software	tiskové zásobníky	tiskárna
Severní Amerika (včetně Kanady)	90 dní	90 dní	1 rok
Východní Asie	90 dní	90 dní	1 rok
Evropa	90 dní	90 dní	1 rok
Latinská Amerika	90 dní	90 dní	1 rok

## A. rozsah omezené záruky

1. Firma Hewlett-Packard (HP) ručí konečnému uživateli za to, že výše uvedené výrobky HP budou bez závad materiálu a provedení po výše uvedené době, přičemž tato doba počíná dnem zakoupení výrobku zákazníkem. Zákazník zodpovídá za úschovu dokladu prokazujícího den zakoupení.
2. U softwarových výrobků se omezená záruka firmy HP vztahuje pouze na poruchy ve výkonu programových instrukcí. Firma HP neručí za to, že provoz kteréhokoliv výrobku bude bez přerušení nebo bezchybný.
3. Omezená záruka firmy HP pokrývá pouze takové závady, které vznikly v průběhu normálního použití výrobku a nevztahuje se na:
  - a. Nesprávnou nebo nepřiměřenou údržbu nebo úpravy;
  - b. Software, softwarová rozhraní, média, součástky nebo spotřební materiál, který není dodáván ani podporován firmou HP; nebo
  - c. Provoz, který není v souladu s technickými specifikacemi výrobků HP.
4. U tiskáren HP nemá použití tiskových zásobníků HP nebo znovu naplněného tiskového zásobníku vliv na záruku poskytovanou zákazníkovi ani na jinou smlouvu se zákazníkem o podpoře výrobků HP. Má-li však použití jiných tiskových zásobníků než firmy HP nebo znovu naplněného zásobníku za následek poruchu nebo poškození tiskárny, HP za odstranění takové poruchy nebo takového poškození vyúčtuje zákazníkovi poplatek podle svých obvyklých časových a materiálových sazeb.
5. Obdrží-li firma HP v průběhu dané záruční lhůty oznámení o závadě jakéhokoliv výrobku softwaru, média nebo tiskového zásobníku, na který se vztahuje záruka HP, firma HP závadný výrobek vymění. Obdrží-li firma HP v průběhu dané záruční lhůty oznámení o závadě jakéhokoliv výrobku hardwaru, na který se vztahuje záruka HP, firma HP podle vlastního uvážení buď výrobek opraví nebo ho vymění.
6. Není-li firma HP schopna opravit nebo vyměnit výrobek, na který se vztahuje záruka HP, firma HP vrátí zákazníkovi kupní cenu výrobku v přiměřené době po obdržení oznámení o závadě.
7. Povinnost firmy HP opravit nebo vyměnit vadný výrobek nebo vrátit jeho kupní cenu nenastane, dokud zákazník nevrátí závadný výrobek firmě HP.
8. Výrobek poskytnutý náhradou může být nový nebo zánovní, za předpokladu, že jeho funkčnost bude zachována.
9. Omezená záruka firmy HP platí ve všech zemích, v nichž jsou výše uvedené výrobky HP distribuovány firmou HP kromě zemí Blízkého Východu, Afriky, Argentiny, Brazílie, Mexika, Venezuely a francouzských zámořských území "Départements d'Outre Mer". U těchto z přímé záruky vyloučených zemí platí záruka pouze v zemi nákupu. Smlouvy o službách rozšířené záruky, jako je například servis přímo u zákazníka, je možno uzavřít s kteroukoliv autorizovanou provozovnou poskytující servis pro výrobky HP tam, kde je daný výrobek HP distribuován firmou HP nebo autorizovaným dovozcem.

**B. omezení záruky**

1. V ROZSAHU POVOLENÉM MÍSTNÍM ZÁKONEM NEPOSKYTUJE FIRMA HP ANI JEJÍ DODAVATELÉ ŽÁDNOU JINOU ZÁRUKU NEBO JAKOUKOLIV PODMÍNKU, VÝSLOVNOU NEBO IMPLIKOVANOU, VZTAHUJÍCÍ SE NA VÝROBKY HP, A ZEJMÉNA VÝSLOVNĚ ODMÍTÁ IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY NEBO PODMÍNKY PRODEJNOSTI, USPOKOJIVÉ KVALITY A ZPŮSOBILOSTI PRO SPECIFICKÝ ÚČEL.

**C. omezení zodpovědnosti**

1. V rozsahu povoleném místním zákonem jsou nápravná opatření poskytovaná tímto prohlášením o záruce jedinými a výlučnými nápravnými opatřeními zákazníka.
2. V ROZSAHU POVOLENÉM MÍSTNÍM ZÁKONEM NEBUDOU FIRMA HP ANI JEJÍ DODAVATELÉ V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ ZODPOVĚDNI, S VÝJIMKOU POVINNOSTÍ SPECIFICKY UVEDENÝCH V TOMTO PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE, ZA PŘÍMÉ, NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY, NA BÁZI PORUŠENÍ SMLUVNÍHO PRÁVA, DELIKTU PODLE SOUKROMÉHO PRÁVA NEBO PODLE JAKÉKOLIV JINÉ PRÁVNÍ TEORIE A NEZÁVISLE NA TOM, ZDALI BYLI ZPRAVENI O MOŽNOSTI TAKOVÝCH ŠKOD.

**D. místní právo**

1. Toto prohlášení o záruce poskytuje zákazníkovi specifická práva. Zákazník může mít rovněž další práva, která jsou vzájemně odlišná v jednotlivých státech Spojených států, v jednotlivých provinciích Kanady a v jiných zemích.
2. V rozsahu, v němž se toto prohlášení neslučuje s místním právem, bude se mít za to, že prohlášení je upravené tak, aby se slučovalo s takovým místním právem. V některém místním právu se určitá vyloučení zodpovědnosti a omezení tohoto prohlášení o záruce nemusí na zákazníka vztahovat. Například některé státy Spojených států a některé jiné země (včetně provincií v Kanadě) mohou:

- a. Předem právně zamezit, aby vyloučení odpovědnosti a omezení tohoto prohlášení o záruce omezila zákonná práva spotřebitele (například ve Velké Británii);
  - b. Jinak omezit možnosti výrobce prosazovat taková vyloučení odpovědnosti nebo omezení; nebo
  - c. Poskytovat zákazníkovi dodatečná práva na záruku, určovat dobu platnosti implikovaných záruk, které výrobce nemůže vyloučit, nebo nedovolit omezení doby platnosti implikovaných záruk.
3. PRO OBCHODNÍ TRANSAKCE SE SPOTŘEBITELEM V AUSTRÁLII A NA NOVÉM ZÉLANDĚ PODMÍNKY TOHOTO PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE, KROMĚ ROZSAHU POVOLENÉHO ZÁKONEM, NEVYLUČUJÍ, NEOMEZUJÍ ANI NEMĚNÍ, ALE ROZŠÍŘUJÍ POVINNÁ, ZÁKONEM STANOVENÁ PRÁVA VZTAHUJÍCÍ SE NA PRODEJ VÝROBKŮ FIRMY HP TAKOVÝM SPOTŘEBITELŮM.

**ZÁRUKA FIRMY HEWLETT-PACKARD ROK 2000 PRO SPOTŘEBNÍ PRODUKTY DISTRIBUOVANÉ PROSTŘEDNICTVÍM RESELERU**

V návaznosti na všechna ustanovení a omezení uvedená v HP Prohlášení o omezení záruk, poskytovaném k těmto HP produktům, HP garantuje, že každý tento HP produkt bude schopen přesně zpracovávat datum (včetně, ne však pouze, výpočtů, porovnání a řazení) z, do a mezi dvacátým a dvacátým prvním stoletím a roky 1999 a 2000, včetně výpočtu přestupného roku, jestliže bude použit v souladu s dokumentací dodanou k produktu společností HP (včetně jakýchkoli instrukcí pro instalaci softwarových opravek nebo aktualizací), za podmínky, že veškeré ostatní produkty (např. hardwarové, softwarové, firmwarové) použité v kombinaci s takovým produktem nebo produkty HP si s ním budou řádně vyměňovat údaje o datu. Trvání této záruky se prodlužuje do 31. ledna 2001.

## prohlášení o ochraně životního prostředí

Společnost Hewlett-Packard neustále zdokonaluje konstrukci a proces výroby tiskáren deskjet s cílem omezit negativní dopad na pracoviště a na životní prostředí míst, v nichž jsou tiskárny vyráběny, expedovány a používány. Společnost Hewlett-Packard rovněž vyvinula procesy ke snížení negativních důsledků při vyřazení tiskáren na konci jejich funkční životnosti.

### snížení a vyloučení

**Spotřeba papíru:** Použitím funkce tiskárny, která umožňuje automatický/ruční oboustranný tisk se snižuje spotřeba papíru, což vede k lepšímu využití přírodních zdrojů. V této tiskárně je možno používat recyklované papíry podle normy DIN 19 309.

**Ozón:** Z výrobních procesů společnosti Hewlett Packard byly vyloučeny všechny chemické látky způsobující úbytek ozónu, jako např. CFC (chlorfluorderiváty uhlovodíku).

### recyklování

Tato tiskárna byla vyrobena tak, aby mohla být snadno recyklována. Počet druhů materiálu byl omezen na minimum při zajištění správné funkčnosti a spolehlivosti výrobku. Tiskárna byla zkonstruována tak, aby se nesourodé materiály snadno od sebe oddělily. Spony a jiná spojení lze jednoduše nalézt, jsou snadno přístupné a lze je odpojit pomocí běžných nástrojů. Důležité části byly zkonstruovány tak, aby v případě nutné opravy byly snadno přístupné a rozmontovatelné. Umělohmotné součásti se nevyskují ve více než dvou barvách, čímž se zvýšily možnosti recyklování. Vybrané malé součásti jsou barevně označeny tak, aby zákazníci signalizovali doporučený přístup.

**Balení tiskárny:** Balicí materiály pro tuto tiskárnu byly vybrány tak, aby zaručily co nejlepší ochranu při co možná nejnižších nákladech a přitom co nejvíce omezily dopad na životní prostředí a umožnily recyklování. Pevná konstrukce tiskárny HP Deskjet přispívá ke snížení spotřeby balicích materiálů a omezuje poškození.

**Umělohmotné součásti:** Všechny hlavní druhy umělých hmot a umělohmotné součásti jsou označeny podle mezinárodních norem. Všechny umělohmotné součásti použité při výrobě krytu a šásí jsou technicky recyklovatelné a obsahují jednoduchý polymer.

**Funkční životnost výrobku:** Aby měla vaše tiskárna HP Deskjet co nejdélejší životnost, společnost HP poskytuje následující možnosti:

- **Prodoužená záruka:** HP SupportPack poskytuje záruku na hardware a produkt HP a všechny vnitřní součásti dodané HP. HP SupportPack musí být zákazníkem zakoupen do 30 dnů od zakoupení výrobku. Informace o této službě získáte u nejbližšího prodejce HP.
- **Náhradní části a spotřební materiál:** jsou k dispozici pět (5) let po skončení výroby.
- **Vrácení výrobku:** Chcete-li na konci funkční životnosti vrátit tento výrobek a tiskové zásobníky společnosti HP, spojte se s místním prodejním a servisním střediskem HP, kde obdržíte další informace.

### spotřeba energie

Tato tiskárna byla vyrobena tak, aby byla energeticky úsporná. Tiskárna spotřebuje průměrně 4 wattů v klidovém režimu. Tím se šetří přírodní zdroje i náklady na provoz, aniž by byla ovlivněna výkonnost tiskárny.

Tento výrobek se kvalifikuje do programu ENERGY STAR (USA a Japonsko). ENERGY STAR je program s dobrovolnou účastí, který byl založen za účelem podpory vývoje energeticky úsporných kancelářských výrobků.



ENERGY STAR je v USA registrovaná servisní známka agentury US EPA. Jako partner programu ENERGY STAR se společnost Hewlett-Packard zavazuje, že tento výrobek splňuje normy ENERGY STAR pro úsporu energie.

**Spotřeba energie při vypnutí:** Minimální množství energie se spotřebovává i tehdy, je-li tiskárna vypnuta. Spotřebě energie lze zabránit tak, že tiskárnu vypnete a odpojíte napájecí kabel tiskárny od elektrického zdroje.



## rejstřík

### A

Adobe Acrobat Reader **5, 6**

### B

bublinová nápověda **3**

### F

funkce tiskárny **3**

### K

kabel tiskárny **2, 14, 15**

kompatibilita

s ostatním hardwarem **3**

s ostatním softwarem **3**

### L

leták pro rychlý start **1, 3**

### M

Modul pro automatický oboustranný tisk **1**

### N

nápověda

odstraňování instalačních problémů **12**

podpora elektronickou poštou **8**

podpora zákazníků HP **7**

veřejná uživatelská fóra **8**

Webové stránky podpory **7**

nápověda, obrazovková **3**

### O

obrazovková nápověda systému Windows **3**

obsah krabice tiskárny **1**

obsah, krabice tiskárny **1**

odstraňování problémů **12**

počítač není schopen správně číst CD se softwarem **12**

problémy při instalaci USB **14, 15**

software se neinstaluje správně **13**

soubor hpzuci01.dll nebyl nalezen **16**

odstraňování problémů při instalaci **12**

oprava tiskárny **11**

### P

podpora elektronickou poštou **8**

podpora zákazníků **7**

pomoc

oprava tiskárny **11**

po vypršení lhůty telefonické podpory **10**

telefonická podpora **9, 10**

pomocník tiskárny HP **4**

poznámky k vydání **3**

průvodce sítí, Windows **3**

prodloužená záruka **11, 19**

programy protivirové ochrany **13**

příručka pro rychlou nápovědu **3, 4, 5, 6**

příručka rychlé nápovědy **5**

### R

recyklování tiskárny **19**

### Ř

řídící program, tiskárna **1, 2, 3**

### S

servisní smlouvy **11**

software tiskárny **1, 2, 3, 5**

software, tiskárna **2, 3**

spotřeba energie **19**

systémy DOS **6**

### T

technické údaje tiskárny **3**

telefonická podpora **9, 10**

tisk **15**

tiskárna, nastavení **3**

tiskárna, připojení k síti **3**

tiskové zásobníky **1, 2, 3**

### U

USB **14, 15**

uživatelská příručka, Windows 3.1x **3**

### V

vyhledávání informací o tiskárně **3**

### W

Webové stránky, podpora zákazníků HP **7**

### Z

záruka, omezení **17**

# regulatory notices

## hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company  
Manager of Corporate Product Regulations  
3000 Hanover Street  
Palo Alto, Ca 94304  
(650) 857-1501

## note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。  
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

### 사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장해검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.



i n v e n t

**Windows**  
**Macintosh**

**gyors útmutató**

**hp deskjet 990c/980c/960c series**

**magyar**

## **védjegyek**

A Microsoft, az MS-DOS és a Windows a Microsoft Corporation bejegyzett védjegyei.

Az Adobe és az Acrobat az Adobe Systems Incorporated bejegyzett védjegyei.

A Mac, a Macintosh és a Mac OS az Apple Computer, Inc. USA-ban és más országokban bejegyzett védjegyei.

## **figyelem**

A dokumentumban található információk minden előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

A Hewlett-Packard ezzel az anyaggal kapcsolatban semmiféle garanciát nem vállal. Ebben beleértendő az értékesíthetőségre, valamint egy bizonyos meghatározott felhasználási célra való alkalmasságra vonatkozó beleértett szavatosság is, de nem korlátozódik ezekre.

A Hewlett-Packard nem felel a jelen szövegben előforduló esetleges hibákért, sem ennek az anyagnak a közléséből, alkalmazásából vagy felhasználásából következő esetleges, illetve következményes károkért.

E dokumentum bármely részét fénymásolni, sokszorosítani vagy más nyelvre lefordítani a Hewlett-Packard cég előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos.

## **kifejezések és jelölések**

A következő kifejezéseket és jelöléseket használjuk ebben a *gyors útmutatóban*

### **kifejezések**

A HP Deskjet 990c, 980c és 960c series nyomtatókra a következő módon hivatkozhatunk: **HP Deskjet 9xx** vagy **HP Deskjet**.

### **jelek**

A > jel mutatja, mit kell tennie a szoftverben. Például:

Kattintson a **Start > Programok > hp deskjet 9xx series > Kibocsátási közlemények** -re a Kibocsátási közlemények megtekintéséhez.

### **vigyázat**

A **Vigyázat** a HP Deskjet nyomtató vagy más berendezés károsodásának lehetőségére figyelmezteti. Például:

**Vigyázat!** Ne érintse meg a nyomtatópatron fűvókáit és a rézérrintkezőket. Érintésük eldugulást, tintahibát és rossz érintkezést okozhat.

# gyors útmutató

hp deskjet 990c/980c/960c series

## tartalomjegyzék

<b>a hp deskjet nyomtató bemutatása</b> . . . . .	<b>1</b>
nyomtatópatronok . . . . .	2
nyomtatókábelek . . . . .	2
szoftverfrissítések . . . . .	2
<b>információkeresés</b> . . . . .	<b>3</b>
gyors sűgó megtekintése . . . . .	4
Windows 95, 98, Me, 2000 és NT 4.0 felhasználók . . . . .	4
Macintosh felhasználók . . . . .	5
<b>nyomtatóinformációk megtekintése Windows 3.1x-ben és DOS-ban</b> . . . . .	<b>6</b>
Windows 3.1x felhasználók . . . . .	6
DOS felhasználók . . . . .	6
<b>kapcsolatfelvétel a hp ügyfélszolgálattal</b> . . . . .	<b>7</b>
a hp támogatás módja . . . . .	7
hp ügyfélszolgálat elektronikus támogatás . . . . .	7
hp ügyfélszolgálat telefonon . . . . .	9
a hp javításokat intéző ügyfélszolgálata . . . . .	11
a garancia meghosszabbítása . . . . .	11
<b>Windows telepítési problémák megoldása</b> . . . . .	<b>12</b>
korlátozott garancianyilatkozat . . . . .	17
környezetvédelmi nyilatkozat . . . . .	19
tárgymutató . . . . .	20
regulatory notices . . . . .	hátsó borító belső oldala



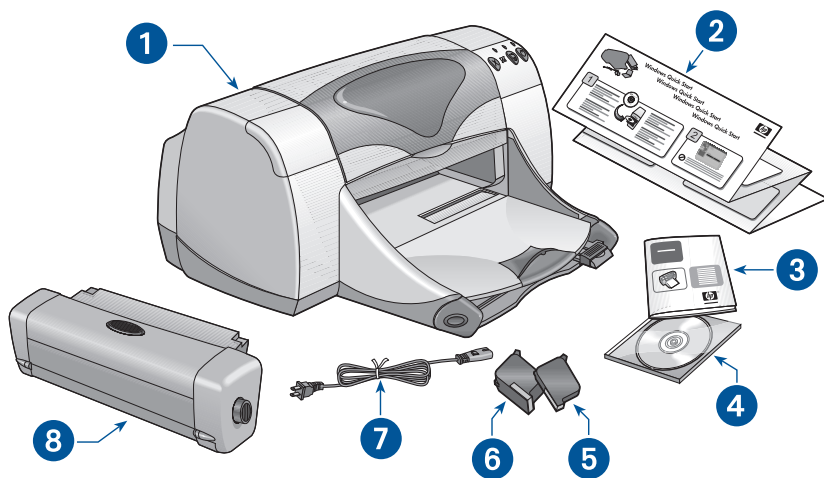
# a hp deskjet nyomtató bemutatása

## mi van a dobozban

Köszönjük, hogy a HP Deskjet nyomtatót vásárolta meg! A doboz az alábbiakat tartalmazza:

- HP Deskjet nyomtató (990c series, 980c series vagy 960c series)
- Automatikus kétoldalas nyomtatóegység (nincs minden típushoz)
- Tápkábel
- Nyomtatószoftver CD
- gyors útmutató
- gyors útmutató plakát
- Fekete nyomtatópatron
- Háromszínű nyomtatópatron

Ha bármi hiányozna a dobozból, hívja fel a HP viszonteladót vagy vegye fel a kapcsolatot a HP ügyfélszolgálatával. Bővebb információt a „kapcsolatfelvétel a hp ügyfélszolgálattal” részben talál.



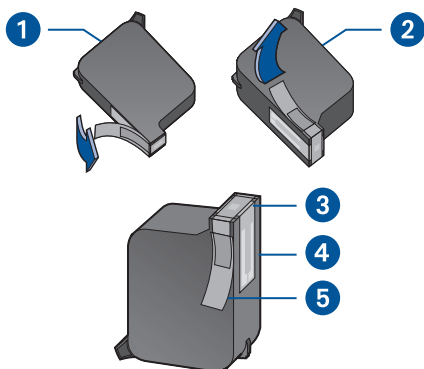
1. nyomtató 2. gyors útmutató plakát 3. gyors útmutató 4. nyomtatószoftver 5. fekete nyomtatópatron 6. háromszínű nyomtatópatron 7. tápkábel 8. automatikus kétoldalas nyomtatóegység (nem kapható minden típushoz)

## nyomtatópatronok

A HP Deskjet nyomtatójának dobozában fekete és színes nyomtatópatron is van. Az üzembe helyezési utasítások megtalálhatók a nyomtatópatronok dobozában és az elektronikus *gyors súgó* kézikönyvben.

A nyomtatópatron cseréjekor győződjön meg arról, hogy a megfelelő cikkszámú patronot szerezte be:

- Fekete—hp 45 (hp 51645a)
- Háromszínű—hp 78 (hp c6578d)
- Háromszínű, nagy—hp 78 (hp c6578a)



1. fekete nyomtatópatron 2. háromszínű nyomtatópatron 3. tintafúvókák 4. rézérrintkezők 5. műanyag védőszalag

**Vigyázat!** A nyomtatópatronok cseréjekor ne érintse meg sem a tintafúvókákat, sem a rézérrintkezőket. Ha hozzájuk ér, tintahibát, eldugulást és rossz elektromos érintkezést okozhat. Ne távolítsa el a rézszalagokat! Szükség van rájuk az elektromos csatlakozáshoz.

## nyomtatókábelek

A nyomtatókábel nincs mellékelve a dobozban. A nyomtató számítógéphez való csatlakoztatásához szerezze be az alábbi nyomtatókábelek egyikét:

- Egy IEEE 1284-es szabványnak megfelelő párhuzamos illesztőkábelt, amely minden Windows rendszerrel használható.
- Egy USB-szabványnak megfelelő illesztőkábelt, amely a Macintosh és a Windows 98, Me és 2000-es rendszerrel egyaránt használható.

## szoftverfrissítések

A nyomtatószoftver, másnéven nyomtató-illesztőprogram továbbítja a nyomtatási utasításokat a nyomtatóhoz. A nyomtatószoftver példányai és frissítései beszerezhetők az alábbi módszerek egyikével:







- Letölthetők a HP weblapjáról.
- A HP ügyfélszolgálatától telefonon igényelhető a szoftverfrissítési fájlokat tartalmazó CD.

Az ügyfélszolgálat telefonszámait és a weblap címét lásd a „kapcsolatfelvétel a hp ügyfélszolgálatával” részben.



# információkeresés

Több dokumentumot mellékelünk a HP Deskjet nyomtatóhoz. Ezek ismertetik a nyomtatószoftver telepítésének, a nyomtató üzemeltetésének módját, továbbá azt, hogyan kérhet segítséget, ha szüksége van rá. Az alábbi táblázat ismerteti, hol találja meg a szükséges tájékoztatást.

az alábbi információkat...	itt találja meg...	platform
A nyomtató üzembe helyezése és a nyomtatószoftver telepítése	 <i>gyors útmutató</i> plakát	Windows (minden verzió) és Macintosh
A nyomtató jellemzői, műszaki adatok, karbantartás, nyomtatópatronok, hogyan kell nyomtatni, nyomtatóval kapcsolatos hibakeresés	 <i>gyors súgó</i> (Az információkat lásd a „gyors súgó megtekintése” részben)  <i>Használati utasítás</i> (Az információkat lásd a „nyomtatóinformáció megtekintése Windows 3.1x-ben és DOS-ban” cím alatt)	Windows (minden verzió) és Macintosh
A doboz tartalma, HP ügyfélszolgálat, garanciával kapcsolatos információ, telepítési problémák megoldása	 <i>gyors útmutató</i>	Windows (minden verzió) és Macintosh
A nyomtató csatlakoztatása a hálózathoz	 A HP <i>hálózati útmutatója</i> Windows-hoz	Windows (minden verzió a 3.1 kivételével)
Hardver- és szoftverkompatibilitás a nyomtatóval	 hp deskjet <i>kibocsátási közlemények</i> Kattintson a <b>Start &gt; Programok &gt; hp deskjet 9xx series &gt; Kibocsátási közleményekre</b> -re	Windows (minden verzió a 3.1 kivételével)
Képernyőn kiválasztható lehetőségek a nyomtatószoftverben	 <i>Mi ez? súgó</i> (Windows) Kattintson a jobb egérgombbal a megfelelő képernyőn.  <i>Buboréksúgó</i> (Macintosh) Kattintson az egérgombbal a megfelelő képernyőn.	Windows (minden verzió a 3.1 kivételével) és Macintosh

# gyors sűgő megtekintése

A gyors sűgő elektronikus kézikönyv segítséget nyűjt a HP Deskjet nyomtató használatához. Tanácsot ad az esetlegesen előforduló nyomtatóhibák elhárításához is.

## Windows 95, 98, Me, 2000 és NT 4.0 felhasználók

Nyissa meg a gyors sűgő-t a hp nyomtatósegédben, amely többek között az alábbiakról is tájékoztatja:

- A HP ügyfélszolgálatának tanácsadása
- Nyomtatási ötletek
- Vásárlási csatolások más HP termékekhez
- Csatolások nyomtatószoftver frissítésekhez

A nyomtatósegéd ikon megjelenik a Windows asztalon a nyomtatószoftver telepítése után.

### a gyors sűgő megnyitása

A gyors sűgő megtekintéséhez:

1. Kattintson duplán a **hp nyomtatósegéd** ikonra az asztalon.



990c

nyomtatósegéd

Megjelenik a hp nyomtatósegéd.

2. Kattintson a **gyors sűgő** gombra a kézikönyv témaköreinek megjelenítéséhez.

A gyors sűgő megnyitható a Start menűben is a **Start > Programok > hp deskjet 9xx series > 9xx nyomtatósegéd > gyors sűgő**-ra való kattintással.

## A gyors sűgő Adobe Acrobat verziói

A gyors sűgő kézikönyv az alábbi nyelveken is rendelkezésére áll:

- Arab
- Bolgár
- Ész
- Görög
- Héber
- Horvát
- Indonéz
- Kazah
- Litván
- Román
- Szlovák
- Szlovén
- Török

Ha ezeken a nyelveken szeretné megtekinteni a kézikönyvet:

1. Kattintson duplán a **hp nyomtatósegéd** ikonra az Asztalon.
2. Kattintson a **gyors súgó** gombra a hp nyomtatósegéd képernyőjén.
3. Kattintson a **gyors súgó rendelkezésre áll más nyelveken** gombra a *gyors súgó* képernyő alján.
4. Helyezze be a nyomtatószoftver CD-jét a számítógép CD-ROM meghajtójába.
5. Válassza ki a kívánt nyelvet a megjelenő listáról.
  - Ha a számítógépére telepítve van már az Acrobat Reader program, akkor megjelenik a *gyors súgó*.
  - Ha az Acrobat Reader még nincs telepítve a számítógépén, akkor az automatikusan telepítésre kerül. A *gyors súgó* ezután meg fog jelenni.

## Macintosh felhasználók

A Macintosh számítógépeken szükség van az Adobe Acrobat Reader programra a *gyors súgó* kézikönyv megtekintéséhez. Ha nincs a számítógépén Acrobat Reader, telepítse a nyomtatószoftver CD-jéről.

A *gyors súgó* megnyitásához:

1. Helyezze a nyomtatószoftver CD-t a számítógép CD-ROM meghajtójába. Ekkor megjelenik a hp deskjet képernyő.
2. Válassza a **User Manual (Használati utasítás)** mappát a kívánt nyelven.
3. Tegye az alábbiak egyikét:
  - Kattintson duplán az **Electronic User Manual (Elektronikus használati utasítás)** ikonra, ha az Acrobat Reader telepítve van a számítógépre.



Electronic User Manual

- Kattintson duplán az **Acrobat Reader 4.0** ikonra, ha az Acrobat Reader nincs telepítve a számítógépre.



Acrobat Reader 4.0

Az Adobe Acrobat Reader telepítése automatikusan végbemegy. A telepítés befejezése után kattintson duplán az **Electronic User Manual (Elektronikus használati utasítás)** ikonra *gyors súgó* megjelenítéséhez.

# nyomtatóinformációk megtekintése Windows 3.1x-ben és DOS-ban

## Windows 3.1x felhasználók

A Windows 3.1x rendszer esetében a nyomtató üzemeltetésével kapcsolatos információk egy elektronikus *Használati utasításban* található. Ez az opció csak a HP Deskjet 990c series nyomtatóknál áll rendelkezésre.

Adobe Acrobat Reader programra van szükség a *Használati utasítás* megtekintéséhez. Ha nincs Acrobat Reader programja, telepítse nyomtatószoftver CD-jéről az első alkalommal, amikor meg szeretné nézni a kézikönyvet.

A *Használati utasítás* megnyitásához:

1. Helyezze a nyomtatószoftver CD-jét a számítógép CD-ROM meghajtójába.
2. Válassza a Programkezelőben a **File > Futtat**-ot.
3. Gépelje be: **d:\setup.exe**.  
Írja be a CD-ROM meghajtó betűjelét a „d” helyett, ha szükséges.
4. Kattintson az **OK**-ra.  
Megjelenik a hp deskjet képernyő.
5. Válassza a **Használati utasítás megtekintése**-t.
  - Ha az Acrobat Reader telepítve van a számítógépre, megjelenik a *Használati utasítás*.
  - Ha az Acrobat Reader nincs telepítve a számítógépre, kövesse a képernyőn megjelenő telepítési utasításokat. Az Acrobat Reader telepítésének befejezésekor válassza a **Használati utasítás megtekintése**-t a kézikönyv megjelenítéséhez.

## DOS felhasználók

A DOS operációs rendszerekben a HP Deskjet nyomtatóról szóló tájékoztató a *dosread.txt* szövegfájlban található. Ez a fájl a nyomtatószoftver CD-n található a `\<nyelvkód>\djcp\` könyvtárban. A `<nyelvkód>` helyett keresse ki a kívánt kódot az alábbi listáról. Az angol nyelvű fájl elolvasásához például a *dosread.txt* fájlt kell megnyitni az `\enu\djcp` könyvtárban.

ehhez a nyelvhez...	ezt a kódot használja...
indonéz	bin
bolgár	bul
kínai, egyszerűsített	chs
kínai, hagyományos	cht
cseh	csy
dán	dan
német	deu
angol	enu
spanyol	esm
finn	fin
francia	fra
magyar	hun
olasz	ita
japán	jpn
koreai	kor
kazah	kzh
holland	nld
norvég	non
lengyel	plk
portugál	ptb
orosz	rus
svéd	svc
thai	tha

# kapcsolatfelvétel a hp ügyfélszolgálattal

A HP ügyfélszolgálat és támogatás kitűnő tanácsokkal szolgál a HP Deskjet nyomtató használatához vagy a nyomtatóval kapcsolatos problémák megoldásához. Különböző módon kérhet segítséget — pontosan ahhoz, amire szüksége van, és akkor, amikor szüksége van rá!

## a hp támogatás módja

A HP ügyfélszolgálat a leghatékonyabb módon akkor tud tanácsot adni, ha az alábbi sorrendben kér segítséget:

1. Vegye igénybe a *gyors súgó*.  
Bővebb információt a „*gyors súgó megtekintése*” részben talál.
2. Vegye igénybe a HP ügyfélszolgálat elektronikus támogatását.  
Használja az internetet a nap bármely szakában az alábbiak eléréséhez:

- Nézze meg a HP támogatás honlapjait, ha a termékkel kapcsolatban segítségre van szüksége
- Olvassa el az üzeneteket a HP felhasználói fórumon vagy tegyen fel egy kérdést
- Küldjön egy e-mailt a HP-nek

Bővebb információt a „hp ügyfélszolgálat elektronikus támogatás” részben talál.

3. Telefonáljon a HP ügyfélszolgálatnak, amikor a telefonszolgálat üzemel.

Bővebb információt a „hp ügyfélszolgálat telefonon” részben talál.

**Megjegyzés** A támogatás igénybevételi lehetősége és azok elérhetősége terméktől, országtól, térségtől, illetve nyelvtől függően változik.

## hp ügyfélszolgálat elektronikus támogatás

A HP ügyfélszolgálat elektronikus támogatása online segítséget nyújt mindaddig, amíg tulajdonában van a HP nyomtató. Azonnali hozzáférést nyújt a szaktanácsadáshoz, hasznos nyomtatási ötletekhez, a nyomtatószoftver (másnéven nyomtató-illesztőprogram) legújabb frissítéseihez — a nap 24 órájában, a hét minden napján, teljesen ingyen.

### hp támogatás weblapjai

Ha a számítógépe modemhez van kapcsolva, és előfizet valamelyik internet szolgáltatóra, vagy közvetlen Internet hozzáférése van, számos információ áll rendelkezésére a nyomtatóval kapcsolatban. Kattintson a következő oldalon levő táblázatban feltüntetett weblap címekre.

Ha nem szerepel a táblázatban az az ország vagy nyelv, amelyre szüksége van, nézze meg a HP ügyfélszolgálat weblapján, [www.hp.com/apcpo-support/regional.html](http://www.hp.com/apcpo-support/regional.html), hogy a kívánt nyelven megtalálható-e a weblap.

ehhez a nyelvhez...	ezt a weblapot látogassa meg...
angol	<a href="http://www.hp.com/go/support">http://www.hp.com/go/support</a>
egyszerűsített kínai	<a href="http://www.hp.com.cn/go/support">http://www.hp.com.cn/go/support</a>
francia	<a href="http://www.hp.com/cposupport/fr">http://www.hp.com/cposupport/fr</a>
hagyományos kínai	<a href="http://taiwan.support.hp.com">http://taiwan.support.hp.com</a>
japán	<a href="http://www.jp.hp.com/CPO_TC/eschome.htm">http://www.jp.hp.com/CPO_TC/eschome.htm</a>
koreai	<a href="http://www.hp.co.kr/go/support">http://www.hp.co.kr/go/support</a>
német	<a href="http://www.hp.com/cposupport/de">http://www.hp.com/cposupport/de</a>
portugál	<a href="http://www.hp.com/cposupport/pt">http://www.hp.com/cposupport/pt</a>
spanyol	<a href="http://www.hp.com/cposupport/es">http://www.hp.com/cposupport/es</a>
svéd	<a href="http://www.hp.com/cposupport/sv">http://www.hp.com/cposupport/sv</a>

Csatlakozzon a HP felhasználói fórumaihoz és a HP ügyfélszolgálat e-mailjéhez a HP ügyfélszolgálati weblapján. Jelentkezzen be a weblapra, majd válassza ki a nyomtatójának megfelelő nyomtató-opciókat. Amikor megjelenik a hp ügyfélszolgálat lapja, kattintson a **Connect with HP (Csatlakozás a HP-hez)** gombra.

### hp felhasználói fórumok

A HP ügyfélszolgálat online felhasználói fórumain elolvashatja más HP felhasználók kérdéseit és válaszait, hogy választ találjon saját kérdéseire. Beírhatja saját kérdéseit, és később megnézheti a többi felhasználó vagy a fórum moderátorai által küldött ötleteket és megoldásokat.

### hp ügyfélszolgálati e-mail

A személyre szóló e-mailben közvetlenül kap választ kérdéseire a HP ügyfélszolgálatának szakemberétől. Írja be a kérdését az űrlapra, e-mailben fog választ kapni. (Rendszerint 48 órán belül kap választ, az ünnepnapokat nem számítva.) Az e-mail támogatás kiváló lehetőséget nyújt, hogy műszaki jellegű problémáira tanácsot; valamint testreszabott választ kapjon kifejezetten az Ön számítógépes rendszerével kapcsolatban.

## hp ügyfélszolgálat telefonon

A HP ingyenes telefonos támogatást biztosít a nyomtató telefonos támogatási időtartama alatt. (A telefontársaságok a telefonbeszélgetés díját felszámítják.) Az alábbi lista feltünteti az adott térségre érvényes támogatási időtartamot.

### ingyenes telefonos támogatás időtartama

térség	telefonos támogatás*
Észak-Amerika — Kanadával együtt	1 év
A Csendes-óceán ázsiai térsége	1 év
Európa	30 nap
Latin-Amerika	1 év

\* A telefontársaságok a telefonbeszélgetés díját felszámítják.

### hívás előtt

Még mielőtt telefonál, próbálja igénybe venni ezeket az ingyenes támogatási lehetőségeket:

- gyors sűgó
- gyors útműtató plakát
- HP ügyfélszolgálat elektronikus támogatás
- HP ügyfélszolgálat telefonos tippek (az USA-ban). A HP DeskJet nyomtatóval kapcsolatban gyakrabban feltett kérdésekre választ kaphat ingyen az automata tanácsadótól a (877) 283-4684-es telefonszámon.

Ha még mindig nem tudja megoldani a problémáját, miután igénybe vette ezeket a forrásokat is, hívja a HP ügyfélszolgálat technikusát, de a híváskor üljön a számítógépénél és a nyomtató közelében. A gyors kiszolgálás érdekében készüljön fel arra, hogy elmondja, milyen lépéseket tett eddig a probléma megoldására.

Ezen felül a HP-nek az alábbi információkra van szüksége ahhoz, hogy segíthessen Önnek:

- A nyomtató típuszáma (a címke a nyomtató elején található)
- A nyomtató gyártási száma (a címke a nyomtató alján van)
- A számítógép operációs rendszere
- A nyomtató-illesztőprogram (másnéven a nyomtatószoftver) verziószáma
- A probléma előfordulásakor megjelenő üzenetek
- Válaszok az alábbi kérdésekre:
  - Máskor is előfordult ez a probléma? Elő tudja idézni újból?
  - Mikor történt? Hozzáadott-e a rendszerhez egy új hardvert vagy szoftvert akkor, amikor a probléma először felmerült?

## telefonszámok a segítségkéréshez

Ha segítségre van szüksége a probléma megoldásához, hívja a HP ügyfélszolgálatát a táblázat jobb oldali rovatában feltüntetett számok egyikén. Ha nincs feltüntetve a keresett térség, látogasson el erre a HP weblapra: [www.hp.com/cpso-support/guide/psd/cscinfo.htm](http://www.hp.com/cpso-support/guide/psd/cscinfo.htm).

## az ingyenes telefonos támogatási időszak lejárta után

Az ingyenes telefonos támogatási időszak lejárta után is kérhet segítséget telefonon a HP-től díjtérítés ellenében. Az árak minden előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.

(A HP ügyfélszolgálat elektronikus támogatása azonban mindig ingyenesen rendelkezésére áll! Bővebb információt a „hp ügyfélszolgálat elektronikus támogatás” részben talál.)

- A várhatóan 10 percnél rövidebb hívások esetén az Egyesült Államokban hívja a (900) 555-1500-as számot. A díj 2,50 USD percenként, attól az időponttól kezdve, amikor kapcsoltak egy technikust. A díj nem haladhatja meg a 25 USD-t.
- A várhatóan tíz percet meghaladó hívások esetén az Egyesült Államokban vagy Kanadában hívja a (800) 999-1148-es telefonszámot. A beszélgetés díja 25 USD hívásonként, Visa vagy MasterCard kártyára terhelve.

Ha beszélgetés során bebizonyosodik, hogy a nyomtató javításra szorul, és a garancia érvényes, akkor a telefonos tanácsadásért nem kell fizetnie.

ebben a térségben...	hívja ezt a telefonszámot...
Angol, nemzetközi	+44 (0) 207 512 5202
Argentína	+54 0810 555 5520
Ausztrália	+61 3 8877 8000
Ausztria	+43 (0) 810 00 6080
Belgium (franciául beszélő)	+32 (0) 2 626 88 07
Belgium (hollandul beszélő)	+32 (0) 2 626 88 06
Brazília, Sao Paulo térségében	+55 3747 7799
Brazília, Sao Paulo térségén kívül	+55 0800 15 7751
Chile	+56 800 36 0999
Cseh Köztársaság	+42 02 6130 7310
Dánia	+45 (0) 39 29 4099
Dél-Afrikai Köztársaság, ha az országon belülről hívják	+27 086 000 1030
Dél-Afrikai Köztársaság, ha az országon kívülről hívják	+27 11 258 9301
Egyesült Királyság	+44 (0) 207 512 5202
Finnország	+358 (0) 203 4 7 288
Franciaország	+33 (0) 1 43 62 34 34
Fülöp-szigetek	+66 (2) 867 3551
Görögország	+30 (0) 1 619 64 11
Hollandia	+31 (0) 20 606 8751
Hongkong	+852 (800) 96 7729
India	+91 11 682 60 35
Indonézia	+62 (21) 350 3408
Írország	+353 (0) 1 662 5525



ebben a térségben...	hívja ezt a telefonszámot...
Izrael	+972 (0) 9 9524848
Japán	+81 (0) 3 3335 8333
Kanada	1 (905) 206 4663
Kína	+86 (0) 10 6564 5959
Korea	+82 (2) 3270 0700
Korea, Szöul kivéve	+82 080 999 0700
Közel-Kelet, Dubai	+971 4 883 8454
Lengyelország	+48 22 519 06 00
Magyarország	+36 (0) 1382 1111
Malájzia	+60 (3) 2952566
Malájzia, Penang	+60 1 300 88 00 28
Mexikó	01 800 472 6684
Németország	+49 (0) 180 52 58 143
Norvégia	+47 22 116299
Olaszország	+39 (0) 2 264 10350
Oroszország, Moszkva	+7 095 797 3520
Oroszország, Szentpétervár	+7 812 346 7997
Portugália	+351 21 317 6333
Spanyolország	+34 9 02321 123
Svájc	+41 (0) 84 8801111
Svédország	+46 (0) 8 6192170
Szingapúr	+65 272 5300
Tajvan	+886 2 2717 0055
Thaiföld	+66 (2) 661 4000
Törökország	+90 (0) 212 221 6969
Új-Zéland	+64 (9) 356 6640
USA	1 (208) 344 4131
Venezuela	+ 58 800 47 888
Vietnam	+84 (0) 8 823 4530

## a hp javításokat intéző ügyfélszolgálat

Ha a HP nyomtató javításra szorul, hívja a HP ügyfélszolgálat telefonos támogatását. (A HP támogatás telefonszámait lásd az előző oldalon.) A HP ügyfélszolgálat szakképzett technikus megállapítja, hogy mi a probléma és intézkedik a nyomtató javításáról.

Az ügyfélszolgálat a legjobb megoldást ajánlja Önnek, legyen az a márkaszerviz vagy a HP saját üzeme. Ez a szolgáltatás a nyomtató korlátozott garanciájának időtartama alatt ingyenes. A garancia lejártá után előre megadjuk, hogy mennyibe fog kerülni a javítás.

## a garancia meghosszabbítása

Ha meg szeretné hosszabbítani a nyomtató garanciáját, az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésére:

- Forduljon a viszonteladóhoz a garancia meghosszabbításáért. A USA-beli HP viszonteladók listája megtalálható az alábbi címen: [www.hp.com/service\\_locator](http://www.hp.com/service_locator).
- Ha a viszonteladó nem foglalkozik karbantartási szerződések értékesítésével, forduljon közvetlenül a HP-hez, és érdeklődj meg, milyen karbantartási szerződéseket ajánlunk. Az USA-ban hívja a (800) 446-0522-t; Kanadában pedig a (800) 268-1221-es számot. A karbantartási szerződésekkel kapcsolatban más országokban forduljon a helyi HP értékesítési irodához.

# Windows telepítési problémák megoldása

Nézze át ezt a részt, ha nehézségei vannak a nyomtató üzembe helyezésével. Ha segítségre van szüksége a nyomtató üzembe helyezése után, keresse a megoldást a gyors súgó elektronikus kézikönyvben.

## mi a probléma?

Behelyeztem a telepítő CD-t, de a számítógép nem tudja olvasni.

## lehetséges okok...

- A CD rosszul van behelyezve a CD-ROM meghajtóba
- A CD sérült
- A CD-ROM sérült

## a probléma megoldásához...

Helyezze be újra a CD-t a CD-ROM meghajtóba. Ügyeljen arra, hogy a CD helyesen legyen betéve.

Ha a telepítés nem indul el pár másodperc múlva, akkor lehet, hogy sérült a CD vagy a CD-ROM meghajtó.

Tegyen be egy másik CD-t a CD-ROM meghajtóba.

Ha a másik CD működik, akkor valószínűleg sérült a telepítő CD.

Ha semmilyen CD-t nem tud lejátszani, akkor ki kell cserélnie vagy meg kell javíttatnia a CD-ROM meghajtót.

A sérült CD helyett töltsse le a nyomtatószoftvert (másnéven nyomtató-illesztőprogramot) a HP weblapjáról.

Ha nincs internet hozzáférése, vegye fel a kapcsolatot a HP ügyfélszolgálatával, és rendelje meg a szoftvert CD-n. A legközelebbi HP ügyfélszolgálati központ telefonszámát megtalálja a „kapcsolatfelvétel a hp ügyfélszolgálatl” részben.

## mi a probléma?

A nyomtatószoftver telepítése rosszul sikerült.

## lehetséges okok...

- Lehet, hogy összeférhetetlenség áll fenn a víruselhárító programmal
- Lehet, hogy összeférhetetlenség áll fenn más szoftverprogrammal
- Lehet, hogy összeférhetetlenség áll fenn a nyomtatóhoz csatolt perifériális eszközzel

## a probléma megoldásához...

Távolítsa el a nyomtatószoftvert.

**Windows 95, 98, Me, NT 4.0 és 2000 esetén:**

1. Kattintson a **Start > Programok > hp deskjet 9xx series > hp deskjet 9xx series eltávolítása**-ra.
2. Kövesse a számítógép képernyőjén megjelenő utasításokat.

**Windows 3.1x esetén:**

1. Nyissa meg a **hp deskjet 9xx series** programcsoportot.
2. Kattintson duplán a **hp deskjet 9xx series eltávolítása** ikonra.
3. Kövesse a számítógép képernyőjén megjelenő utasításokat.

- Zárjon be minden jelenleg futtatott szoftverprogramot (a víruselhárító programokkal együtt).
- Kapcsolja le a párhuzamos nyomtatókábelre kötött perifériális eszközöket (például a lapolvasót vagy a szalagos rögzítést végző biztonsági másolatkészítő rendszert).

Telepítse újra a nyomtatószoftvert. Lásd a gyors kezdés plakátot.

Ha még mindig nehézségei vannak a szoftver telepítésével, forduljon a HP ügyfélszolgálatához. Lásd „kapcsolatfelvétel a hp ügyfélszolgálatával”.

## mi a probléma?

Amikor az USB kábellel összekapcsolom a nyomtatót és a számítógépet, nem jelenik meg az Új hardver Varázsló.

### lehetséges okok...

Lehet, hogy nem Windows 98-t, Me-t vagy 2000-t használ.

Lehet, hogy az USB kábel rosszul van csatlakoztatva.

Lehet, hogy a számítógép nem USB fogadóképes.

### a probléma megoldásához...

Győződjön meg arról, hogy a Windows 98, Me vagy 2000 fut. Ha nem Windows 98-at, Me-t vagy 2000-t használ, akkor párhuzamos kábelre van szüksége.

1. Húzza ki, majd újból csatlakoztassa az USB kábelt a nyomtatóba.
2. Ügyeljen arra, hogy a kábel szorosan legyen csatlakoztatva.

#### Windows 98, Me vagy 2000 esetén:

1. Kattintson a **Start > Beállítások > Vezérlőpult**-ra.
2. Kattintson duplán a **Rendszer** ikonra.
3. Válassza az **Eszközkezelő** fület.
4. Kattintson a (+) ikonra az **Universal Serial Bus** vezérlő beállítás mellett.
  - Ha az USB gazdavezérlő és az USB főelosztó fel van sorolva, az USB megfelelő módon engedélyezett.
  - Ha ezek az eszközök nincsenek feltüntetve, forduljon a számítógép dokumentációjához vagy vegye fel a kapcsolatot a számítógép gyártójával az USB engedélyezésére és üzembe helyezésére vonatkozó információkért.
5. Használjon párhuzamos kábelt a nyomtató és a számítógép csatlakoztatásához, ha nem tudja engedélyztetni az USB-t.

## mi a probléma?

Amikor a számítógépet és a nyomtatót összekötöm az USB kábelrel, megjelenik az „Ismeretlen eszköz” üzenet.



## lehetséges okok...

- Sztatikus elektromosság halmozódott fel a nyomtató és számítógép közötti kábelben
- Lehet, hogy hibás az USB kábel



## a probléma megoldásához...

1. Húzza ki az USB kábelt a nyomtatóból.
2. Húzza ki nyomtató tápkábelét.
3. Várjon körülbelül 30 másodpercig.
4. Csatlakoztassa a nyomtatókábelét a nyomtatóhoz.
5. Csatlakoztassa az USB kábelt a nyomtatóhoz.
6. Cserélje ki az USB kábelt vagy használjon párhuzamos kábelt, ha az Új hardver panelen továbbra is megjelenik az „Ismeretlen eszköz” üzenet.

## mi a probléma?

Amikor behelyezem a nyomtatószoftver CD-t, és elkezdődik a fájlok másolása, a Fájlok másolása... képernyő azt jelzi, hogy a **hpzuci01.dll** fájl nem található.



## lehetséges okok...

Az összes alábbi feltétel fennáll:

- USB kábelt használ a nyomtató és a számítógép csatlakoztatásához
- Windows 98-et használ
- Egyszerre több eszközt csatlakoztat



## a probléma megoldásához...

1. Kattintson a **Tallózás**-ra.  
Megjelenik a Megnyitás képernyő.
2. Válassza a következő útvonalat a **hpzuci01.dll** fájl megkereséséhez: **c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpz\glue**.
3. Kattintson az **OK**-ra.  
Újból megjelenik a Fájlok másolása... képernyő a Fájlok másolása innen... mezőben a helyes útvonalat és fájlnevet feltüntetve.
4. Kattintson az **OK**-ra
5. Válassza a **hp deskjet 9xx series nyomtatószoftver telepítésé**-t.  
Megjelenik a hp deskjet 9xx telepítőképernyő.
6. Kattintson a **Tovább**-ra, majd a telepítés befejezéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

# korlátozott garancianyilatkozat

térség	szoftver	nyomatópatronok	nyomató
Észak-Amerika (Kanadával együtt)	90 nap	90 nap	1 év
A Csendes-óceán ázsiai térsége	90 nap	90 nap	1 év
Európa	90 nap	90 nap	1 év
Latin-Amerika	90 nap	90 nap	1 év

## A. A korlátozott garancia kiterjedése

1. A Hewlett-Packard (HP) garanciát vállal a fent megnevezett HP termékek anyag- és gyártási hibáira vonatkozóan a végfelhasználónak való eladás napjától számított, fent megnevezett időtartamig. A vásárlás dátumára vonatkozó bizonyíték megőrzéséért a vásárló a felelős.
2. A HP szoftvertermékekre vonatkozó korlátozott jótállási nyilatkozata csak azt garantálja, hogy a szoftver végre fogja hajtani a programozott utasításait. A HP nem garantálja, hogy bármely termék működése megszakításoktól, illetve hibáktól mentes lesz.
3. A HP korlátozott garanciája csak a rendeltetésszerű használat során bekövetkezett meghibásodásokra vonatkozik. A garancia nem érvényes az alábbi okokra visszavezethető meghibásodás esetén:
  - a. nem megfelelő vagy nem kielégítő karbantartás vagy módosítás;
  - b. nem a HP által szolgáltatott vagy jóváhagyott szoftver, illesztés, hordozó, alkatrész vagy kellék használata; vagy
  - c. a termék specifikációit meghaladó üzemeltetés.
4. A HP nyomtatótermékekre vonatkozó garancia, valamint a HP-vel kötött karbantartási szerződés a nem HP tintapatronok vagy az újratöltött tintapatronok használata mellett is érvényben marad. Ha azonban a nyomtató meghibásodása vagy károsodása a nem HP vagy az újratöltött tintapatronok használatára vezethető vissza, a HP a szokásos munkaidő- és anyagköltségeket fel fogja számítani az adott nyomtatóhiba, illetve károsodás megjavítására.
5. A garanciális időszak alatt a HP a hibásnak bizonyult szoftvert, médiát, illetve tintapatront, amelyre a HP garancia érvényes, kicseréli. A garanciális időszak alatt a HP szabadon választhat, hogy a hibásnak bizonyult hardver terméket, amelyre érvényes a HP garancia, megjavítja vagy kicseréli.
6. Ha a HP nem tudná megjavítani vagy kicserélni az általa szavatolt, hibásnak bizonyult terméket, akkor a HP a hiba bejelentésétől számított méltányos időn belül a termék vételárát vissza fogja téríteni.
7. A HP nem köteles a terméket kijavítani, kicserélni, vagy a vételárát a vásárlónak visszatéríteni addig, amíg a vásárló vissza nem juttatja a hibás terméket a HP-hez.
8. A csereáru lehet új vagy újszerű állapotban levő termék, feltéve, hogy a teljesítménye a kicserélt termékével egyenlő vagy annál jobb.
9. A HP korlátozott garanciája minden olyan országban érvényes, ahol a felsorolt termékeket a HP forgalmazza, kivéve a következő térségeket: Közel-Kelet, Afrika, Argentína, Brazília, Mexikó, Venezuela és Franciaország tengerentúli területei. Ezekben a kivételezett térségekben a garancia csak abban az országban érvényes, ahol a terméket beszerezték. Ahol a szóbanforgó terméket a HP vagy egy megbízott importőr forgalmazza, további szerződéses garanciális szerviz-szolgáltatások (például helyszíni szerviz) is biztosíthatók bármely hivatalos HP szervizközpont révén.

## B. Garanciakorlátozások

1. AMENNYIBEN A HELYI TÖRVÉNYEK MÁSKÉNT NEM RENDELKEZNEK, SEM A HP, SEM A HP SZÁLLÍTÓI NEM VÁLLALNAK SEMMILYEN EGYÉB KIFEJEZETT VAGY BELEÉRTETT GARANCIÁT A HP TERMÉKEKRE, ÉS KÜLÖNÖSKÉPPEN ELZÁRKÓZNAK AZ ELADHATÓSÁGRA, A KIELÉGÍTŐ MINŐSÉGRE ÉS AZ EGY ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ BELEÉRTETT GARANCIÁKTÓL.

## C. Felelősségkorlátozás

1. Amennyiben a helyi törvények másként nem rendelkeznek, a fenti garancia a vásárló számára biztosított egyedüli és kizárólagos jogorvoslat.
2. AMENNYIBEN A HELYI TÖRVÉNYEK MÁSKÉNT NEM RENDELKEZNEK, A FENTI GARANCIANYILATKOZATBAN KIFEJEZETT FELELŐSSÉGET KIVÉVE, A HP ÉS A HP SZÁLLÍTÓI NEM VÁLLALNAK SEMMILYEN FELELŐSSÉGET A KÖZVETLEN, KÖZVETETT, KÜLÖNLEGES, VÉLETLENSZERŰ VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁROKÉRT, SEM SZERZŐDÉS, MAGÁNVÉTEK VAGY BÁRMILYEN MÁS JOGALPRA VALÓ HIVATKOZÁSSAL, TEKINTET NÉLKÜL ARRA, HOGY A KÁR BEKÖVETKEZTÉNEK LEHETŐSÉGÉRE FELHÍVTÁK-E A FIGYELMET, VAGY SEM.

## D. Helyi törvények

1. E garancianyilatkozat a vevőnek meghatározott törvényes jogokat biztosít. A vevőnek ezeken kívül lehetnek egyéb jogai is, amelyek az Egyesült Államokban államról államra, Kanadában tartományról tartományra, a világ más tájain országról országra változnak.
2. Amennyiben ez a garancianyilatkozat ellentmond a helyi törvényeknek, a garancianyilatkozat a helyi törvények követelményeinek megfelelően módosul. Meglehet, hogy az adott helyi törvények alapján a garancianyilatkozatban foglalt felelősségkizárások és korlátozások némelyike nem vonatkozik a vevőre. Például az Egyesült Államokban az egyes államok, illetve az Egyesült Államokon kívül az egyes kormányok (beleértve kanadai tartományokat is):

- a. nem ismerik el jelen garancianyilatkozatban foglalt felelősségkizárásokat és korlátozásokat, amelyek korlátozzák a vevő törvényes jogait (pl. az Egyesült Királyságban);
  - b. más módon korlátozhatják a gyártó jogát arra, hogy az ilyen felelősségkizárásoknak érvényt szerezzen; vagy
  - c. további garanciális jogokat biztosíthatnak a vevőknek, meghatározhatják a beleértett jótállások időtartamát, amelyeket a gyártó nem háríthat el, illetve kizárhatják a beleértett garancia időtartamára vonatkozó korlátozásokat.
3. AUSZTRÁLIÁBAN ÉS ÚJ-ZÉLANDBAN TÖRTÉNŐ ÉRTÉKESÍTÉS ESETÉN A GARANCIANYILATKOZATBAN FOGLALT FELTÉTELEK, A HELYI TÖRVÉNYEK ÁLTAL MEGENGEDETT MÉRTEKBN, NEM ZÁRJÁK KI, NEM KORLÁTOZZÁK ÉS NEM MÓDOSÍTJÁK, HANEM KIEGÉSZÍTIK A HP TERMÉKEK ÉRTÉKESÍTÉSÉRE VONATKOZÓ, A VEVŐKET MEGILLETŐ, KÖTELEZŐ ÉRVÉNYŰ TÖRVÉNYES JOGOKAT.

## hp 2000. évre vonatkozó garanciája

A fenti korlátozott garancianyilatkozatban foglalt feltételek és korlátozások fenntartásával a HP vállalja, hogy a HP termék a dátumadatokat képes pontosan feldolgozni (beleértve ebbe, de arra nem korlátozva, a kiszámítást, összehasonlítást, sorrendbe állítást) a huszadik és huszonegyedik század, valamint az 1999. év és a 2000. év között, abból és abba, beleértve a szökőévre vonatkozó számításokat, feltéve, hogy a terméket a HP által biztosított dokumentációnak megfelelően üzemeltetik (beleértve ebbe a módosítások és frissítések telepítési utasításait is), továbbá hogy a HP termék(ek)kel együtt használt más termékek (pl. hardver, szoftver, firmver) helyesen közlik a dátumadatokat. A 2000. évre vonatkozó garancia 2001. január 31-ig érvényes.



# környezetvédelmi nyilatkozat

A Hewlett-Packard folyamatosan tökéletesíti a deskjet nyomtatók gyártási folyamatát, hogy csökkentse a nyomtatók negatív hatását az irodai környezetre és azokra a helységekre, ahol a nyomtatókat gyártják, szállítják és használják. A Hewlett-Packard olyan eljárásokat fejlesztett ki, amelyek a nyomtatók hasznos élettartama végén minimálisra csökkentik a selejtezés káros környezeti hatásait.

## csökkentések, megszüntetések

**Papírhasználat:** A nyomtató automatikus, illetve manuális kétoldalas nyomtatási funkciója csökkenti a használt papírmennyiséget, és ennek eredményeképpen a természeti források igénybevételét. A nyomtató újrahasznosított papír felhasználására alkalmas a DIN 19 309 alapján.

**Ózon:** A Hewlett-Packard az ózonszökkentő vegyszereket, pl. CFC-eket kiküszöbölte a gyártási folyamatból.

## újrahasznosítás

Az újrahasznosítás figyelembe vételével gyártottuk ezt a nyomtatót. A felhasznált anyagok számát minimálisra csökkentettük, miközben biztosítottuk a megfelelő minőséget és megbízhatóságot. A különböző anyagok könnyen szétválaszthatók. A rögzítőket és csatlakozókat könnyű megtalálni, elérni és közöséges eszközökkel eltávolítani. A legfontosabb alkatrészek könnyen hozzáférhetőek, egyszerűen szétszedhetők, ha javításra szorulnak. A műanyag alkatrészek többnyire csak kétszínűek, hogy újrafelhasználásuk még egyszerűbb legyen. Néhány apróbb alkatrész színes, hogy az ügyfeleinknek ezzel is megkönnyítsük a szerelési pontok felismerését.

**A nyomtató csomagolása:** A nyomtató csomagolóanyagait úgy választottuk ki, hogy a legkisebb költség mellett a lehető legnagyobb biztonságot nyújtsák, és egyúttal a lehető legkisebbre csökkentsék a környezetre gyakorolt hatást, továbbá elősegítsék az anyagok újrahasznosítását. A HP Deskjet nyomtatók masszív kivitelezése elősegíti a sérülések és egyúttal a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentését.

**Műanyag alkatrészek:** Minden fontos műanyag alkatrészt a nemzetközi szabványoknak megfelelően jelöltünk meg. A nyomtató burkolatában és alvázában felhasznált műanyagok újrahasznosíthatók, mindegyik egyetlen egyszerű polimerből áll.

**A termék élettartama:** A HP Deskjet nyomtató élettartamának meghosszabbítása érdekében a HP a következőket kínálja:

- **Meghosszabbított garancia:** A HP SupportPack elnevezésű szervizcsomag vonatkozik a HP hardverre és termékre, valamint minden HP gyártmányú belső alkotóelemre. A HP SupportPack-ot a vevőnek a vásárlástól számított 30 napon belül kell megvennie. A szolgáltatásért forduljon a legközelebbi HP vizszonteladóhoz.
- **A pótalkatrészek és fogyóeszközök** a gyártás megszüntetésétől számított öt (5) évig még mindig kaphatók lesznek.
- **A termék visszavétele:** Ha a terméket és a nyomtatópatronokat vissza kívánja juttatni a HP-hez hasznos élettartamuk lejártával, az utasításokért hívja a helyi HP értékesítési irodát.

## energiafogyasztás

Ezt a nyomtatót energiatakarékossági szempontok figyelembevételével terveztük. A nyomtató fogyasztása készenléti üzemmódban átlagosan 4 watt. Ez nemcsak a természeti források megőrzését segíti elő, hanem a pénzmegtakarítást is eredményez a nyomtató teljesítményének befolyásolása nélkül.

Ez a termék megfelel az ENERGY STAR program előírásainak (USA és Japán). Az ENERGY STAR olyan önkéntes részvételen alapuló program, amelynek célja, hogy ösztönözze az energiatakarékos irodai termékek kifejlesztését.



Az ENERGY STAR az amerikai Környezetvédelmi Hivatal bejegyzett szerviz védjegye. Az ENERGY STAR partnereként a Hewlett-Packard cég megállapította, hogy a termék megfelel ENERGY STAR energiatakarékosságra vonatkozó irányelveinek.

### Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban:

Amikor a nyomtató ki van kapcsolva, akkor is fogyaszt minimális energiát. Az energiafogyasztás megelőzhető, ha a nyomtatót kikapcsolja és a nyomtató tápkábelét kihúzza a hálózati aljzatból.

# tárgymutató

## A

- a nyomtató műszaki adatai **3**
- a nyomtatóra vonatkozó információk keresése **3**
- Adobe Acrobat Reader **5, 6**
- Automatikus kétoldalas nyomtatóegység **1**

## B

- buborékos súgó **3**

## D

- DOS rendszerek **6**

## E

- e-mail támogatás **8**
- energiafogyasztás **19**

## G

- garancia meghosszabbítása **11, 19**
- garancia, korlátozott **17**
- gyors kezdés plakát **1, 3**
- gyors súgó kézikönyv **3, 4, 5, 6**

## H

- hálózati útmutató, Windows **3**
- használati utasítás, Windows 3.1 x 3
- hibakeresés **12**
  - a számítógép nem tudja olvasni a CD-t **12**
  - hpzuci01.dll nem található **16**
  - szoftvertelepítés rosszul sikerült **13**
  - USB üzembe helyezési problémák **14, 15**
- HP nyomtatósegéd **4**

## I

- illesztőprogram, nyomtató **1, 2, 3**

## K

- kábel, nyomtató **2**
- karbantartási szerződések **11**
- kibocsátási közlemények **3**
- kompatibilitás
  - más hardverrel **3**
  - más szoftverrel **3**

## M

- Macintosh buboréksúgó **3**

## N

- nyomtató dobozának tartalma **1**
- nyomtató javíttatása **11**
- nyomtató jellemzői **3**
- nyomtató újrashasznosítása **19**
- nyomtató, csatlakoztatás a hálózathoz **3**
- nyomtató, üzembe helyezés **3**
- nyomtatókábel **2, 14, 15**
- nyomtatópatronok **1, 2, 3**
- nyomtatószoftver **1, 2, 3, 5**

## S

- segítség
  - a telefonos támogatási időszak után **10**
  - e-mail támogatás **8**
  - felhasználói fórumok **8**
  - HP ügyfélszolgálat **7**
  - nyomtató javíttatása **11**
  - telefonos támogatás **9, 10**
  - web-támogatás **7**
- súgó
  - telepítési problémák elhárítása **12**
- súgó, képernyőn megjelenő **3**
- szoftver, nyomtató **2, 3**

## T

- tartalom, nyomtatódoboz **1**
- telefonos támogatás **9, 10**
- telepítési hibakeresés **12**

## U

- ügyfélszolgálat **7**
- USB **14, 15**

## V

- víruselhárító programok **13**

## W

- weblapok, HP ügyfélszolgálat **7**
- Windows online súgó **3**

# regulatory notices

## hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company  
Manager of Corporate Product Regulations  
3000 Hanover Street  
Palo Alto, Ca 94304  
(650) 857-1501

## note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。

取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

### 사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용될 수 있습니다.



**Windows  
Macintosh**

**skrótowy przewodnik informacyjny**

**hp deskjet 990c/980c/960c series**

**polski**

## uznane znaki towarowe

Microsoft, MS-DOS i Windows są rejestrowanymi znakami towarowymi Microsoft Corporation.

Adobe i Acrobat są rejestrowanymi znakami towarowymi Adobe Systems Incorporated.

Mac, Macintosh i Mac OS są znakami towarowymi Apple Computer, Inc., rejestrowanymi w USA i w innych państwach.

## powiadomienie

Informacje podane w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Firma Hewlett-Packard nie ręczy w żadnym zakresie za niniejszy materiał, w tym szczególnie, lecz nie jedynie, wyklucza wszelkie domniemane gwarancje dotyczące sprzedawalności, lub przydatności do jakichkolwiek konkretnych celów.

Hewlett-Packard nie przyjmuje odpowiedzialności cywilnej za wszelkie ewentualne błędy tu zawarte, ani za szkody wynikowe lub przypadkowe związane z dostarczeniem, wykorzystaniem lub skutecznością tego materiału.

Żadnej części tego dokumentu nie wolno powielać mechanicznie czy fotograficznie lub tłumaczyć na język obcy bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Hewlett-Packard.

## nazewnictwo i stosowane formy

W skrótowym przewodniku *informacyjnym* zastosowano podane poniżej terminy i formy:

### terminy

Drukarki HP serii Deskjet 990c, 980c i 960c można określać terminem **HP Deskjet 9xx** lub **HP Deskjet**.

### symbole

Symbol > ma kierować Twoją uwagę na wykonywanie szeregu czynności z oprogramowaniem.

Na przykład:

Kliknij **Start > Programy > hp deskjet 9xx series > Noty Wydawnicze**, aby przejrzeć Noty Wydawnicze.

### ostrzeżenia

Znak **Ostrzeżenia** wskazuje na możliwość uszkodzenia drukarki HP Deskjet lub innego sprzętu.

Na przykład:

**Ostrożnie!** Nie dotykaj dysz pojemnika z tuszem ani jego miedzianych styków. Dotykanie tych elementów spowoduje zapychanie się, niepodawanie tuszu i zawodne połączenia elektryczne.

# skrótowy przewodnik informacyjny

hp deskjet 990c/980c/960c series

## spis treści

<b>oto drukarka hp deskjet</b> . . . . .	<b>1</b>
pojemniki z tuszem . . . . .	2
kabel drukarki . . . . .	2
aktualizacje oprogramowania . . . . .	2
<b>wyszukiwanie informacji</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>wyświetlanie szybkiej pomocy</b> . . . . .	<b>4</b>
użytkownicy Windows 95, 98, Me, 2000 oraz NT 4.0 . . . . .	4
użytkownicy Macintosha . . . . .	5
<b>wyświetlanie informacji o drukarce w systemach Windows 3.1x i DOS</b> . . . . .	<b>6</b>
użytkownicy Windows 3.1x . . . . .	6
użytkownicy systemu DOS . . . . .	6
<b>kontakt z działem obsługi klientów hp</b> . . . . .	<b>7</b>
procedura obsługi klientów hp . . . . .	7
ośrodek elektronicznej obsługi klientów hp . . . . .	7
telefoniczna obsługa klientów hp . . . . .	9
uzyskiwanie napraw przez dział obsługi klientów . . . . .	11
uzyskiwanie przedłużenia gwarancji . . . . .	11
<b>rozwiązywanie problemów z instalacją w systemie Windows</b> . . . . .	<b>12</b>
warunki ograniczonej gwarancji . . . . .	17
ochrona środowiska . . . . .	19
skorowidz . . . . .	20
regulatory notices . . . . .	wewnętrzna strona tylnej okładki



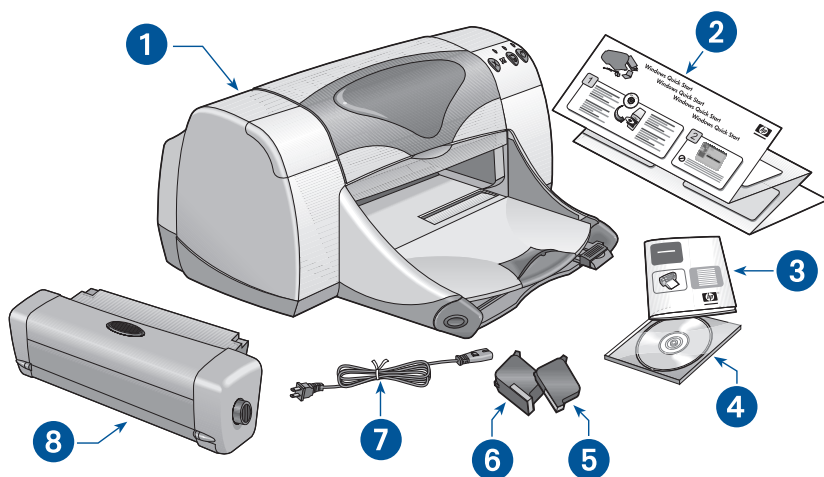
# oto drukarka hp deskjet

## co jest w opakowaniu

Gratulujemy nabycia drukarki HP Deskjet! W opakowaniu drukarki znajdziesz następujące przedmioty:

- Drukarka HP Deskjet (990c series, 980c series lub 960c series)
- Automatyczny moduł druku dwustronnego (może nie być dostępny dla wszystkich modeli drukarki)
- kabel zasilania
- płyta CD z oprogramowaniem drukarki
- skrótowy przewodnik informacyjny
- plakat szybkiej pomocy
- pojemnik z czarnym tuszem
- pojemnik z tuszami trójkolorowymi

Jeśli w opakowaniu Twojej drukarki brakuje któregoś z tych przedmiotów, skontaktuj się z dealerem HP lub z obsługą klienta HP. Zajrzyj do części "kontakt z obsługą klientów hp", gdzie znajdziesz dalsze informacje.



1. drukarka
2. plakat szybkiej pomocy
3. skrótowy przewodnik informacyjny
4. oprogramowanie drukarki
5. pojemnik z czarnym tuszem
6. pojemnik z tuszami trójkolorowymi
7. kabel zasilania
8. automatyczny moduł druku dwustronnego (nie dla wszystkich modeli)

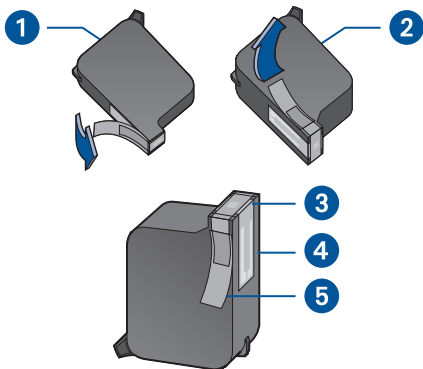


## pojemniki z tuszem

Opakowanie z drukarką HP Deskjet zawiera zarówno pojemnik z tuszem czarnym, jak i z tuszami kolorowymi. Każde z opakowań pojemników oraz elektroniczna instrukcja *szybkiej pomocy* zawierają instrukcje instalacyjne.

Podczas wymiany pojemników z tuszem należy sprawdzić, czy zgadzają się numery części:

- Czarny—hp 45 (hp 51645a)
- Trójkolorowy—hp 78 (hp c6578d)
- Trójkolorowy duży—hp 78 (hp c6578a)



1. pojemnik z tuszem czarnym 2. pojemnik z tuszami tójkolorowymi 3. dysze strumieniowe 4. miedziane styki 5. ochronna taśma winylowa

**Ostrożnie!** Podczas wymiany pojemnika należy unikać dotykania dysz strumieniowych i miedzianych styków pojemnika. Dotykanie tych części spowoduje zapychanie się dysz, brak podawania tuszu, oraz zawodność styków elektrycznych. Ponadto, nie należy usuwać miedzianych pasków. Stanowią one niezbędny element obwodów elektrycznych.

## kabel drukarki

W opakowaniu drukarki nie ma przewodu łączącego ją z komputerem. W celu przyłączenia drukarki do komputera, należy zakupić któryś z następujących kabli:

- Kabel równoległy zgodny z IEEE 1284 - można stosować we wszystkich wersjach systemu Windows
- Kabel równoległy zgodny z USB można stosować z systemem Macintosh lub z Windows 98, Me i 2000

## aktualizacje oprogramowania






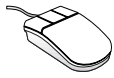
Oprogramowanie drukarki, zwane również sterownikiem drukarki, przekazuje Twoje polecenia druku do drukarki. Uzyskać oprogramowanie drukarki oraz aktualizować je można przy pomocy jednej z dwu podanych poniżej metod:

- Pobrać oprogramowanie drukarki z witryny internetowej HP.
- Zadzwoić do działu obsługi klienta HP i zażyczyć sobie nadesłanie płyty CD zawierającej aktualizację plików oprogramowania.

Patrz "kontakt z działem obsługi klientów hp", gdzie znajdziesz numery telefonów obsługi klientów i ich adresy internetowe.

# wyszukiwanie informacji

Wraz z drukarką HP Deskjet dostarczono kilka publikacji. Zawierają one instrukcje dotyczące instalacji oprogramowania drukarki, jej eksploatacji, oraz znajdowania pomocy, gdy staje się ona konieczna. Poniższy schemat ilustruje jak i gdzie szukać poszczególnych rodzajów informacji.

aby znaleźć informacje o...	patrz...	system
Wstępne ustawienie drukarki i instalowanie oprogramowania drukarki	 plakatu <i>szybkiej pomocy</i>	Windows (wszystkie wersje) oraz Macintosh
Funkcje drukarki, specyfikacje, konserwacja, pojemniki z tuszem, jak drukować, oraz rozwiązywanie problemów z drukarką	 <i>szybkie uzyskiwanie pomocy</i> (Patrz "przeglądanie szybkiego uzyskiwania pomocy", gdzie znajdziesz dalsze informacje)  <i>Instrukcja obsługi</i> (Patrz "przeglądanie informacji o drukarce w Windows 3.1x i w DOS", gdzie znajdziesz dalsze informacje)	Windows (wszystkie wersje) oraz Macintosh
Zawartość opakowania drukarki, obsługa klientów HP, informacje o gwarancji, oraz rozwiązywanie problemów związanych z instalacją	 <i>skrótowy przewodnik informacyjny</i>	Windows (wszystkie wersje) i Macintosh
Przyłączanie drukarki do sieci	 Przewodnik HP po <i>sieciach Windows</i>	Windows (wszystkie wersje oprócz 3.1)
Zgodność sprzętu i oprogramowania z drukarką	 <i>hp deskjet noty wydawnicze</i> Kliknij <b>Start &gt; Programy &gt; hp deskjet 9xx series &gt; noty wydawnicze</b>	Windows (wszystkie wersje oprócz 3.1)
Opcje wyświetlane na ekranie w oprogramowaniu drukarki	 <i>Pomoc Co to jest</i> (Windows) Kliknij prawym przyciskiem myszy na odpowiednim ekranie.  <i>pomoc pęcherzykowa</i> (Macintosh) Kliknij przyciskiem myszy na odpowiednim ekranie.	Windows (wszystkie wersje oprócz 3.1) i Macintosh

# wyświetlanie szybkiej pomocy

Elektroniczna instrukcja, *szybka pomoc* podaje instrukcje eksploatacji drukarki HP Deskjet. Zawiera ona też informacje pomocne w rozwiązywaniu możliwych problemów z drukarką.

## użytkownicy Windows 95, 98, Me, 2000 oraz NT 4.0

Otwórz *szybką pomoc* poprzez asystenta druku hp, umożliwiającego Ci ponadto dostęp:

- do działu obsługi klientów hp
- do pomostów na drukowanie
- do łączy umożliwiających nabycie innych produktów HP
- do łączy z aktualizacjami oprogramowania drukarki

Po zainstalowaniu oprogramowania, na pulpicie Windows pojawia się ikona pomocnik druku.

### dostęp do *szybkiej pomocy*

Aby wyświetlić *szybką pomoc*:

1. Kliknij dwukrotnie ikonę  **pomocnik druku hp** na pulpicie komputera.



Pomocnik druku  
990c

pojawia się pomocnik druku hp.

2. Kliknij przycisk  **szybkiej pomocy**, aby zobaczyć wykaz tematów instrukcji.

Można również otworzyć *szybką pomoc* z menu Start, klikając **Start > Programy > hp deskjet 9xx series > 9xx pomocnik druku > szybka pomoc**.

## Wersje *szybkiej pomocy* w Adobe Acrobat

Elektroniczna instrukcja *szybkiej pomocy* dostępna jest również w podanych niżej językach:

- Arabski
- Bułgarski
- Chorwacki
- Estoński
- Grecki
- Hebrajski
- Indonezyjski (Bahasa)
- Kazachstański
- Litewski
- Rumuński
- Słowacki
- Słoweński
- Turecki

Jeśli chcesz wyświetlić instrukcję w którymkolwiek z tych języków:

1. Dwukrotnie kliknij ikonę **pomocnik druku hp** na pulpicie komputera.
2. Kliknij przycisk **szybkiej pomocy** na ekranie asystenta druku hp.
3. Wybierz **szybka pomoc dostępna jest w innych językach** dołu ekranu **szybkiej pomocy**.
4. Włóż płytę CD do stacji CD-ROM komputera.
5. Wybierz swój język z wyświetlonego wykazu.
  - Jeśli Acrobat Reader jest już zainstalowany w komputerze, wyświetla się *szybka pomoc*.
  - Jeśli Acrobat Reader nie był zainstalowany w komputerze, teraz instaluje się samoczynnie. Wyświetla się następnie *szybka pomoc*.

## użytkownicy Macintosha

W komputerach Macintosh, do wyświetlania elektronicznych instrukcji *szybkiej pomocy* niezbędny jest program Adobe Acrobat Reader. Jeśli nie posiadasz programu Acrobat Reader, zainstaluj go z płyty CD z oprogramowaniem drukarki.

Aby otworzyć *szybką pomoc*:

1. Włóż płytę CD z oprogramowaniem drukarki do stacji CD-ROM komputera.
  - Ukazuje się ekran hp deskjet.
2. Wybierz katalog **User Manual (Instrukcji obsługi)** właściwy dla Twojego języka.
3. Wykonaj jedną z tych czynności:
  - Kliknij dwukrotnie ikonę **Electronic User Manual (Elektroniczna instrukcja obsługi)**, jeśli w komputerze masz zainstalowany program Acrobat Reader.



Electronic User Manual

- Kliknij dwukrotnie ikonę **Acrobat Reader 4.0** jeśli w komputerze nie ma zainstalowanego programu Acrobat Reader.



Acrobat Reader 4.0

Adobe Acrobat Reader instaluje się samoczynnie. Po zainstalowaniu go, kliknij ikonę **Electronic User Manual (Elektroniczna instrukcja obsługi)**, aby wyświetlić *szybką pomoc*.

# wyświetlanie informacji o drukarce w systemach Windows 3.1x i DOS

## użytkownicy Windows 3.1x

W komputerach pracujących w systemie Windows 3.1x, informacje o eksploatacji drukarki znajdują się w elektronicznej *Instrukcji obsługi*. Opcja ta dostępna jest tylko dla drukarek HP Deskjet 990c series.

Aby przeczytać tę *Instrukcję obsługi* potrzebny jest program Adobe Acrobat Reader. Jeśli go nie posiadasz, można go zainstalować z płyty instalacyjnej oprogramowania drukarki (CD) podczas przeglądania instrukcji po raz pierwszy.

Aby otworzyć *Instrukcję obsługi*:

1. Włóż płytę CD z oprogramowaniem drukarki do stacji CD-ROM komputera.
2. Wybierz **Plik > Uruchom** z Menedżera programów.
3. Wpisz **d:\setup.exe**.  
Jeśli trzeba, wymień "d" na literowy symbol Twojej stacji dysków CD.
4. Kliknij **OK**.  
Pojawia się ekran hp deskjet.
5. Wybierz **Przegląd instrukcji obsługi**.
  - Jeśli w komputerze zainstalowano Acrobat Reader, wyświetla się *Instrukcja obsługi*.
  - Jeśli Acrobat Reader nie został zainstalowany, wykonaj polecenia instalacyjne pojawiające się na ekranie. Po zakończeniu instalacji programu Acrobat Reader, wybierz **Przegląd instrukcji obsługi**, aby przeczytać ten dokument.

## użytkownicy systemu DOS

W systemach operacyjnych DOS, informacje o drukarce HP Deskjet znaleźć można w pliku tekstowym *dosread.txt*. Plik ten znajduje się na płycie kompaktowej z oprogramowaniem drukarki w katalogu \< kod języka>\djcp\ . W miejsce < kodu języka> należy wstawić odpowiedni kod zamieszczony w poniższym wykazie. Na przykład, aby czytać plik w języku angielskim, należy otworzyć *dosread.txt* w katalogu \enu\djcp.

dla tego języka...	stosuj ten kod...
Indonezyjski (Bahasa)	bin
Butgarski	bul
Chiński uproszczony	chs
Chiński tradycyjny	cht
Czeski	csy
Duński	dan
Niemiecki	deu
Angielski	enu
Hiszpański	esm
Fiński	fin
Francuski	fra
Węgierski	hun
Włoski	ita
Japoński	jpn
Koreański	kor
Kazachstański	kzh
Holdenderski	nld
Norweski	non
Polski	plk
Portugalski	ptb
Rosyjski	rus
Szwedzki	svc
Tajlandzki	tha

# kontakt z działem obsługi klientów hp

Dział obsługi klientów HP udostępnia fachowe porady w zakresie eksploatacji drukarki HP DeskJet oraz rozwiązywania powstających problemów. Istnieje kilka metod sięgania po tę pomoc—aby służyła w potrzebnym zakresie i w najwłaściwszej chwili!

## procedura obsługi klientów hp

System obsługi klientów hp działa najskuteczniej, gdy sięgasz po pomoc w następującej kolejności:

1. Korzystaj z *szybkiej pomocy*.  
Patrz “przeglądanie *szybkiej pomocy*” gdzie znajdziesz dalsze informacje.
2. Kontakt z działem obsługi klientów HP poprzez pocztę elektroniczną.

Przy pomocy serwisu internetowego możesz o dowolnej porze dnia:

- Wyszukiwać informacje o konkretnych produktach w witrynach obsługi klientów HP
- Czytać komunikaty w forum użytkowników HP lub pozostawić w nich własne pytania
- Wysłać własną korespondencję elektroniczną do HP

Patrz “Dział obsługi klientów hp” gdzie znajdziesz dalsze informacje.

3. Zadzwoń do działu obsługi klientów HP w godzinach ich urzędowania.

Więcej informacji znajdziesz w rozdziale “Telefoniczna obsługa klientów hp”.

**Uwaga** Możliwości pomocy technicznej dla klientów różnią się w zakresie poszczególnych produktów, państw/regionów i języków.

## ośrodek elektronicznej obsługi klientów hp

Ośrodek elektronicznej obsługi klientów hp oferuje obsługę internetową przez cały okres eksploatacji drukarki hp przez użytkownika. Uzyskujesz dzięki niej natychmiastowy dostęp do informacji dotyczących eksploatacji, pomocnych wskazówek oraz najświeższych aktualizacji oprogramowania drukarki (zwanego też sterownikiem drukarki)—całodobowo, siedem dni w tygodniu i całkowicie bezpłatnie.

### witryny pomocy hp

Jeśli posiadasz komputer wyposażony w modem i jesteś abonentem usług internetowych (poprzez usługodawcę internetowego) lub posiadasz inny bezpośredni dostęp do internetu, możesz uzyskać tą drogą szeroki zakres informacji o swojej drukarce.

W szczególności zajrzyj do witryn umieszczonych w wykazie na następnej stronie.

W przypadku, jeśli w wykazie nie byłoby kraju lub języka, którym się posługujesz załóż się w internetowej obsłudze klientów HP pod adresem [www.hp.com/apcpc-support/regional.html](http://www.hp.com/apcpc-support/regional.html) gdzie sprawdzisz, czy istnieje witryna w Twoim języku.

dla tego języka...	korzystaj z tej witryny...
Angielski	<a href="http://www.hp.com/go/support">http://www.hp.com/go/support</a>
Chiński tradycyjny	<a href="http://taiwan.support.hp.com">http://taiwan.support.hp.com</a>
Chiński uproszczony	<a href="http://www.hp.com.cn/go/support">http://www.hp.com.cn/go/support</a>
Francuski	<a href="http://www.hp.com/cposupport/fr">http://www.hp.com/cposupport/fr</a>
Hiszpański	<a href="http://www.hp.com/cposupport/es">http://www.hp.com/cposupport/es</a>
Japoński	<a href="http://www.jp.hp.com/CPO_TC/eschome.htm">http://www.jp.hp.com/CPO_TC/eschome.htm</a>
Koreański	<a href="http://www.hp.co.kr/go/support">http://www.hp.co.kr/go/support</a>
Niemiecki	<a href="http://www.hp.com/cposupport/de">http://www.hp.com/cposupport/de</a>
Portugalski	<a href="http://www.hp.com/cposupport/pt">http://www.hp.com/cposupport/pt</a>
Szwedzki	<a href="http://www.hp.com/cposupport/sv">http://www.hp.com/cposupport/sv</a>

Korzystaj z łącza do forum użytkowników HP oraz do poczty elektronicznej obsługi klientów z witryny HP. Zaloguj się w witrynie, następnie wybierz opcję właściwą dla Twojej drukarki. Po pojawieniu się ekranu działu obsługi klientów hp, kliknij **łącz mnie z HP**.

### forum użytkowników hp

Fora użytkowników HP umożliwiają czytanie pytań i odpowiedzi pozostawionych przez innych użytkowników, co ułatwi Ci rozwiązywanie własnych niejasności w zakresie sprzętu HP. Możesz również pozostawić własne pytania, a potem wrócić po pomysły i sugestie doświadczonych użytkowników czy moderatorów forum.

### poczta elektroniczna obsługi klientów hp

Indywidualna korespondencja elektroniczna z technikiem działu obsługi klientów HP umożliwi Ci dostęp do bezpośrednich odpowiedzi na Twoje pytania. Wprowadzasz swoje pytanie w formularzu internetowym, po czym otrzymujesz odpowiedź pocztą elektroniczną. (Typowy termin udzielenia odpowiedzi wynosi do 48 godzin, nie licząc dni wolnych.) Obsługa poprzez korespondencję elektroniczną to znakomity sposób na zadawanie pytań technicznych i uzyskiwanie rozwiązań właściwych dla Twego konkretnego zestawu sprzętu.

## telefoniczna obsługa klientów hp

HP zapewnia bezpłatną telefoniczną obsługę drukarki w określonym czasokresie. (Obowiązują jednak normalne opłaty za połączenie telefoniczne.) W zamieszczonym poniżej wykazie odnajdziesz czasokres obsługi dla Twojego regionu.

### termin bezpłatnej obsługi telefonicznej

region	obsługa telefoniczna*
Ameryka Płn. – W tym Kanada	1 rok
Azjatyckie państwa Pacyfiku	1 rok
Europa	30 dni
Ameryka Łacińska	1 rok

\* Obowiązują normalne opłaty za połączenia telefoniczne.

### Zanim wybierzesz numer

Zanim wybierzesz numer działu obsługi klientów, spróbuj wykorzystać te nieodpłatne formy obsługi produktu:

- *szybka pomoc*
- plakatu *szybkiej pomocy*
- Obsługa klientów poprzez pocztę elektroniczną HP
- Telefoniczne wskazówki dla klientów HP (mieszkających na terenie USA). Usługa ta udostępnia rozwiązania dla często zgłaszanych pytań dotyczących drukarek HP Deskjet pod zautomatyzowanym i nieodpłatnym numerem tel. (877) 283-4684.

Jeśli nie udaje się osiągnąć rozwiązania przy pomocy tych dostępnych środków, usiądź przed komputerem i drukarką i zadzwoń do technika działu obsługi klientów HP. Dla przyspieszenia obsługi, bądź gotów do podania, jakie czynności diagnostyczne lub korygujące problem dotychczas wykonano.

Ponadto, HP będzie potrzebować następujących danych, aby udzielić Ci niezbędnej pomocy:

- Numer modelu drukarki (uwidoczniony na etykiecie z przodu drukarki)
- Numer fabryczny drukarki (uwidoczniony na etykiecie na dole drukarki)
- System operacyjny używanego komputera
- Numer wersji sterownika drukarki (zwanego również oprogramowaniem drukarki)
- Wszelkie komunikaty, jakie wyświetliły się tuż przed i po wystąpieniu awarii
- Jak też odpowiedzi na poniższe pytania:
  - Czy sytuacja taka już wcześniej miała miejsce? Czy umiesz spowodować ją ponownie?
  - Kiedy się to zaczęło? Czy około tego czasu doinstalowano jakieś nowe oprogramowanie/przyłączono nowy sprzęt?



## numery telefoniczne obsługi klientów

Jeśli potrzebna jest pomoc w rozwiązywaniu problemu, możesz skontaktować się z działem obsługi klientów HP pod jednym z numerów telefonicznych zamieszczonych w tabeli z prawej strony. Jeśli brak tam numeru dla Twojego regionu, prosimy o odwiedzenie witryny internetowej HP pod adresem [www.hp.com/cpso-support/guide/psd/cscinfo.htm](http://www.hp.com/cpso-support/guide/psd/cscinfo.htm).

### po upływie terminu bezpłatnej obsługi telefonicznej

Po wygaśnięciu bezpłatnej obsługi telefonicznej, istnieje nadal możliwość odpłatnego uzyskania pomocy od HP. Cennik ulegać może zmianom bez powiadomienia.

(Jednak ośrodek elektronicznej obsługi klientów HP zawsze świadczy swoje usługi za darmo! Więcej informacji znajdziesz w rozdziale "elektroniczna obsługa klientów hp".)

- Jeśli dzwonisz z terenu USA, a spodziewana długość rozmowy nie przekracza 10 minut, dzwoń na (900) 555-1500. Opłata wyniesie 2,50 USD za minutę, liczone od uzyskania połączenia z technikiem obsługi. Łączna należność za rozmowę nie przekroczy 25 USD.
- Jeśli dzwonisz z terenu USA, a spodziewana długość rozmowy przekracza 10 minut, lub dzwonisz z terenu Kanady, dzwoń na (800) 999-1148. Opłata wyniesie 25 USD za całą rozmowę, i wymaga karzystania z karty Visa lub MasterCard.

Jeśli podczas rozmowy technik obsługi HP stwierdzi, że drukarka wymaga naprawy, a objęta jest ograniczoną gwarancją, opłata za obsługę telefoniczną nie będzie pobierana.

dla tego regionu...	dzwoń na ten numer telefonu...
Angielski międzynarodowy	+44 (0) 207 512 5202
Argentyna	+54 0810 555 5520
Australia	+61 3 8877 8000
Austria	+43 (0) 810 00 6080
Belgia (francuski)	+32 (0) 2 626 88 07
Belgia (holenderski)	+32 (0) 2 626 88 06
Bliski Wschód, Dubaj	+971 4 883 8454
Brazylia, na terenie Sao Paulo i okolic	+55 3747 7799
Brazylia, poza okolicami Sao Paulo	+55 0800 15 7751
Chile	+56 800 36 0999
Chiny	+86 (0) 10 6564 5959
Dania	+45 (0) 39 29 4099
Filipiny	+66 (2) 867 3551
Finlandia	+358 (0) 203 4 7 288
Francja	+33 (0) 1 43 62 34 34
Grecja	+30 (0) 1 619 64 11
Hiszpania	+34 9 02321 123
Holandia	+31 (0) 20 606 8751
Hong Kong	+852 (800) 96 7729
India	+91 11 682 60 35
Indonezja	+62 (21) 350 3408
Irlandia	+353 (0) 1662 5525
Izrael	+972 (0) 9 9524848
Japonia	+81 (0) 3 3335 8333
Kanada	1 (905) 206 4663
Korea	+82 (2) 3270 0700
Korea, poza Seulem	+82 080 999 0700
Malezja	+60 (3) 2952566
Malezja, Penang	+60 1 300 88 00 28

dla tego regionu...	dzwoń na ten numer telefonu...
Meksyk	01 800 472 6684
Niemcy	+49 (0) 180 52 58 143
Norwegia	+47 22 116299
Nowa Zelandia	+64 (9) 356 6640
Polska	+48 22 519 06 00
Portugalia	+351 21 317 6333
Republika Czeska	+42 02 6130 7310
Republika Południowej Afryki, poza RPA	+27 11 258 9301
Republika Południowej Afryki, w RPA	+27 086 000 1030
Rosja, Moskwa	+7 095 797 3520
Rosja, Skt. Petersburg	+7 812 346 7997
Singapur	+65 272 5300
Szwajcaria	+41 (0) 84 8801111
Szwecja	+46 (0) 8 6192170
Tajlandia	+66 (2) 661 4000
Tajwan	+886 2 2717 0055
Turcja	+90 (0) 212 221 6969
USA	1 (208) 344 4131
Włochy	+39 (0) 2 264 10350
Węgry	+36 (0) 1382 1111
Wenezuela	+ 58 800 47 888
Wielka Brytania	+44 (0) 207 512 5202
Wietnam	+84 (0) 8 823 4530

## uzyskiwanie napraw przez dział obsługi klientów

Jeśli Twoja drukarka HP wymaga naprawy, zadzwoń do działu telefonicznej obsługi klientów HP. (Numery telefonów znajdziesz na poprzedniej stronie.) Wykwalifikowany technik obsługi HP zdiagnozuje rodzaj awarii i skoordynuje procedurę jej naprawy.

Technik obsługuje Cię ku optymalnemu rozwiązaniu problemu, czy to polegającemu na zgłoszeniu się do autoryzowanego punktu napraw, czy do obiektu HP. Usługa ta jest bezpłatna podczas okresu obowiązywania ograniczonej gwarancji drukarki HP. Po wygaśnięciu gwarancji, technik obsługi poda Ci przewidywany koszt naprawy.

## uzyskiwanie przedłużenia gwarancji

Jeżeli pragniesz przedłużyć okres gwarancyjny swojej drukarki poza ważność ograniczonej gwarancji, możliwe są następujące opcje:

- Skontaktuj się z dealerem HP i wykup przedłużoną gwarancję produktu. Aby znaleźć dealerów HP w USA, zaloguj się w wyszukiwarce punktów serwisu HP, pod adresem [www.hp.com/service\\_wyszukiwarka](http://www.hp.com/service_wyszukiwarka).
- Jeśli Twój dealer nie oferuje umów serwisowych, zadzwoń bezpośrednio do HP i pytaj o nasze umowy serwisowe producenta. W USA należy dzwonić na numer (800) 446-0522; w Kanadzie - (800) 268-1221. Informacje o umowach serwisowych HP poza USA i Kanadą znaleźć można w miejscowych biurach sprzedaży HP.

# rozwiązywanie problemów z instalacją w systemie Windows

Informacje podane w tym dziale przydadzą Ci się, jeśli masz problem ze wstępnym uruchomieniem drukarki. Jeśli potrzebujesz pomocy po jej wstępnym uruchomieniu, zajrzyj do elektronicznej instrukcji *szybka pomoc*.

## na czym polega problem?

Włożono płytę instalacyjną CD, ale komputer jej nie odczytał.



## możliwe przyczyny...

- Płyta kompaktowej nie umieszczono właściwie w stacji CD-ROM
- Płyta CD jest uszkodzona
- Stacja dysków CD-ROM jest uszkodzona



## Aby rozwiązać problem...

Włóż ponownie płytę CD do stacji CD-ROM. Uważaj, aby ułożyć płytę właściwie. Jeśli instalacja nie zacznie się już po kilku sekundach, możliwe, że albo płyta albo stacja CD są uszkodzone.



Włóż inną płytę do stacji dysków CD-ROM. Jeśli inna płyta CD działa, możliwe, że masz uszkodzoną płytę instalacyjną. Jeśli nie działa żadna z płyt CD, być może konieczna jest naprawa lub wymiana stacji CD-ROM.



W miejsce uszkodzonej płyty CD pobierz oprogramowanie drukarki (zwane również sterownikiem drukarki) z witryny internetowej HP. Jeśli nie posiadasz dostępu do internetu, skontaktuj się z obsługą klientów HP w celu zamówienia oprogramowania na nowej płycie CD. Po numer telefonu najbliższego ośrodka obsługi klientów HP zajrzyj do "kontakt z działem obsługi klientów hp".

## na czym polega problem?

Oprogramowanie drukarki nie zainstalowało się właściwie.



## możliwe przyczyny...

- Możliwe, że zaistniał konflikt z Twoim programem przeciwwirusowym
- Możliwe, że zaistniał konflikt z innym oprogramowaniem na Twoim komputerze
- Możliwe, że zaistniał konflikt z innym urządzeniem przyłączonym do Twojej drukarki



## aby rozwiązać problem...

Zdeinstaluj oprogramowanie drukarki.



**W systemie Windows 95, 98, Me, NT 4.0 i 2000:**

1. Kliknij **Start > Programy > hp deskjet 9xx series > hp deskjet 9xx series deinstalacja**.

2. Wykonuj polecenia ukazujące się na ekranie komputera.

**Dla Windows 3.1x:**

1. Otwórz grupę programową **hp deskjet 9xx series**.

2. Kliknij dwukrotnie na ikonie **hp deskjet 9xx series Deinstalacja**.

3. Wykonuj polecenia ukazujące się na ekranie komputera.



- Zamknij wszelkie aktualnie działające programy (w tym antywirusowe).
- Odtłącz wszelkie urządzenia peryferyjne, które korzystają z równoległego kabla drukarki (jak skaner czy taśmowy system archiwizacyjny).



Zainstaluj ponownie oprogramowanie drukarki. Odwołaj się do plakatu *szybkiej pomocy*.



Jeśli nadal masz problem z zainstalowaniem oprogramowania, skontaktuj się z działem obsługi klientów HP. Zajrzyj do "kontakt z działem obsługą klientów hp".

## na czym polega problem?

Kiedy przyłączam kabel USB między drukarką i komputerem, nie pojawia się Kreator Nowego Sprzętu.



### możliwe przyczyny...

Możliwe, że nie korzystasz z Windows 98, Me, ani 2000.



Upewnij się, że komputer działa pod systemem Windows 98, Me lub 2000. Jeśli nie posiadasz Windows 98, Me, ani 2000, należy stosować kabel równoległy.

Możliwe, że kabel USB nie jest właściwie przyłączony.



1. Odłącz, a następnie ponownie przyłącz kabel USB do drukarki.
2. Upewnij się, że kabel przyłączony jest solidnie.

Możliwe, że Twój komputer nie jest przystosowany do USB.



#### W Windows 98, Me, lub 2000:

1. Kliknij **Start > Ustawienia > Panel Sterowania**.
2. Kliknij dwukrotnie ikonę **Systemu**.
3. Wybierz kartę **Menedżera urządzeń**.
4. Kliknij ikonę plus (+) obok opcji **Uniwersalnej Magistrali Szeregowej**.
  - Jeśli w wykazie pojawi się sterownik host USB oraz koncentrator główny USB, należy zakładać, że opcja USB jest uruchomiona.
  - Jeśli w wykazie nie pojawią się te urządzenia, zajrzyj do dokumentacji komputera lub skontaktuj się z producentem komputera po dalsze informacje o uruchamianiu i ustawianiu USB.
5. Przyłącz komputer do drukarki przy pomocy kabla równoległego, jeśli nie ma możliwości uruchomienia USB.

## **?** na czym polega problem?

Kiedy przyłączam kabel USB między drukarką a komputerem, pojawia się komunikat "Nieznane urządzenie".



## możliwe przyczyny...

- W kablu pomiędzy drukarką i komputerem nagromadziły się ładunki elektryczności statycznej
- Możliwe, że Twój kabel USB jest wadliwy



## aby rozwiązać problem...

1. Odłącz kabel USB od drukarki.
2. Odłącz kabel zasilania od drukarki.
3. Odczekaj ok. 30 sekund.
4. Podłącz kabel zasilania do drukarki.
5. Podłącz kabel USB do drukarki.
6. Wymień kabel USB, lub, jeśli nadal pojawiają się komunikaty "Nieznane urządzenie" w polu dialogowym Znalezione Nowy Sprzęt, podłącz kabel równoległy.

## na czym polega problem?

Kiedy wkładam płytę CD z oprogramowaniem drukarki, i zaczyna się kopiowanie plików, na ekranie Kopiowanie Plików... pojawia się komunikat, że nie można znaleźć pliku *hpzuci01.dll*.



## możliwe przyczyny...

Spełnione są wszystkie z poniższych warunków:

- Korzystasz z kabla USB dla przyłączenia drukarki do komputera
- Używasz Windows 98
- Przyłączasz dwa lub więcej urządzeń jednocześnie



## aby rozwiązać problem...

1. Kliknij **Przeglądaj**.  
Pojawia się ekran 'Otwórz'.
2. Wybierz podaną poniżej ścieżkę, aby odnaleźć plik *hpzuci01.dll*: **c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpz\glue**.
3. Kliknij **OK**.  
Pojawia się znów ekran 'Kopiowanie plików...' z właściwą ścieżką i wstawioną nazwą pliku w polu 'Kopiuj pliki z ....'
4. Kliknij **OK**.
5. Wybierz **Instaluj oprogramowanie drukarki hp deskjet 9xx series**.  
Pojawia się ekran instalatora deskjet 9xx.
6. Kliknij **Następny**, po czym wykonuj pojawiające się polecenia, aby dokończyć instalację.

## warunki ograniczonej gwarancji

region	oprogramowanie	pojemniki z tuszem	drukarka
Ameryka Północna. (wraz z Kanadą)	90 dni	90 dni	1 rok
Azja - kraje Pacyfiku	90 dni	90 dni	1 rok
Europa	90 dni	90 dni	1 rok
Ameryka Południowa	90 dni	90 dni	1 rok

### A. zakres ograniczonej gwarancji

1. Hewlett-Packard (HP) gwarantuje końcowemu użytkownikowi - klientowi, że wymienione powyżej produkty HP są wolne od defektów materiałowych i w wykonaniu na okres wymieniony powyżej, który to okres zaczyna się w dniu zakupu przez klienta. Klient jest zobowiązany do przechowania dowodu daty zakupu.
2. Dla oprogramowania ograniczona gwarancja HP odnosi się tylko do niewykonania instrukcji programowych. HP nie gwarantuje, że funkcjonowanie któregośkolwiek produktu będzie nieprzerwane lub wolne od błędów.
3. Ograniczona gwarancja HP odnosi się tylko do tych defektów, które wynikają w rezultacie normalnego użytkowania produktu. Nie odnosi się ona do żadnego z następujących przypadków:
  - a. Niewłaściwej lub niewystarczającej konserwacji oraz modyfikacji;
  - b. Użycia oprogramowania, interfejsów, materiałów drukarskich, części lub innych produktów nie sprzedawanych ani nie uznawanych przez HP; lub też
  - c. Eksploatacji produktu z pogwałceniem jego specyfikacji.
4. W wypadku drukarek HP użycie pojemnika z tuszem wyrobu innej firmy niż HP lub też używanie ponownie napełnionych pojemników z tuszem nie ma wpływu na gwarancję wobec klienta, ani na jakikolwiek kontrakt wsparcia technicznego dla klienta. Zarazem jednak jeżeli niefunkcjonowanie lub uszkodzenie drukarki uznane zostanie za rezultat używania pojemnika z tuszem produkcji firmy innej niż HP lub ponownego napełniania pojemnika, HP pobierze standardowe opłaty za czas i materiały konieczne do naprawy danej usterki lub uszkodzenia.
5. Jeżeli podczas okresu ważnej gwarancji HP otrzyma powiadomienie o defekcie powstałym w objętym gwarancją oprogramowaniu, materiale drukarskim lub pojemniku z tuszem, HP wymieni wadliwy produkt. Jeżeli podczas okresu ważnej gwarancji HP otrzyma powiadomienie o defekcie w objętym gwarancją sprzęcie, HP według własnego uznania, naprawi albo wymieni wadliwy produkt.
6. Jeżeli HP nie będzie w stanie naprawić lub wymienić objętego gwarancją HP wadliwego produktu, to zwróci cenę zakupu tego produktu niebawem po otrzymaniu zawiadomienia o defekcie.
7. HP nie będzie zobowiązany do naprawy, wymiany ani zwrotu kosztu, dopóki klient nie zwróci wadliwego produktu do HP.
8. Produkt dostarczony w ramach wymiany może być nowy lub „jak nowy”, przy czym jego funkcjonalność będzie co najmniej równa produktowi, który podlega wymianie.
9. Ograniczona gwarancja HP jest ważna w każdym kraju, w którym wyliczone powyżej produkty HP są rozprowadzane przez HP, za wyjątkiem krajów Bliskiego Wschodu, Afryki, Argentyny, Brazylii, Meksyku, Wenezueli i francuskich Departamentów Zamorskich; gwarancja jest tam ważna jedynie w kraju zakupu. Kontrakty na dodatkowe usługi gwarancyjne, takie jak obsługa na miejscu, można uzyskać od każdej, upoważnionej placówki usługowej HP w krajach, w których wyliczone produkty sprzedawane są przez HP lub uprawnionego importera.



**B. ograniczenia gwarancji**

1. W GRANICACH DOPUSZCZALNOŚCI WYZNACZONYCH PRZEZ MIEJSCOWE PRAWO, HP ANI OSOBY TRZECIE, TAKIE JAK JEGO DOSTAWCY, NIE UDZIELAJĄ (ŻADNEJ INNEJ GWARANCJI ANI NIE STANOWIĄ JAKICHKOLWIEK INNYCH WARUNKÓW, BEZPOŚREDNIO ANI PRZEZ IMPLIKACJĘ, ODNOŚNIE PRODUKTÓW HP, W SZCZEGÓLNOŚCI WYKLUCZAJĄC WSZELKIE IMPLIKOWANE GWARANCJE LUB WARUNKI ODNOŚNIE SPRZEDAWALNOŚCI, ZADOWALAJĄCEJ JAKOŚCI I PRZYDATNOŚCI DO JAKIEGOKOLWIEK CELU.

**C. ograniczenia odpowiedzialności prawnej**

1. W granicach dopuszczalności wyznaczonych przez miejscowe prawo, kompensaty przewidziane w niniejszej deklaracji gwarancyjnej są jedynymi i wyłącznymi, jakie przysługują klientowi.
2. W GRANICACH DOPUSZCZALNOŚCI WYZNACZONYCH PRZEZ MIEJSCOWE PRAWO, Z WYJĄTKIEM ZOBOWIĄZAŃ WYSZCZEGÓLNIONYCH W NINIEJSZEJ GWARANCJI, W ŻADNYM WYPADKU HP ANI OSOBY TRZECIE, TAKIE JAK JEGO DOSTAWCY, NIE PONOSZĄ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKŁE Z JAKICHKOLWIEK POWODÓW ROSZCZENIA, CZY TO OPARTE NA KONTRAKCIE, PRAWIE O ODSZKODOWANIACH, CZY TEŻ NA JAKIEJKOLWIEK INNEJ TEORII PRAWNEJ, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY OTRZYMANO POWIADOMIENIE O TAKICH ROSZCZENIACH.

**D. miejscowe prawo**

1. Niniejsza deklaracja gwarancyjna przyznaje klientowi określone, legalne uprawnienia. Klient może posiadać również inne uprawnienia, które różnią się od stanu do stanu w Stanach Zjednoczonych, od prowincji do prowincji w Kanadzie oraz od kraju do kraju w innych częściach świata.
2. W zakresie, w jakim niniejsza deklaracja gwarancyjna jest niezgodna z przepisami miejscowego prawa, będzie ona uznana za zmodyfikowaną dla zachowania zgodności z tym prawem. W oczach takich miejscowych przepisów, wykluczenie pewnych roszczeń oraz ograniczenia niniejszej deklaracji gwarancyjnej mogą nie mieć zastosowania wobec klienta. Na

przykład, niektóre stany w Stanach Zjednoczonych, jak również niektóre inne państwa (łącznie z prowincjami kanadyjskimi), mogą:

- a. Unieważnić wykluczenie roszczeń oraz ograniczenia w niniejszej deklaracji gwarancyjnej jako zawężające legalne prawa konsumenta (jak np. w Wielkiej Brytanii);
  - b. Innymi środkami ograniczyć zdolność prawną producenta wdrażania tego rodzaju wykluczeń i ograniczeń; lub
  - c. Przyznać klientowi dodatkowe prawa gwarancyjne, lub wyznaczyć okres ważności implikowanych gwarancji, podczas którego producent nie może wykluczać roszczeń ani zabraniać ograniczeń okresu ważności implikowanych gwarancji.
3. W WYPADKU TRANSAKCJI W ZAKRESIE DÓBR KONSUMPCYJNYCH W AUSTRALII I NOWEJ ZELANDII, WARUNKI NINIEJSZEJ DEKLARACJI GWARANCYJNEJ, Z WYJĄTKIEM PRAWNIE DOPUSZCZALNYCH, NIE WYKLUCZAJĄ, NIE OGRANICZAJĄ ANI NIE MODYFIKUJĄ, ALE STANOWIĄ DODATEK DO OBOWIĄZUJĄCYCH UPRAWNIENIŃ DOTYCZĄCYCH SPRZEDAŻY PRODUKTÓW HP KLIENTOM W TYCH KRAJACH.

**HEWLETT-PACKARD GWARANCJA DOTYCZĄCA ROKU 2000**

Hewlett-Packard ("HP") gwarantuje, że ten produkt HP będzie prawidłowo przetwarzał dane dotyczące dat (wraz z obliczeniami, porównywaniem i porządkowaniem) dwudziestego i dwudziestego pierwszego wieku oraz pomiędzy nimi i rokiem 1999 i 2000 (w tym również lata przestępne), jeśli będzie używany zgodnie z dołączoną do niego przez HP dokumentacją (obejmującą instrukcje dotyczące instalacji poprawek i uaktualnień), pod warunkiem, że wszystkie inne produkty (np. sprzęt, oprogramowanie, oprogramowanie sprzętowe) używane łącznie z tym produktem HP będą poprawnie wymieniać z nim dane dotyczące daty. Niniejsza gwarancja traci ważność 31 stycznia 2001 roku. Roszczenia związane z niedotrzymaniem warunków niniejszej gwarancji są równoważne z roszczeniami przysługującymi na podstawie standardowej gwarancji HP dotyczącej sprzętu załączonej do niniejszego produktu.

## ochrona środowiska

Firma Hewlett-Packard nieustannie doskonali procesy konstrukcyjne swych drukarek atramentowych w kierunku redukowania ich ujemnego wpływu na środowisko w miejscu pracy oraz miejscowościach, w których odbywa się produkcja, transport i eksploatacja drukarek. Firma Hewlett-Packard opracowała też procedury redukujące ujemne skutki wyrzucenia drukarki po zakończeniu jej eksploatacji.

### redukcja i eliminacja

**Zużycie papieru:** Możliwość wybrania automatycznej bądź ręcznej opcji druku dwustronnego zmniejsza zużycie papieru i wynikającą stąd presję na zasoby naturalne. Drukarka dostosowana jest do wykorzystania papieru z makulatury zgodnie z normą DIN 19 309.

**Ozon:** Firma Hewlett-Packard wyeliminowała ze swych procesów produkcyjnych niszczące ozon chemikalia, jak np. CFC.

### obieg wtórny

Drukarka ta została zaprojektowana z myślą o ponownym wykorzystaniu surowca. Do minimum ograniczono ilość rozmaitych materiałów, bez zmniejszania funkcjonalności i niezawodności drukarki. Elementy z różnorodnych surowców łatwo jest od siebie oddzielić. Elementy złączne i inne styki łatwo jest odnaleźć i odłączyć przy pomocy prostych narzędzi. Dostęp do części wysokopriorytetowych jest łatwy i umożliwia ich sprawny demontaż i naprawę. Części plastikowe występują zasadniczo tylko w dwu kolorach, dla zwiększenia możliwości ich wtórnego obiegu. Pewne niewielkie plastikowe elementy mają wyróżniające je kolory, dla ułatwienia dostępu użytkownikowi.

**Opakowanie drukarki:** Materiały opakowaniowe dobrano ze względu na maksymalną wartość ochronną i minimalny koszt, starając się przy tym zredukować ujemny wpływ na środowisko i ułatwić późniejszy wtórny obieg. Sama odporność konstrukcji drukarki HP Deskjet pomaga w zredukowaniu opakowania i odsetka uszkodzeń.

**Części plastikowe:** Wszystkie ważniejsze rodzaje plastiku i części plastikowe zostały oznaczone zgodnie z normami międzynarodowymi. Wszystkie rodzaje plastiku stosowane w produkcji obudowy i podstawy drukarki nadają się do powtórnego wykorzystania i zawierają polimer tego samego typu.

**Trwałość produktu:** Dla zapewnienia większej trwałości eksploatacyjnej drukarki HP Deskjet, producent udostępnia:

- **Przedłużona gwarancja:** Pakiet gwarancyjny HP SupportPack obejmuje sprzęt HP wraz ze wszystkimi dostarczonymi podzespołami wewnętrznymi HP. Pakiet HP SupportPack można wykupić w terminie do 30 dni od daty zakupu drukarki. Skontaktuj się z najbliższym dealerem HP po więcej informacji.
- **Części zapasowe i materiały zużywające się** będą dostępne przez okres pięciu (5) lat po zakończeniu produkcji.
- **Zwrot zużytego produktu:** W sprawie oddania wyeksploatowanego produktu oraz pojemników z tuszem do HP. zadzwoń do lokalnego Biura Sprzedaży lub Obsługi HP, gdzie otrzymasz szczegółowe instrukcje.

### zużycie energii

Już sam projekt tej drukarki przewiduje energooszczędność. Średnie zużycie energii w trybie spoczynkowym wynosi 4 Waty. Oszczędzasz dzięki temu nie tylko zasoby naturalne, ale i pieniądze, a wszystko bez uszczerbku dla wysokich walorów eksploatacyjnych drukarki.

Niniejszy produkt zakwalifikowany został do programu ENERGY STAR (USA i Japonia). ENERGY STAR to dobrowolny program, ustanowiony dla popierania energooszczędnych urządzeń biurowych.



ENERGY STAR jest rejestrowanym w USA znakiem programu federalnej agencji EPA. Jako partner w programie ENERGY STAR, firma Hewlett-Packard zaświadcza, że niniejszy produkt spełnia wytyczne programu ENERGY STAR w zakresie zużycia energii.

**Zużycie energii w trybie wyłączonym:** Drukarka zużywa znikomą ilość energii nawet gdy jest wyłączona. Dla całkowitego wyeliminowania zużycia energii należy wyłączyć przycisk zasilania, a następnie odłączyć przewód zasilający od gniazdka sieciowego.

# skorowidz

## A

Adobe Acrobat Reader **5, 6**  
asystent druku HP **4**  
automatyczny moduł druku dwustronnego **1**

## B

broшура szybkiej pomocy **4**

## D

diagnostyka **12**  
komputer nie odczytuje płyty z oprogramowaniem **12**  
nie znaleziono hpzuci01.dll **16**  
oprogramowanie nie instaluje się właściwie **13**  
Problemy z instalacją USB **14, 15**  
diagnostyka instalacji **12**  
drukark **15**  
drukarka, oprogramowanie **2, 3**  
drukarka, przyłączanie do sieci **3**  
drukarka, sterownik **1, 2, 3**  
drukarka, wstępne ustawienie **3**  
drukarki, kabel **2**  
dział obsługi klientów **7**

## F

funkcje drukarki **3**

## I

instrukcja obsługi, Windows 3.1x **3**  
instrukcja szybkiego uzyskiwania pomocy **3**  
instrukcja szybkiej pomocy **4, 5, 6**

## K

kabel drukarki **2, 14, 15**

## N

narawa drukarki **11**  
noty wydawnicze **3**

## O

obsługa poprzez pocztę elektroniczną **8**  
obsługa telefoniczna **10**  
opakowanie drukarki, zawartość **1**  
oprogramowanie drukarki **1, 2, 3, 5**

## P

pojemniki z tuszem **1, 2, 3**  
pomoc  
diagnozowanie problemów z instalacją **12**  
dział obsługi klientów HP **7**  
fora użytkowników **8**  
naprawa drukarki **11**  
obsługa internetowa **7**  
obsługa poprzez pocztę elektroniczną **8**  
obsługa telefoniczna **10**  
po wygaśnięciu obsługi telefonicznej **10**  
telefoniczna obsługa klientów **9**  
pomoc ekranowa systemu Windows **3**  
pomoc pęcherzykowa **3**  
pomoc pęcherzykowa systemu Macintosh **3**  
pomoc, ekranowa **3**  
programy ochrony przeciwwirusowej **13**  
przedłużenie gwarancji **11, 19**

## S

skrótowa instrukcja szybkiego uruchomienia **1**  
skrótowe instrukcje szybkiego uruchomienia drukarki **3**  
specyfikacje drukarki **3**  
systemy DOS **6**

## T

telefoniczna obsługa klientów **9**

## U

umowy serwisowe **11**  
USB **14, 15**

## W

włączenie drukarki do wtórnego obiegu **19**  
warranty, limited **17**  
Windows, przewodnik po sieciach **3**  
witryny, obsługa klienta HP **7**  
wyszukiwanie informacji o drukarce **3**

## Z

zawartość opakowania drukarki **1**  
zgodność  
z innym oprogramowaniem **3**  
z innym sprzętem **3**  
zużycie energii **19**

# regulatory notices

## hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company  
Manager of Corporate Product Regulations  
3000 Hanover Street  
Palo Alto, Ca 94304  
(650) 857-1501

## note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。  
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

### 사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용될 수 있습니다.



**Windows  
Macintosh**

**abuk kurulum kilavuzu  
hp deskjet 990c/980c/960c series  
türkçe**

## ticari markalar

Microsoft, MS-DOS ve Windows, Microsoft Corporation'ın tescilli ticari markalarıdır.

Adobe ve Acrobat, Adobe Systems Incorporated'in tescilli ticari markalarıdır.

Mac, Macintosh ve Mac OS, Apple Computer, Inc.'in ABD'de ve diğer ülkelerde tescilli ticari markalarıdır.

## duyuru

Bu belgede sunulan bilgiler önceden herhangi bir duyuruda bulunmaksızın değiştirilebilir.

Hewlett-Packard bu belgeye ait olarak herhangi bir garanti sunmamakta olup, buna satılabilirlik veya belli bir amaca uygunluk gibi, ancak bunlarla sınırlı kalmamak kaydıyla, konulardaki zimni garantiler de dahildir.

Hewlett-Packard burada yer alan yanlışlıklardan veya bu belgenin hazırlanması, işlevi veya kullanılması ile ilgili olarak ortaya çıkabilecek tesadüfi veya sonuçsal zararlardan sorumlu değildir.

Bu belgenin herhangi bir bölümü, Hewlett-Packard Company'nin önceden yazılı izni olmadan fotokopi yapılamaz, çoğaltılamaz ya da başka bir dile çevrilemez.

## kullanılan terimler ve sembollerin anlamı

*Çabuk Kurulum Kılavuzu*'nda kullanılan terimler ve işaretler aşağıda açıklanmaktadır:

### terimler

HP Deskjet 990c, 980c ve 960c series yazıcılar **HP Deskjet 9xx** veya **HP Deskjet** olarak geçmektedir.

### semboller

> sembolü sizin bir dizi yazılım adımlarını izlemenize yardımcı olur. Örneğin:

Sürüm notlarına göz atmak için **Start (Başlat) > Programs (Programlar) > hp deskjet 9xx series > Release Notes (Sürüm Notları)** üzerine tıklayın.

### dikkat

Bir **Dikkat** simgesi HP Deskjet yazıcıya veya diğer cihazlara bir zarar gelmesi tehlikesi olduğunu belirtir. Örneğin:

**Dikkat!** Baskı kartuşundaki mürekkep püskürtücülerine veya bakır temas noktalarına dokunmayın. Bu parçalara dokunmanız durumunda tıkanmalar, mürekkep sorunları veya elektrik bağlantılarında sorunlar ortaya çıkabilir.

# abuk kurulum kilavuzu

hp deskjet 990c/980c/960c series

## içindekiler

<b>hp deskjet yazıcıyı tanıtıyoruz</b> . . . . .	<b>1</b>
baskı kartuşları . . . . .	2
yazıcı kabloları . . . . .	2
yazılım güncellemeleri . . . . .	2
<b>bilgi elde etmek</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>abuk yardıma göz atmak</b> . . . . .	<b>4</b>
Windows 95, 98, Me, 2000 ve NT 4.0 kullanıcıları . . . . .	4
Macintosh kullanıcıları . . . . .	5
<b>Windows 3.1x ve DOS için yazıcı bilgilerine göz atılması</b> . . . . .	<b>6</b>
Windows 3.1x kullanıcıları . . . . .	6
DOS kullanıcıları . . . . .	6
<b>hp müşteri desteęi ile temasa geçmek</b> . . . . .	<b>7</b>
hp'nin destek saęlama yöntemi . . . . .	7
hp elektronik müşteri desteęi . . . . .	7
hp telefonla müşteri desteęi . . . . .	9
hp müşteri desteęi onarım hizmeti alınması . . . . .	11
garanti süresinin uzatılması . . . . .	11
<b>Windows ortamında takma ve yükleme sorunlarının giderilmesi</b> . . . . .	<b>12</b>
sınırlı garanti beyanı . . . . .	17
evre koruma konularındaki bildirim . . . . .	19
dizin . . . . .	20
regulatory notices . . . . .	arka kapagin iç tarafında





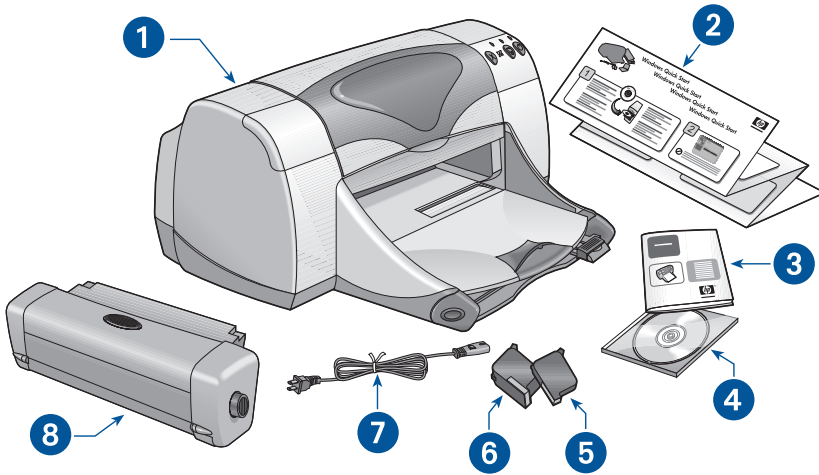
# hp deskjet yazıcıyı tanıtıyoruz

## yazıcının geldiği kutuda neler var

HP Deskjet yazıcıyı seçtiğiniz için teşekkürler! Yazıcınızın içinde geldiği kutuda aşağıdakiler bulunmaktadır:

- HP Deskjet yazıcı (990c series, 980c series veya 960c series)
- İki yüze otomatik baskı modülü (bütün yazıcı modellerinde sunulmamaktadır)
- Elektrik kablosu
- Yazıcı yazılımının bulunduğu CD
- *çabuk kurulum kılavuzu*
- *çabuk kurulum* posterleri
- Siyah baskı kartuşu
- Üç renkli baskı kartuşu

Burada belirtilenlerden herhangi birisi kutuda yoksa HP satıcınızla temasa geçin veya aşağıda belirtilen yerlerle temasa kurun: HP müşteri desteği. Daha fazla bilgi için "hp müşteri desteği ile nasıl temasa geçilir" adlı bölüme başvurun.



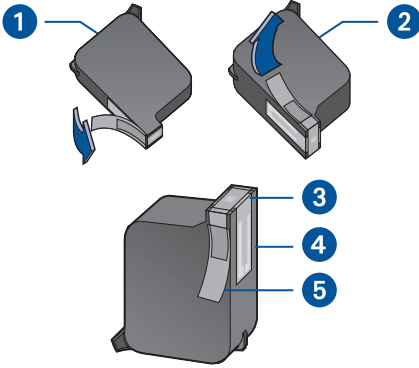
1. yazıcı 2. *çabuk kurulum* posterleri 3. *çabuk kurulum kılavuzu* 4. yazıcı yazılımı
5. siyah baskı kartuşu 6. Üç renkli baskı kartuşu 7. elektrik kablosu
8. iki yüze otomatik baskı modülü (bütün yazıcı modellerinde sunulmamaktadır)

## baskı kartuşları

HP Deskjet yazıcı kutusunda bir siyah ve bir renkli baskı kartuşu vardır. Baskı kartuşu kutularının her birinde ve elektronik sunulan *çabuk yardım* el kitabında takma talimatları bulunmaktadır.

Baskı kartuşu değiştirirken parça numarasının doğru olduğundan emin olun:

- Siyah—hp 45 (hp 51645a)
- Üç Renkli—hp 78 (hp c6578d)
- Büyük Üç Renkli—hp 78 (hp c6578a)



1. siyah baskı kartuşu
2. üç renkli baskı kartuşu
3. mürekkep püskürtücüleri
4. bakır bağlantılar
5. Koruyucu plastik şerit

**Dikkat!** Baskı kartuşlarını değiştirirken baskı kartuşlarının mürekkep püskürtücülerine veya bakır bağlantı noktalarına dokunmayın. Bu kısımlara dokunmanız püskürtücülerin tıkanmasına, mürekkebin iyi sonuçlar vermemesine ve elektrik kontaklarının iyi çalışmamasına neden olabilir Ayrıca, bakır şeritleri çıkarmayın. Bu şeritler elektrik bağlantıları için gereklidir.

## yazıcı kabloları

Yazıcının geldiği kutuda bir yazıcı kablosu yoktur. Yazıcınızı bilgisayarınıza bağlamak için aşağıda sunulan kablolardan birini kullanın:

- Bütün Windows sistemlerinde kullanılan IEEE 1284-uyumlu paralel arabirim kablosu
- Hem Macintosh hem de Windows 98, Me ve 2000 sistemlerinde kullanılan USB-uyumlu arabirim kablosu

## yazılım güncellemeleri







Yazıcı yazılımı (aynı zamanda yazıcı sürücüsü olarak da adlandırılır) yazıcınızın baskı taleplerini bilgisayara iletir. Yazıcı yazılımının kopyalarını ya da güncellemelerini elde etmek için aşağıdaki yöntemlerden birini kullanın:

- Yazıcı yazılımını HP'nin Web sitesinden indirin.
- Yazılım güncelleme dosyalarını içeren CD'yi istemek için HP müşteri desteği merkezine telefon edin.

Müşteri desteği telefon numaraları ve web sitelerinin adresleri için "hp müşteri desteği ile temasa geçmek" bölümüne başvurun.

# bilgi elde etmek

HP Deskjet yazıcınızla beraber bazı belgeler sunulmaktadır. Bu belgeler yazıcı yazılımının nasıl yükleneceği, yazıcının nasıl çalıştırılacağı ve gerektiğinde nasıl yardım elde edebileceğiniz konularında talimatlar içermektedir. Bu bilgilerin nerede bulunacağı aşağıdaki tabloda gösterilmektedir.

...hakkında bilgi için	bakınız...	platform
Yazıcının kurulması ve yazıcı yazılımının yüklenmesi	 <i>çabuk kurulum posterini</i>	Windows (bütün sürümler) ve Macintosh
Yazıcı özellikleri, özellikler, bakım, yazıcı kartuşları, nasıl basılır ve yazıcı sorunlarının giderilmesi	 <i>çabuk yardım</i> (Bilgi için "çabuk yardım'a göz atma" kısmına başvurun) <i>Kullanıcı Kılavuzu</i> (Bilgi için "Windows 3.1x ve DOS için yazıcı bilgilerine göz atmak" kısmına başvurun)	Windows (bütün sürümler) ve Macintosh
Yazıcı kutusunda yer alanlar, HP müşteri desteği, garanti hakkında bilgiler ve kurulum konusundaki sorunların giderilmesi	 <i>çabuk kurulum kılavuzu</i>	Windows (bütün sürümler) ve Macintosh
Yazıcının bir ağa bağlanması	 HP'nin <i>Windows ağ kılavuzu</i>	Windows (3.1 hariç tüm sürümler)
Yazıcı ile donanım ve yazılım uyumluluğu yazıcı	 <i>hp deskjet sürüm notları</i> <b>Start (Başlat) &gt; Programs (Programlar) &gt; hp deskjet 9xx series &gt; release notes (sürüm notları)</b> üzerine tıklayın	Windows (3.1 hariç bütün sürümler)
Yazıcı yazılımında ekran seçenekleri	 <i>What's This (Bu Nedir) yardımı (Windows)</i> Fare düğmesini yardım istediğiniz ekran üzerinde sağ tıklayın.  Fareyle açılan yardım (Macintosh) Fare düğmesini yardım istediğiniz ekran üzerinde tıklayın.	Windows (3.1 hariç bütün sürümler) ve Macintosh

# abuk yardıma göz atmak

Bir elektronik el kitabı olan *abuk yardım* HP Deskjet yazıcının kullanımı hakkında talimatlar sunar. Ayrıca, yazıcınızda sorunlar çıktığı zaman bu sorunları gidermenize yardımcı olacak bilgiler de sunulur.

## Windows 95, 98, Me, 2000 ve NT 4.0 kullanıcıları

HP yazıcı yardımcısını kullanarak *abuk yardım* programını açın, hp yazıcı yardımcısı ayrıca şunları da yerine getirir:

- HP müşteri desteđi yoluyla destek almak
- Baskı konusunda deđişik fikirler
- Diđer HP ürünleri satın almak için web bağlantıları
- Yazıcı yazılımı güncellemelerine web bağlantıları

Yazıcı yazılımınızı yükledikten sonra Windows masa üstünüzde bir yazıcı yardımcısı simgesi görünecektir.

### **abuk yardım programına erişim**

*abuk yardım* programına göz atmak için:

1. Bilgisayarınızın masa üstündeki **hp printer assistant (hp yazıcı yardımcısı)** simgesi üzerine çift tıklayın.



990c printer assistant

hp yazıcı yardımcısı görünecektir.

2. El kitabındaki konuların bir listesini görmek için **quick help (abuk yardım)** düđmesine tıklayın.

*abuk yardım* programını ayrıca Başlatma menüsünden **Start (Başlat) > Programs (Programlar) > hp deskjet 9xx series > 9xx printer assistant (yazıcı yardımcısı) > quick help (abuk yardım)** üzerine tıklayarak da açabilirsiniz.

### **abuk yardım programının Adobe Acrobat sürümleri**

*abuk yardım* el kitabı ayrıca aşağıdaki dillerde de sunulmaktadır:

- Arapça
- Bahasa Endonezyaca
- Bulgarca
- Estonyaca
- Hırvatça
- İbranice
- Kazakça
- Litvanyaca
- Romence
- Slovakça
- Slovence
- Türkçe
- Yunanca

Eğer el kitabını bu dillerden birinde okumak istiyorsanız:

1. Bilgisayarınızın masa üstündeki **hp printer assistant (hp yazıcı yardımcısı)** simgesi üzerine çift tıklayın .
2. HP yazıcı yardımcısı ekranındaki **quick help (çabuk yardım)** düğmesine tıklayın.
3. **Çabuk yardım** ekranının altındaki **quick help is available in other languages (çabuk yardım diğer dillerde de sunulmaktadır)** üzerine tıklayın.
4. İçinde yazıcı yazılımının bulunduğu CD'yi bilgisayarın CD-ROM sürücüsüne koyun.
5. Görünen listeden istediğiniz dili seçin.
  - Bilgisayarınızda Acrobat Reader okuyucu programı yüklüyse, *çabuk yardım* görüntülenecektir.
  - Bilgisayarınızda Acrobat Reader okuyucu programı yüklü değilse otomatik olarak yüklenecektir. Sonra da *çabuk yardım* görüntülenecektir.

## Macintosh kullanıcıları

Macintosh bilgisayarlarında *çabuk yardım* el kitabına göz atmak için Adobe Acrobat Reader okuyucu programı gerekir. Eğer Acrobat Reader programınız yoksa yazıcı yazılımının bulunduğu CD'den bu programı yükleyin.

*Çabuk yardım* programını açmak için:

1. Yazıcı yazılımının bulunduğu CD'yi bilgisayarın CD-ROM sürücüsüne koyun.  
hp deskjet ekranı görüntülenecektir.
2. Kendi diliniz için **User Manual (Kullanıcı Kılavuzu)** klasörünü seçin.
3. Aşağıdaki işlemlerden birini yerine getirin:
  - Bilgisayarınızda Acrobat Reader programı yüklüyse **Electronic User Manual (Elektronik Kullanıcı Kılavuzu)** simgesi üzerine çift tıklayın.



**Electronic User Manual**

- Bilgisayarınızda Acrobat Reader programı yüklü değilse **Acrobat Reader 4.0** simgesi üzerine çift tıklayın.



**Acrobat Reader 4.0**

Adobe Acrobat Reader otomatik olarak yüklenecektir. Yükleme işlemi bittikten sonra **Electronic User Manual (Elektronik Kullanıcı Kılavuzu)** simgesi üzerine çift tıklayıp *çabuk yardım* programını açın.

# Windows 3.1x ve DOS için yazıcı bilgilerine göz atılması

## Windows 3.1x kullanıcıları

Windows 3.1x sistemlerinde yazıcının çalıştırılmasına ait bilgiler bir elektronik *Kullanıcı Kılavuzu*'nda sunulmaktadır. Bu seçenek sadece HP Deskjet 990c series yazıcılarda sunulmaktadır.

*Kullanıcı Kılavuzu*'na göz atmak için Adobe Acrobat Reader okuyucu programı gerekir. Acrobat Reader programınız yoksa, bu okuyucu programını kılavuzu ilk defa açınca yazıcı yazılımının bulunduğu CD'den yükleyebilirsiniz.

*Kullanıcı Kılavuzu*'nu açmak için:

1. İçinde yazıcı yazılımınızın bulunduğu CD'yi bilgisayarınızın CD-ROM sürücüsüne koyun.
2. Program Yöneticisi'nden **File (Dosya) > Run (Çalıştır)** üzerine tıklayın.
3. **d:\setup.exe** yazın.  
Gerekirse, "d" yerine CD-ROM sürücünüzü belirten başka bir harf varsa onu yazın.
4. **OK** üzerine tıklayın.  
HP deskjet ekranı görüntülenecektir.
5. **View User's Guide (Kullanıcı Kılavuzuna Göz At)** seçeneğini seçin.
  - Bilgisayarınızda Acrobat Reader okuyucu programı yüklüyse, *Kullanıcı Kılavuzu* görüntülenecektir.
  - Bilgisayarınızda Acrobat Reader okuyucu programı yüklü değilse, ekranda görünen yükleme talimatlarını izleyin. Acrobat Reader yüklendikten sonra el kitabına göz atmak için **View User's Guide (Kullanıcı Kılavuzu'na Göz At)** seçeneğini seçin.

## DOS kullanıcıları

DOS işletim sistemlerinde HP Deskjet yazıcıları hakkında bilgiler *dosread.txt* adlı bir dosyada sunulmaktadır. Bu dosyanın yeri yazıcı yazılımı CD'sinde `\<dil kodu>\djcp\` dizinindedir. <Dil kodu> olarak aşağıda sunulan kodlardan uygun olanını kullanın. Örneğin, bu dosyayı İngilizce olarak okumak için `\enu\djcp` dizinindeki *dosread.txt* dosyasını açın.

### bu dil için...

Bahasa Endonezya  
Bulgaristan  
Çince, Basitleştirilmiş  
Çince, Geleneksel  
Çek Dili  
Danimarkaca  
Almanca  
İngilizce  
İspanyolca  
Fince  
Fransızca  
Macarca  
İtalyanca  
Japonca  
Korece  
Kazakça  
Flemenkçe  
Norveççe  
Lehçe  
Portekizce  
Rusça  
İsveççe  
Tay Dili

### bu kodu kullanın...

bin  
bul  
chs  
cht  
csy  
dan  
deu  
enu  
esm  
fin  
fra  
hun  
ita  
jpn  
kor  
kzh  
nld  
non  
plk  
ptb  
rus  
svc  
tha

# hp müşteri desteği ile temasa geçmek

HP müşteri desteğinin sunduğu hizmet ve destek sayesinde HP Deskjet yazıcınızı nasıl kullanacağınız ya da ona ait sorunları nasıl gidereceğiniz konusunda uzmanlar tarafından sunulan önerilere sahip olabilirsiniz. Bir kaç değişik şekilde yardım alabilirsiniz -en önemlisi de, ihtiyacınız olan yardımı ihtiyacınız olduğu zaman alabilmenizdir!

## hp'nin destek sağlama yöntemi

HP müşteri desteğinin sunduğu yardımı en iyi şekilde aşağıdaki işlemleri sunulan sırada yerine getirirseniz elde edebilirsiniz:

1. *Çabuk yardım*'ı kullanın.  
Daha fazla bilgi için "*çabuk yardım*'a nasıl göz atılır" adlı bölüme başvurun.
2. HP elektronik müşteri desteği.  
Günün istediğiniz herhangi bir saatinde Internet bağlantınızı kullanarak:
  - Ürün konusunda yardım almak için HP'nin web destek sayfalarını gözden geçirebilirsiniz
  - HP kullanıcılarının genel forumlarını ziyaret ederek bırakılan mesajları okuyabilir veya siz bir soru bırakabilirsiniz
  - HP'ye bir e-posta mesajı gönderebilirsinizDaha fazla bilgi için "hp elektronik müşteri desteği" kısmına başvurun.
3. Çalışma saatleri dahilinde HP müşteri desteğine telefon edin.  
Daha fazla bilgi için "hp telefonla müşteri desteği" kısmına başvurun.  
**Not** Sunulan destek seçenekleri ürüne, ülkeye/bölgeye veya dile bağlı olarak değişebilir.

## hp elektronik müşteri desteği

HP elektronik müşteri desteği HP yazıcınıza sahip olduğunuz sürece online destek sunmaya devam edecektir. Destek bilgileri, faydalı baskı ipuçları ve yazıcınızın yazılımına (yazıcı sürücüsü olarak da geçer) ait en son güncellemeleri haftada yedi gün ve günün 24 saati bir ücret ödemededen elde edebilirsiniz.

### hp desteği sunan Web siteleri

Bilgisayarınızda takılı bir modem cihazı varsa ve bir Internet Hizmet Sunucusuna abone iseniz, ya da doğrudan Internet'e bağlantınız varsa, yazıcınız hakkında çeşitli bilgiler elde edebilirsiniz. Bir sonraki sayfadaki çizelgede sunulan web sitelerine göz atın.

Aradığınız ülke ya da dil bu listede yoksa, sizin dilinizde bir web sitesi sunulup sunulmadığını öğrenmek için [www.hp.com/apcpo-support/regional.html](http://www.hp.com/apcpo-support/regional.html) adresinden online HP müşteri desteğine erişebilirsiniz.

bu dil için...	bu web sitesini kullanın...
Almanca	<a href="http://www.hp.com/cposupport/de">http://www.hp.com/cposupport/de</a>
Basitleştirilmiş Çince	<a href="http://www.hp.com.cn/go/support">http://www.hp.com.cn/go/support</a>
Fransızca	<a href="http://www.hp.com/cposupport/fr">http://www.hp.com/cposupport/fr</a>
Geleneksel Çince	<a href="http://taiwan.support.hp.com">http://taiwan.support.hp.com</a>
İngilizce	<a href="http://www.hp.com/go/support">http://www.hp.com/go/support</a>
İspanyolca	<a href="http://www.hp.com/cposupport/es">http://www.hp.com/cposupport/es</a>
İsveççe	<a href="http://www.hp.com/cposupport/sv">http://www.hp.com/cposupport/sv</a>
Japonca	<a href="http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm">http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm</a>
Korece	<a href="http://www.hp.co.kr/go/support">http://www.hp.co.kr/go/support</a>
Portekizce	<a href="http://www.hp.com/cposupport/pt">http://www.hp.com/cposupport/pt</a>

HP kullanıcılarının genel forumları ve HP müşteri desteği web sitesinden HP müşteri desteği e-postası. Web sitesine bağlanıp yazıcınız için uygun olan yazıcı seçeneklerini seçin. HP müşteri desteği ekranı görününce **Connect with HP (HP'ye Bağlanın)** üzerine tıklayın.

### hp kullanıcılarının genel forumları

HP'nin müşteri desteği online kullanıcı forumlarına diğer HP kullanıcıları tarafından konan soruları ve yanıtları okuyarak sizin destek aradığınız konuya ait sorunuza yanıt bulabilirsiniz. Ayrıca, bu forumlara siz de kendi sorunuzu bırakabilir, daha sonra tekrar ziyaret ederek bu konuda bilgi sahibi kullanıcılar veya forum yöneticileri tarafından sizin sorunuza yanıt olarak sunulan fikir ve önerilere göz atabilirsiniz.

### hp müşteri desteği e-posta

Karşılıklı olarak gönderilen e-posta yöntemiyle bir HP müşteri hizmeti teknisyeni sizin sorularınıza doğrudan bir yanıt sunabilir. Sorunuzu bir Web formuna doldurun ve e-posta olarak bir yanıt alın. (Genellikle, tatil günleri hariç, 48 saat içinde bir yanıt alırsınız.) E-posta desteği sizin sisteminize ait bir konuda soru sormak ya da yanıt almak için en ideal yöntemdir.



## hp telefonla müşteri desteği

HP, yazıcının telefonla ücretsiz destek alabileceği süre boyunca ücretsiz telefonla destek sunacaktır. (Ancak, telefon şirketinin normal telefon ücretleri size aittir.) Sizin bulunduğunuz bölgeye ait ücretsiz telefonla destek süresini aşağıdaki listeden bulabilirsiniz.

### telefonla ücretsiz destek süreleri

bölge	telefon desteği*
Kuzey Amerika— Kanada Dahil	1 yıl
Asya-Pasifik	1 yıl
Avrupa	30 gün
Latin Amerika	1 yıl

\* Telefon şirketinin normal telefon ücretleri size aittir.

### aramadan önce

Yardım almak için telefon etmeden önce aşağıdaki diğer ücretsiz destek olanaklarını kullanın:

- *çabuk yardım*
- *çabuk kurulum* posterleri
- HP elektronik müşteri desteği
- önceden teybe kaydedilmiş HP müşteri desteği ipuçları (ABD içindeyseniz). HP DeskJet yazıcılarda en sık karşılaşılan sorunlara ait yanıtları elde etmek için (877) 283-4684 numaralı telefondan ücretsiz olarak otomatik destek hattımızı arayabilirsiniz.

Bu kaynakları kullanarak sorununuzu çözemezseniz bilgisayarınızın ve yazıcınızın başına geçip bir HP müşteri desteği hizmeti teknisyenine telefon edin. Daha hızlı hizmet alabilmek için, o ana kadar sorunu çözmek için neler yapmaya çalıştığınızı teknisyene açıklayacak bilgileri sunmaya hazır olun.

Buna ek olarak, HP'nin size yardım edebilmek için aşağıdaki bilgilere de ihtiyacı olacaktır:

- Yazıcınızın model numarası (numaranın yazılı olduğu etiket yazıcının ön tarafındadır)
- Yazıcınızın seri numarası (numaranın yazılı olduğu etiket yazıcının alt tarafındadır)
- Bilgisayarınızın işletim sistemi
- Yazıcı sürücüsünün sürüm numarası (yazıcı yazılımı olarak da adlandırılır)
- Sorun meydana geldiği zaman görünen mesajlar
- Şu sorulara yanıt vermeye hazır olun:
  - Bu durum daha önce meydana geldi mi? O durumu detaylı olarak aynen anlatır mısınız?
  - Bu durum ne zaman meydana geldi? Bu sorun ortaya çıktığı zaman sisteme yeni bir donanım ya da yazılım eklemiş miydiniz?

## destek telefon numaraları

Bu sorunu çözmek için yardıma ihtiyacınız varsa, sağdaki tabloda sunulan numaraları kullanarak HP müşteri desteği ile temasa geçin. Bulduğunuz bölgeye ait bir telefon numarası verilmiyorsa, [www.hp.com/cpso-support/guide/psd/cscinfo.htm](http://www.hp.com/cpso-support/guide/psd/cscinfo.htm) adresindeki HP Web sitesine gidin.

## telefonla ücretsiz destek süresi dolduktan sonra

Telefonla ücretsiz destek süresi dolduktan sonra HP'den bir ücret karşılığında destek almaya devam edebilirsiniz. Fiyatlar önceden bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

(Unutmayın, HP elektronik müşteri desteği her zaman ücretsiz olarak sunulmaktadır! Daha fazla bilgi için "hp elektronik müşteri desteği" adlı bölüme başvurun.)

- ABD dahilindeyseniz ve konuşmanın 10 dakikadan daha az süreceğini tahmin ediyorsanız (900) 555-1500 numaralı telefondan arayın. Ücret bir teknisyene bağlanacağınız andan itibaren işlemeye başlayacak olup bir dakikas 2,5 dolardır. Bu yardımın ücreti her halikarda 25 doları geçmeyecektir.
- ABD dahilindeyseniz ve konuşmanın 10 dakikadan daha fazla süreceğini tahmin ediyorsanız veya Kanada'dan arıyorsanız (800) 999-1148 numaralı telefondan arayın. Ücret konuşma başına 25 dolar olup Visa veya MasterCard kullanmanız gerekir.

HP konuşma sırasında yazıcınızın tamir edilmesi gerektiğine karar verirse ve yazıcınızın sınırlı garantisi hala geçerliyse, yaptığınız bu konuşma için HP sizden bir telefonla destek hizmeti ücreti almayacaktır.

bu bölge için...	bu telefon numarasını kullanın...
ABD	1 (208) 344 4131
Almanya	+49 (0) 180 52 58 143
Arjantin	+54 0810 555 5520
Avustralya	+61 3 8877 8000
Avusturya	+43 (0) 810 00 6080
Belçika (Flemenkçe)	+32 (0) 2 626 88 06
Belçika (Fransızca)	+32 (0) 2 626 88 07
Brezilya, Sao Paulo bölgesi dahilinde	+55 3747 7799
Brezilya, Sao Paulo bölgesi dışında	+55 0800 15 7751
Çek Cumhuriyeti	+42 02 6130 7310
Çin	+86 (0) 10 6564 5959
Danimarka	+45 (0) 39 29 4099
Endonezya	+62 (21) 350 3408
Filipinler	+66 (2) 867 3551
Finlandiya	+358 (0) 203 4 7 288
Fransa	+33 (0) 1 43 62 34 34
Güney Afrika Cumhuriyeti, RSA dışında	+27 11 258 9301
Güney Afrika Cumhuriyeti, RSA içinde	+27 086 000 1030
Hindistan	+91 11 682 60 35
Hollanda	+31 (0) 20 606 8751
Hong Kong	+852 (800) 96 7729
Japonya	+81 (0) 3 3335 8333
Kanada	1 (905) 206 4663
Kore	+82 (2) 3270 0700
Korea, Seul dışında	+82 080 999 0700
Macaristan	+36 (0) 1382 1111

bu bölge için...	bu telefon numarasını kullanın...
Malezya	+60 (3) 2952566
Malezya, Penang	+60 1 300 88 00 28
Meksika	01 800 472 6684
Norveç	+47 22 116299
Orta Doğu, Dubai	+971 4 883 8454
Polonya	+48 22 519 06 00
Portekiz	+351 21 317 6333
Rusya, Moskova	+7 095 797 3520
Rusya, St. Petersburg	+7 812 346 7997
Singapur	+65 272 5300
Tayland	+66 (2) 661 4000
Tayvan	+886 2 2717 0055
Şili	+56 800 36 0999
Türkiye	+90 (0) 212 221 6969
Venezuela	+ 58 800 47 888
Vietnam	+84 (0) 8 823 4530
Yeni Zelanda	+64 (9) 356 6640
Yunanistan	+30 (0) 1 619 64 11
İngilizce Uluslararası	+44 (0) 207 512 5202
İngiltere	+44 (0) 207 512 5202
İrlanda	+353 (0) 1662 5525
İspanya	+34 9 02321 123
İsrail	+972 (0) 9 9524848
İsveç	+46 (0) 8 6192170
İsviçre	+41 (0) 84 8801111
İtalya	+39 (0) 2 264 10350

## hp müşteri desteği onarım hizmeti alınması

HP yazıcınızın onarımı gerekiyorsa HP telefonla müşteri desteğine telefon edin. (HP'nin müşteri desteği telefon numaraları bir önceki sayfadır.) Uzman bir HP müşteri desteği servis teknisyeni sorununuzu tanımlayacak ve yazıcınızın onarım işlemini koordine edecektir.

Müşteri desteği hizmeti sizi yetkili bir servis sunucusuna veya HP'nin kendi tesislerine yönelterek sizin için en iyi çözümü sunacaktır. Yazıcınızın sınırlı garanti süresi dahilinde bu hizmet bedavadır. Garanti süresi dolmuşsa, onarım ücretlerinin ne kadar olacağı bu konuşmada size bildirilecektir.

## garanti süresinin uzatılması

Aşağıda sunulan yöntemlerden birini kullanarak garanti sürenizi sınırlı garanti süresinin ötesine uzatabilirsiniz:

- Garanti sürenizi uzatmak için satıcınızla temasa geçin. ABD dahilindeki satıcıların listesi için HP'nin [www.hp.com/service\\_locator](http://www.hp.com/service_locator) adresindeki servis sunucular sayfasını ziyaret edin.
- Satıcınız servis anlaşması sunmuyorsa doğrudan HP'ye telefon edip HP servis anlaşmalarımız hakkında bilgi isteyin. ABD'den arıyorsanız (800) 446-0522; Kanada'dan arıyorsanız (800) 268-1221 numaralı telefonlardan arayın. ABD veya Kanada dışındaysanız, HP servis anlaşmaları için yerel satış merkezleriyle temasa geçin.

# Windows ortamında takma ve yükleme sorunlarının giderilmesi

Yazıcınızı kurarken sorunlarla karşılaşıyorsanız bu bölümde sunulan bilgilere göz atın. Yazıcınızı kurduktan sonra sorunlarla karşılaşıyorsanız *çabuk yardım* elektronik el kitabına başvurun.

## ? sorun nedir?

Yükleme yazılımını içeren CD'yi sürücüye koydum ancak bilgisayar okuyamıyor.



## olası nedenler...

- CD, CD-ROM sürücüsüne uygun bir şekilde takılı değil
- CD hatalı
- CD-ROM sürücüsü hatalı



## sorunu gidermek için...

CD'yi yeniden CD-ROM sürücüsüne koyun. CD'yi doğru bir şekilde koyduğunuzdan emin olun. Yükleme işlemi birkaç saniye içinde başlamazsa CD veya CD-ROM sürücüsü hatalı olabilir.



CD-ROM sürücüsüne başka bir CD koyun. Koyduğunuz diğer CD çalışıyorsa, ilk denediğiniz CD hatalı olabilir. Eğer taktığınız CD'lerden hiçbiri çalışmıyorsa, CD-ROM sürücünüzü onarmanız veya değiştirmeniz gerekebilir.



CD'yi kullanmak yerine, HP web sitesinden yazıcı yazılımını (yazıcı sürücüsü olarak da adlandırılır) indirin. Bir Web bağlantınız yoksa, yazılımı CD içinde istemek üzere HP müşteri destek hizmetleri ile temasa geçin. Size en yakın HP müşteri desteği merkezinin telefon numarasını bulmak için "hp müşteri desteği ile nasıl temasa geçilir" bölümüne başvurun.

## sorun nedir?

Yazıcı yazılımı doğru bir şekilde yüklenmedi.

## olası nedenler...

- Virüsten korunma programınızla bir çakışma olabilir
- Başka bir yazılım programıyla bir çakışma olabilir
- Yazıcınıza bağlı bir yan donanımla bir çakışma olabilir

## sorunu gidermek için...

Yazıcı yazılımınızı sistem belleğinden çıkarın.

Windows 95, 98, Me, NT 4.0 ve 2000 için:

1. Start (Başlat) > Programs (Programlar) > hp deskjet 9xx series > hp deskjet 9xx series uninstall (sistem belleğinden çıkar) üzerine tıklayın.
2. Bilgisayar ekranında görünen talimatları izleyin.

Windows 3.1x için:

1. hp deskjet 9xx series program grubunu açın.
2. hp deskjet 9xx series **Uninstall (Sistem belleğinden çıkar)** simgesine çift tıklayın.
3. Bilgisayar ekranında görünen talimatları izleyin.

- Çalışmakta olan bütün yazılım programlarını (virüsten korunma programları da dahil) kapatın.
- Paralel yazıcı kablosu kullanan bütün yan donanım cihazlarının (örneğin tarayıcı veya teyp yedekleme cihazı gibi) bağlantılarını çıkarın.

Yazıcı yazılımını yeniden yükleyin. *Çabuk kurulum* posterine göz atın.

Yazılım yüklemedeki sorunlarınız hala devam ediyorsa, HP müşteri desteği ile temasa geçin. Bakınız: "hp müşteri desteği ile nasıl temasa geçilir".

## sorun nedir?

USB kablosunu kullanarak bilgisayarımı yazıcıya bağladığım zaman New Hardware Wizard (Yeni Donanım Sihirbazı) simgesi görünmüyor.

### olası nedenler...

Windows 98, Me veya 2000 kullanmıyor olabilirsiniz.

USB kablonuz doğru bir şekilde bağlanmamış olabilir.

Bilgisayarınız USB etkinleştirilmiş olmayabilir.

### sorunu gidermek için...

Windows 98, Me veya 2000 işletim sistemlerinden birinin çalışmakta olduğundan emin olun. Windows 98, Me veya 2000 kullanmıyorsanız bir paralel kablo kullanmanız gerekir.

1. USB kablosunu yazıcıdan çıkarıp yeniden yerine takın.
2. Kablonun sıkıca yerine bağlandığından emin olun.

#### Windows 98, Me veya 2000 işletim sistemlerinde:

1. **Start (Başlat) > Settings (Ayarlar) > Control Panel (Denetim Masası)** üzerine tıklayın.
2. **System (Sistem)** simgesine çift tıklayın.
3. **Device Manager (Aygıt Yöneticisi)** sekmesini seçin.
4. Universal Serial Bus Controller (USB Denetimcisi) seçeneğinin yanındaki artı (+) simgesine tıklayın.
  - Burada USB "host controller" (ana denetimci) ve bir USB "root hub" (ana merkez) varsa USB kablosu büyük bir olasılıkla etkinleştirilmiştir.
  - Bu cihazların isimlerini görmüyorsanız, etkinleştirme ve kurulum işlemleri hakkında daha fazla bilgi almak için bilgisayarınızla beraber gelen belgelere bakın veya bilgisayarınızın üreticisi ile temasa geçin.
5. USB kablosunu etkinleştiremiyorsanız yazıcınızı bilgisayarınıza bağlamak için bir paralel kablo kullanın.

## ? sorun nedir?

Yazıcıyla bilgisayarım arasında bir USB kablosu bağladığımda bir "Unknown Device" (Tanımlanamayan Aygıt) mesajı görünüyor.



## olası nedenler...

- Yazıcınızla bilgisayarınız arasındaki kabloda statik elektrik oluşmuş
- USB kablonuz hatalı olabilir



## sorunu gidermek için...

1. USB kablosunu yazıcınızdan çıkarın.
2. Yazıcınızın elektrik kablosunu yazıcıdan çıkarın.
3. 30 saniye kadar bekleyin.
4. Yazıcınızın elektrik kablosunu yeniden yazıcıya takın.
5. USB kablosunu yazıcıya takın.
6. New Hardware Found (Yeni Donanım Farkedildi) iletişim kutusunda "Unknown Device" (Tanımlanamayan Aygıt) mesajı görünmeye devam ederse başka bir USB kablosu veya bir paralel kablo kullanın.

## sorun nedir?

Yazıcı yazılımını içeren CD'yi takıp dosyalar kopyalanmaya başlayınca "Copying Files..." (Dosyalar Kopyalanıyor) ekranında **hpzuci01.dll** adlı dosyanın bulunamadığı mesajı görünüyor.



## olası nedenler...

Aşağıdaki durumların hepsi mevcut:

- Yazıcıyı bilgisayarınıza bağlamak için bir USB kablosu kullanıyorsunuz
- Windows 98 kullanıyorsunuz
- Aynı anda birden fazla cihaz bağlıyorsunuz



## sorunu çözmek için...

- 1. Browse (Gözet)** üzerine tıklayın. Open (Aç) ekranı görünecektir.
- 2. hpzuci01.dll** dosyasının yerini bulmak için aşağıdaki yolu seçin: **c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpz\ glue.**
- 3. OK (Tamam)** üzerine tıklayın. "Copying Files..." (Dosyalar Kopyalanıyor) ekranı yeniden görünecek ve ekranda doğru dosya yolu ve "Copy files from..." (kopyalanan dosyaların geldiği yer) olarak da dosyanın adı doğru olarak belirtilecektir.
- 4. OK (Tamam)** üzerine tıklayın.
- 5. Install hp deskjet 9xx series printer software (hp deskjet 9xx series yazılımı yükleyin)** seçeneğini seçin. HP deskjet 9xx yükleme ekranı görünecektir.
- 6. Next (Sonraki)** üzerine tıklayıp yükleme işlemini tamamlamak için ekranda görüntülenen talimatları izleyin.



## sınırlı garanti beyanı

bölge	yazılım	baskı kartuşları	yazıcı
Kuzey Amerika (Kanada dahil)	90 gün	90 gün	1 yıl
Asya Pasifik	90 gün	90 gün	1 yıl
Avrupa	90 gün	90 gün	1 yıl
Latin Amerika	90 gün	90 gün	1 yıl

### A. sınırlı garantinin kapsamı

1. Hewlett-Packard (bundan böyle "HP" olarak anılacaktır), müşteri tarafından satın alındıkları tarihten başlayarak yukarıda adı geçen HP ürünlerinde yukarıda belirtilen süre boyunca malzeme ve işçilik kusurlarının bulunmayacağını son kullanıcıya garanti eder. Müşteri, satın alma tarihinin kanıtını bulundurmaktan sorumludur.
2. Yazılım ürünleri için, HP'nin sınırlı garantisi sadece programlama komutlarının yerine getirilmemesi durumu için geçerlidir. HP herhangi bir ürünün kesintisiz veya hatasız çalışacağını garanti etmez.
3. HP'nin sınırlı garantisi sadece ürünün olağan kullanımı sonucu ortaya çıkan kusurları kapsar ve aşağıdakilerin sonucunda ortaya çıkan kusurlara uygulanmaz:
  - a. Yanlış veya yetersiz bakım veya yenileme;
  - b. HP tarafından sağlanmamış ya da desteklenmeyen yazılım, ara birim, medya, parçalar ve malzemeler; ya da
  - c. Ürünün çalıştırılma koşulları özellikleri dışında çalıştırılması.
4. HP yazıcı ürünleri için, HP dışı bir kartuşun veya yeniden doldurulmuş bir kartuşun kullanılması müşteriye verilen garantiyi ve müşteri ile yapılmış olabilecek HP destek sözleşmesini etkilemez. Ancak, yazıcıdaki arıza veya hasar HP dışı veya yeniden doldurulmuş bir kartuşun kullanılmasından kaynaklanıyorsa, HP söz konusu arıza veya hasar nedeniyle yazıcıya yapılan servis karşılığında standart, süre ve malzeme ücretlerini uygulayacaktır. HP'nin garantisi kapsamındaki herhangi bir yazılım, ortam veya mürekkep kartuşu ile ilgili bir kusur bildirimini, uygulanan garanti süresi içinde HP'ye ulaşırsa HP kusurlu ürünü yenisiyle değiştirir.
5. HP'nin garantisi kapsamındaki herhangi bir yazılım, ortam veya baskı kartuşu ürünü ile ilgili bir kusur bildirimini, uygulanan garanti süresi içinde HP'ye ulaşırsa HP kusurlu ürünü bir yenisiyle değiştirir. HP, HP'nin garanti süresi kapsamında bir donanım ürünü ile ilgili bir kusur bildirimini alırsa, HP kendi seçimine bağlı olarak kusurlu ürünü onarır veya bir yenisiyle değiştirir.
6. HP, kendi garantisi kapsamındaki kusurlu bir ürünü, durumun gereğine göre onaramaz veya yenisiyle değiştiremezse, kusurun kendisine bildirilmesinden itibaren makul bir süre içinde ürünün satış bedelini iade eder.
7. Müşteri kusurlu ürünü HP'ye geri gönderinceye kadar HP'nin onarım, değiştirme ve para iadesi konusunda hiçbir yükümlülüğü yoktur.
8. Değiştirme amacıyla kullanılan herhangi bir ürün, değiştirilen ürünler en azından eşit işlevselliğe sahip olması koşuluyla yeni ya da yeni gibi olabilir.
9. HP'nin sınırlı garantisi, Orta Doğu, Afrika, Arjantin, Brezilya, Meksika ve Venezuela ile Fransa'nın "Departements D'Outre-Mer" hariç olmak üzere yukarıda belirtilen HP ürünlerinin dağıtımının HP tarafından yapıldığı her ülkede geçerlidir; hariç tutulan söz konusu yerlerde ise garanti sadece ürünün satın alındığı ülkede geçerlidir. Örneğin, yerinde servis sözleşmeleri gibi ek garanti hizmetleri sözleşmeleri, belirtilen HP ürününün HP veya yetkili bir ithalatçı tarafından dağıtıldığı durumlarda herhangi bir yetkili HP servis kuruluşu ile yapılabilir.

## B. garanti sınırlamaları

1. ÜLKE YASALARININ İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE, HP VE HP'YE MALZEME SAĞLAYAN ÜÇÜNCÜ ŞAHISLAR, HP ÜRÜNLERİ İLE İLGİLİ OLARAK GEREK AÇIKÇA VE GEREK ZİMNEN, BAŞKA HİÇBİR TÜRDE GARANTİ VERMEMEKTE VE BAŞKA HİÇBİR ŞART BEYAN ETMEMEKTE OLUP SATILABİLİRLİK, TATMİN KAR KALİTE VE BELLİ BİR AMACA UYGUNLUĞU KAPSAYAN ZİMNI GARANTİLERİ VERMEDİKLERİNİ VE BU KONULARDA HİÇBİR SORUMLULUK BEYAN ETMEDİKLERİNİ ÖZELLİKLE BELİRTİRLER.

## C. sorumluluk sınırlamaları

1. Ülke yasalarının izin verdiği ölçüde, bu Garanti Beyanıyla sağlanan haklar müşterinin yegane ve tüm haklarıdır.

2. ÜLKE YASALARININ İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE, HP VE ONA MALZEME SAĞLAYAN ÜÇÜNCÜ ŞAHISLAR BU GARANTİ BEYANINDA ÖZEL OLARAK ÖNGÖRÜLEN YÜKÜMLÜLÜKLER DIŞINDA, SÖZLEŞMEDEN, HAKSIZ FİİLDEN VEYA BAŞKA BİR HUKUK KURAMINDAN KAYNAKLANDIĞINA VE BU TÜR ZARAR OLASILIĞININ BİLDİRİLMİŞ OLUP OLMADIĞINA BAKILMAKSIZIN DOLAYSIZ, DOLAYLI, ÖZEL, ARIZİ VE BAĞLANTILI ZARARLARDAN HİÇBİR DURUMDA SORUMLU DEĞİLDİRLER.

## D. ülke yasaları

1. Bu Garanti Beyanı müşteriye belirli yasal haklar verir. Müşteri, Birleşik Devletler ile Kanada'da eyaletten eyalete, dünyanın diğer yerlerinde ise ülkeden ülkeye değişen başka haklara da sahip olabilir.

2. Bu Garanti Beyanı, ülke yasaları ile bağdaşmadığı ölçüde söz konusu ülke yasaları ile bağdaşacak şekilde tadil edilmiş sayılır. Sözkonusu ülke yasaları çerçevesinde bu Garanti Beyanındaki belirli sorumsuzluk bildirimleri ve sınırlamalar müşteriye uygulanmıyor olabilir. Örneğin, Birleşik Devletler'deki bazı eyaletler ile (Kanada'daki eyaletler dahil) Birleşik Devletler dışındaki bazı devletler:

- Bu Garanti Beyanı'ndaki sorumsuzluk bildirimleri ve sınırlamaların tüketicinin kanuni haklarını sınırlamasını kabul etmeyebilirler (örneğin, İngiltere);
  - Üreticinin bu gibi sorumsuzluk bildirimleri ve sınırlamalar koyabilmesini başka biçimde kısıtlayabilirler; veya,
  - Müşteriye ilave garanti hakları tanıyabilirler, üreticinin reddedemeyeceği zımnî garantilerin süresini belirleyebilirler veya zımnî garantilerin süresinin kısıtlanmasına izin vermeyebilirler.
3. AVUSTRALYA VE YENİ ZELANDA'DAKİ MÜŞTERİ İŞLEMLERİ İÇİN BU GARANTİ BEYANINDAKİ KOŞULLAR, YASALARCA İZİN VERİLENLER DIŞINDA, HP ÜRÜNLERİNİN BU MÜŞTERİLERE SATIŞINA UYGULANAN ZORUNLU YASAL HAKLARI KAPSAM DIŞINDA BIRAKMAZ, KISITLAMAZ, DEĞİŞTİRMEZ, BU HAKLARA EK OLARAK GETİRİLMİŞTİR.

## hp 2000 yılı garantisi

Yukarıda ayrıntıları açıklanan HP Sınırlı Garanti Belgesinde yer alan sınırlamalar geçerli olmak kaydıyla, HP şirketi işbu belge ile bu HP ürününün yirminci ve yirmi birinci yüzyıllar ve 1999 ile 2000 yılı arasındaki tarih verilerini, artık yıl hesaplamaları da dahil olmak üzere, HP tarafından temin edilen ürün belgesine uygun olarak kullanıldığı (yamaların ve güncellemelerin yüklenmesi için gerekli yönergeler de dahil olmak üzere) ve söz konusu HP ürünleriyle beraber kullanılan diğer ürünlerin (örneğin donanım, yazılım, şirket ürünleri gibi) veri alışverişini yerine getirdiği sürece, doğru olarak işleme sokacağı (hesaplama, karşılaştırma ve sıralama işlemleri de dahil olup ancak bunlarla sınırlı kalmamak kaydıyla) garanti etmektedir. 2000 Yılı garantisi 31 Ocak 2001 tarihine kadar geçerlidir.

## çevre koruma konularındaki bildirim

Hewlett-Packard yazıcıların üretildiği, gönderildiği ve kullanıldığı ofis ortamlarında ve diğer yerlerde meydana gelebilecek olumsuz etkileri en aza indirmek amacıyla deskjet yazıcıların tasarım işlemlerini sürekli olarak geliştirmekte ve ilerletmektedir. Hewlett-Packard ayrıca kullanım ömürlerinin sonuna geldikleri zaman yazıcıların çevreye olan olumsuz etkilerini en aza indirecek şekilde üreten kaldırımlarını sağlayacak işlemleri de geliştirmiştir.

### tüketimde azaltma ve zararlı maddelerin kullanılmaması

**Kağıt kullanımı:** Yazıcınızın iki yüze otomatik/ elle baskı kapasitesi sayesinde kağıt tüketiminde ve bu tüketimin neden olduğu doğal kaynakların kullanılmasına yönelik talepte bir azalma sağlanacaktır. Bu yazıcı ile DIN 19 309 yönetmeliğine uygun olarak geri kazandırılmış kağıt kullanılabilir.

**Ozon:** Hewlett-Packard üretim işlemlerinde CFC gibi ozon tabakasını azaltıcı kimyasal maddeler kullanılmamaktadır.

### geri kazandırma

Bu yazıcıda geri kazandırma tasarımları bulunmaktadır. Yazıcının güvenli bir şekilde işlevlerini yerine getirerek çalışması temin edilirken, kullanılan malzeme adedi en azda tutulmuştur. Birbirine benzemeyen malzemeler kolaylıkla birbirinden ayrılacak şekilde tasarlanmıştır. Malzemeleri birbirine tuturan bağlantıların bulunup, erişilmesi son derece kolay olup, genel olarak kullanılan aletlerle kolaylıkla yerlerinden çıkarılabilirler. Kolaylıkla yerlerinden çıkarılıp onarılabilmesi amacıyla, önemli parçalar kolaylıkla erişilebilecek bir şekilde tasarlanmıştır. Plastik parçalar, geri kazandırılma seçeneklerini arttırmak amacıyla esas olarak en fazla iki renkte tasarlanmıştır. Bazı küçük parçalar müşterilerin erişim noktalarını kolayca bulmaları amacıyla renkli olarak sunulmaktadır.

**Yazıcının ambalajı:** Bu yazıcının ambalajlanmasında kullanılan malzemeler en düşük masrafla en yüksek korunma sağlamak amacıyla ve çevre üzerindeki etkiyi en aza indirgeyerek geri kazandırılma temin etmek konuları gözönüne alınarak seçilmiştir. HP Deskjet yazıcının sağlam tasarımı ambalaj malzemelerinde tasarrufta bulunmaya ve olası zararların en aza indirgenmesinde yardımcı olmaktadır.

**Plastik kısımlar:** Tüm önemli plastik malzemeler ve plastik kısımlar uluslararası standartlara uygun olarak işaretlenmiştir. Bu yazıcının yuvasında ve kasasında kullanılan plastik kısımların tamamı teknik olarak geri kazandırılabilir ve hepsinde tek polimer kullanılmıştır.

**Ürünün kullanım ömrü:** HP Deskjet yazıcınızın uzun süre kullanılmasını sağlamak için HP aşağıdakileri sunmaktadır:

- **Uzatılmış garanti:** HP SupportPack, HP donanımı ve ürün ile HP tarafından tedarik edilen tüm dahili parçalar için garanti sunmaktadır. HP SupportPack, ürünün satın alınma tarihinden 30 gün içinde müşteri tarafından satın alınmalıdır. Bu hizmet hakkında bilgi almak için en yakın HP satıcısı ile temasa geçin.
- **Yedek ve kullanılabilir parçalar** üretimlerinin durdurulmasından beş (5) yıl sonrasına kadar temin edilebilirler.
- **Ürünün geri alınması:** Kullanım ömrünün sonunda bu ürünü ve baskı kartuşlarını HP'ye geri vermek konusunda talimatlar için yerel HP Satış veya Hizmet Ofisiyle temasa geçin.

### enerji tüketimi

Bu yazıcı enerji tüketiminden tasarruf sağlamak amacı göz önüne alınarak tasarlanmıştır. Bu yazıcının enerji tüketimi bekleme modundayken 4 watttır. Böylelikle sadece doğal kaynaklardan tasarrufta bulunmakla kalmayıp, aynı zamanda yazıcının yüksek performansını etkilemeden de para tasarrufunda bulunacaksınız.

Bu ürün ENERGY STAR Programına dahildir (ABD ve Japonya). ENERGY STAR enerji tasarrufunda bulunan ofis ürünleri geliştirmeyi teşvik etmek amacıyla kurulmuş gönüllü bir programdır.



ENERGY STAR, ABD Çevre Koruma Kurumu'nun (EPA) kayıtlı bir hizmet markasıdır. Hewlett-Packard Company, bir ENERGY STAR ortağı olarak, bu ürünün enerji tasarrufu konusunda ENERGY STAR Yönergelerine uyduğuna inanmaktadır.

**Enerji tüketimi kapalı modda:** Yazıcı kapalıyken çok düşük oranda bir enerji tüketmeye devam eder. Bu enerji tüketimini engellemek için yazıcıyı kapattıktan sonra yazıcının elektrik fişini elektrik kaynağından çıkarın.

# dizin

## İ

İki yüze otomatik baskı modülü 1

## A

ağ kılavuzu, Windows 3  
Adobe Acrobat Reader 6  
Adobe Acrobat Reader okuyucu programı 5

## B

baskı kartuşları 1, 2, 3

## C

çabuk kurulum posteri 1, 3  
çabuk yardım el kitabı 3, 4, 5, 6

## D

DOS sistemleri 6

## E

enerji tüketimi 19  
e-posta desteği 8

## G

garanti süresinin uzatılması 11, 19  
garanti, sınırlı 17  
geri kazandırıcı yazıcı 19

## H

help  
telefonla destek 10  
hizmet anlaşmaları 11  
HP yazıcı yardımcısı 4

## I

içindekiler, yazıcının geldiği kutu 1

## K

kabarcık yardım 3  
kablo, yazıcı 2  
kullanıcı kılavuzu, Windows 3.1x 3

## M

Macintosh kabarcık yardımı 3  
müşteri desteği 7

## S

sorun giderme 12  
bilgisayar yazılımının bulunduğu CD'yi  
okuyamıyor 12  
hpzuci01.dll bulunamıyor 16  
USB takarken karşılaşılan sorunlar 14, 15  
yazılım doğru bir şekilde yüklenmiyor 13  
sürücü, yazıcı 1, 2, 3  
sürüm notları 3

## T

takma ve yükleme sorunlarının  
giderilmesi 12  
telefonla destek 9, 10

## U

USB 14, 15  
uyumluluk  
diğer donanımlarla 3  
diğer yazılımlarla 3

## V

virüsten korunma programları 13

## W

Websiteleri, HP müşteri desteği 7  
Windows ekran yardımı 3

## Y

yardım  
e-posta desteği 8  
HP müşteri desteği 7  
kullanıcı genel forumları 8  
takma ve yükleme sorunlarının  
giderilmesi 12  
telefonla destek 9  
telefonla destek süresi dolduktan  
sonra 10  
Web desteği 7  
yazıcının onarımı 11  
yardım, ekranda 3  
Yaz 15  
yazıcı hakkında bilgi elde etmek 3  
yazıcı kablosu 2, 14, 15  
yazıcı özellikleri 3  
yazıcı yazılımı 1, 2, 3, 5  
yazıcı, bir ağa bağlanması 3  
yazıcı, kurulması 3  
yazıcının geldiği kutunun içindekiler 1  
yazıcının onarımı 11  
yazıcının özellikleri 3  
yazılım, yazıcı 2, 3

# regulatory notices

## hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company  
Manager of Corporate Product Regulations  
3000 Hanover Street  
Palo Alto, Ca 94304  
(650) 857-1501

## note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。

取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

### 사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용될 수 있습니다.



i n v e n t

**Windows**  
**Macintosh**

**ghid de referință rapidă**  
**hp deskjet 990c/980c/960c series**

**română**

## **certificări**

Microsoft, MS-DOS și Windows sunt mărci înregistrate ale corporației Microsoft.

Adobe și Acrobat sunt mărci înregistrate ale Adobe Systems Incorporated.

Mac, Macintosh și Mac OS sunt mărci ale companiei Apple Computer, Inc., înregistrate în S.U.A. și alte țări.

## **notă**

Informația conținută în acest document poate fi supusă schimbărilor fără preaviz.

Hewlett-Packard nu oferă nici o garanție privitoare la acest material, incluzând, dar nelimitându-se la, garanțiile implicite de vandabilitate și potrivire pentru un anumit scop.

Hewlett-Packard nu va fi responsabil pentru erorile conținute în prezenta sau pentru pagube incidentale sau secundare în legătură cu furnizarea, performanța, sau folosirea acestui material.

Nici o parte a acestui document nu poate fi fotocopiată, reprodușă, sau tradusă într-o altă limbă fără aprobarea scrisă prealabilă a companiei Hewlett-Packard.

## **termeni și convenții**

Următorii termeni și convenții se folosesc în *ghidul de referință rapidă*:

### **termeni**

Imprimantele HP Deskjet 990c, 980c și 960c series pot fi denotate ca **HP Deskjet 9xx** or **HP Deskjet**.

### **simboluri**

Simbolul > vă ghidează printr-o serie de etape de soft. De exemplu:

Faceți clic pe **Start (Pornire) > Programs (Programe) > hp deskjet 9xx series > Release Notes (Notele Versiunii)** pentru a vedea Notele Versiunii.

### **precauții**

**Atenție** indică o posibilă defectare a imprimantei HP Deskjet sau a altui echipament.

De exemplu:

**Atenție!** Nu atingeți duzele de cerneală ale cartușului de imprimare sau contactele de cupru. Atingerea acestor piese va rezulta în înfundări, întreruperea cernelii și contacte electrice necorespunzătoare.

# ghid de referință rapidă

hp deskjet 990c/980c/960c series

## cuprins

<b>prezentarea imprimantei hp deskjet</b> . . . . .	<b>1</b>
cartușe de imprimare . . . . .	2
cablurile imprimantei . . . . .	2
actualizări ale softului . . . . .	2
<b>găsirea informației</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>consultarea ajutorului rapid</b> . . . . .	<b>4</b>
utilizatorii de Windows 95, 98, Me, 2000 și NT 4.0 . . . . .	4
utilizatorii de Macintosh . . . . .	5
<b>consultarea informației imprimantei în Windows 3.1x și DOS</b> . . . . .	<b>6</b>
utilizatorii de Windows 3.1x . . . . .	6
utilizatorii de DOS . . . . .	6
<b>contactarea asistenței clienților hp</b> . . . . .	<b>7</b>
procesul de asistență hp . . . . .	7
serviciul electronic hp de asistență a clienților . . . . .	7
asistența telefonică a clienților hp . . . . .	9
obținerea reparațiilor prin asistența clienților hp . . . . .	11
obținerea prelungirii garanției . . . . .	11
<b>rezolvarea problemelor de instalare în Windows</b> . . . . .	<b>12</b>
declarație de garanție limitată . . . . .	17
declarație ecologică . . . . .	19
index . . . . .	20
regulatory notices . . . . .	coperta internă posterioară





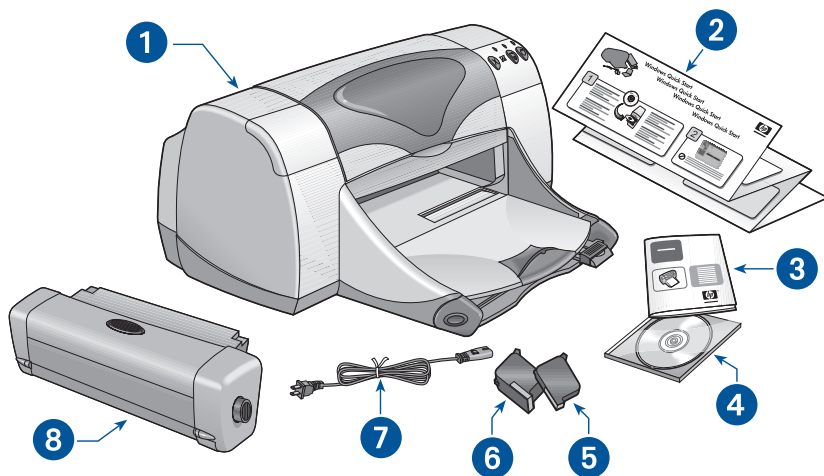
# prezentarea imprimantei hp deskjet

## ce-i în cutie

Vă mulțumim că ați cumpărat o imprimantă HP Deskjet! Cutia imprimantei dumneavoastră conține următoarele obiecte:

- Imprimanta HP Deskjet (990c series, 980c series, or 960c series)
- Modulul de imprimare automată pe ambele fețe (s-ar putea să nu fie disponibil cu toate modelele de imprimantă)
- Cablul de alimentare
- CD cu softul imprimantei
- ghid de referință rapidă
- afiș de pornire rapidă
- Cartuș negru de imprimare
- Cartuș de imprimare Tri-color

Dacă din cutia dumneavoastră lipsește unul din aceste obiecte contactați negustorul HP sau contactați Asistența clienților HP. Consultați "contactarea asistenței clienților hp" pentru informații suplimentare.



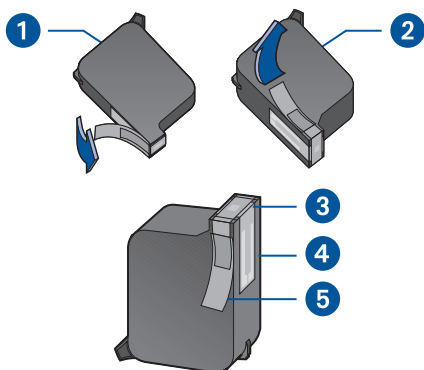
1. imprimantă 2. afiș de pornire rapidă 3. ghid de referință rapidă 4. softul imprimantei 5. cartuș de imprimare negru 6. cartuș de imprimare tri-color 7. cablul de alimentare 8. modulul de imprimare automată pe ambele fețe (s-ar putea să nu fie disponibil cu toate modelele de imprimantă)

## cartușe de imprimare

Cutie imprimantei HP Deskjet include atât un cartuș de imprimare negru, cât și unul colorat. Fiecare cutie cu cartuș de imprimare și manual de *ajutor rapid* electronic, conțin instrucțiuni de instalare.

Când înlocuiți un cartuș de imprimare, verificați că aveți numărul corect al componentei:

- Negru—hp 45 (hp 51645a)
- Tri-color—hp 78 (hp c6578d)
- Tri-color mare—hp 78 (hp c6578a)



1. cartuș de imprimare negru 2. cartuș de imprimare tri-color 3. duză de cerneală  
4. contacte de cupru 5. bandă protectoare de vinil

**Atenție!** Când înlocuiți cartușul de imprimare, nu atingeți duzele de cerneală sau contactele de cupru ale cartușului. Atingerea acestor părți va rezulta în înfundare, întreruperea cernelii și contacte electrice necorespunzătoare. În plus, nu îndepărtați benzile de cupru. Ele sunt contacte electrice necesare.

## cablurile imprimantei

Cablul imprimantei nu este inclus în cutie. Cumpărați unul din următoarele cabluri pentru a conecta imprimanta la calculatorul dumneavoastră:

- Un cablu de interfață paralelă compatibil cu IEEE 1284, care este folosit cu toate sistemele Windows
- Un cablu de interfață compatibil cu USB, care este folosit atât cu sistemele Macintosh, cât și cu sistemele Windows 98, Me și 2000

## actualizări ale softului







Softul imprimantei, numit, de asemenea, driverul imprimantei, comunică imprimantei instrucțiunile dumneavoastră de tipărire. Pentru a obține copii sau actualizări ale softului imprimantei folosiți oricare din metodele următoare:

- Descărcați softul imprimantei de pe situl Web al HP.
- Telefonați asistenței clienților HP pentru a cere un CD care conține fișierele cu actualizări ale softului.

Consultați "contactarea asistenței hp clienților" pentru numerele de telefon ale asistenței clienților și adresele siturilor Web.

# găsirea informației

Câteva documente sunt incluse cu imprimanta HP Deskjet. Ele furnizează instrucțiuni asupra instalării softului imprimantei, operarea imprimantei și găsirea informației de care aveți nevoie. Următorul tabel arată unde se găsește un anumit tip de informație.

pentru informație despre...	consultați...	platforma
Instalarea imprimantei și instalarea softului imprimantei	 afișul de <i>pornire rapidă</i>	Windows (toate versiunile) și Macintosh
Caracteristicile imprimantei, specificații, întreținere, cartușele imprimantei, cum se tipărește și rezolvarea problemelor imprimantei	  <i>ajutor rapid</i> (Consultați "examinarea ajutorului rapid" pentru informații)  <i>Ghidul Utilizatorului</i> (Consultați "examinarea informației imprimantei în Windows 3.1x și DOS" pentru informații)	Windows (toate versiunile) și Macintosh
Conținutul cutiei imprimantei, Asistența clienților HP, informație despre garanție, și rezolvarea problemelor de instalare	 <i>ghid de referință rapidă</i>	Windows (toate versiunile) și Macintosh
Conectarea imprimantei la o rețea	 rețeaua HP <i>Windows ghid</i>	Windows (toate versiunile, cu excepția 3.1)
Compatibilitatea hardului și softului cu imprimanta	 notele versiunii hp deskjet Faceți clic pe <b>Start (Pornire) &gt; Programs (Programe) &gt; hp deskjet 9xx series &gt; release notes (notele versiunii)</b>	Windows (toate versiunile, cu excepția 3.1)
Opțiuni pe ecran în softul imprimantei	  <i>Ce-i este asta?</i> ajutor (Windows) Faceți clic cu butonul din dreapta al mousului în ecranul relevant.  Ajutor în bulă (Macintosh) Faceți clic cu butonul din dreapta al mousului în ecranul.	Windows (toate versiunile cu excepția 3.1) și Macintosh

# consultarea ajutorului rapid

Manualul electronic, *ajutor rapid*, oferă instrucțiuni de folosire a imprimantei HP Deskjet. Se furnizează, de asemenea, informație pentru a vă ajuta să rezolvați eventualele probleme pe care le-ați putea avea cu imprimanta.

## utilizatorii de Windows 95, 98, Me, 2000 și NT 4.0

Deschideți *ajutor rapid* prin asistentul imprimantei hp, un instrument care pune la dispoziție, de asemenea:

- Asistență, prin asistența clientelei HP
- Idei de tipărire
- Legături de cumpărarea altor produse HP
- Legături cu actualizări ale softului imprimantei

○ pictogramă a asistentului imprimantei este afișată pe de lucru în Windows după ce instalați softul imprimantei.

### accesul la *ajutor rapid*

Pentru a consulta *ajutorul rapid*:

1. Faceți clic dublu pe pictograma **hp printer assistant (asistentul imprimantei hp)** de pe spațiul de lucru a calculatorului dumneavoastră.



990c printer  
assistant

Apare asistentul imprimantei hp.

2. Faceți clic pe butonul **quick help (ajutor rapid)** pentru a afișa subiectele manualului.

Puteți, de asemenea, deschide *ajutorul rapid* din meniul Start făcând clic pe **Start (Pornire) > Programs (Programe) > hp deskjet 9xx series > 9xx printer assistant (asistentul imprimantei) > quick help (ajutor rapid)**.

## versiunile Adobe Acrobat ale *ajutorului rapid*

Manualul de *ajutor rapid* este disponibil, de asemenea, în următoarele limbi:

- Arabă
- Bahasa Indoneziană
- Bulgară
- Cazahă
- Croată
- Ebraică
- Estonă
- Greacă
- Lituaniană
- Română
- Slovacă
- Slovenă
- Turcă

Dacă doriți să consultați manualul într-una din aceste limbi:

1. Faceți clic dublu pe pictograma **hp printer assistant (asistentul imprimantei hp)** pe spațiul de lucru al calculatorului dumneavoastră.
2. Faceți clic pe butonul **quick help (ajutor rapid)** pe ecranul asistentului imprimantei hp.
3. Selectați **quick help is available in other languages (ajutorul rapid disponibil în alte limbi)** la baza ecranului de *ajutor rapid*.
4. Introduceți CD-ul cu softul imprimantei în unitatea de disc CD-ROM a calculatorului.
5. Selectați limba dumneavoastră din lista apărută.
  - Dacă Acrobat Reader este instalat pe calculatorul dumneavoastră, *ajutorul rapid* va fi afișat.
  - Dacă Acrobat Reader nu este instalat pe calculatorul dumneavoastră, se va instala automat. *Ajutorul rapid* este apoi afișat.

## utilizatorii de Macintosh

Consultarea manualului de ajutor rapid pe calculatoare Macintosh necesită Adobe Acrobat Reader. Dacă nu aveți Acrobat Reader, instalați-l de pe CD-ul cu softul imprimantei.

Pentru a deschide *ajutor rapid*:

1. Introduceți CD-ul cu softul imprimantei în unitatea de disc CD-ROM a calculatorului.  
Ecranul hp deskjet este afișat.
2. Selectați dosarul **User Manual (Manualul Utilizatorului)** pentru limba dumneavoastră.
3. Faceți unul din următoarele lucruri:
  - Faceți clic dublu pe pictograma **Electronic User Manual (Manualul Electronic al Utilizatorului)** dacă Acrobat Reader este instalat pe calculatorul dumneavoastră.



Electronic User Manual

- Faceți clic dublu pe pictograma **Acrobat Reader 4.0** dacă Acrobat Reader nu este instalat pe calculatorul dumneavoastră.



Acrobat Reader 4.0

Adobe Acrobat Reader se instalează automat. După ce s-a instalat, faceți clic dublu pe pictograma **Electronic User Manual (Manualul Electronic al Utilizatorului)** pentru a afișa *ajutorul rapid*.

# consultarea informației imprimantei în Windows 3.1x și DOS

## utilizatorii de Windows 3.1x

În sistemele Windows 3.1x, informația despre operarea imprimantei se află într-un *Ghid al Utilizatorului Electronic*. Această opțiune este disponibilă numai cu imprimantele HP Deskjet 990c.

Aveți nevoie de Adobe Acrobat Reader pentru a vedea *Ghidul Utilizatorului*. Dacă nu aveți Acrobat Reader, instalați-l de pe CD-ul cu softul imprimantei când consultați ghidul pentru prima dată.

Pentru a deschide *Ghidul Utilizatorului*:

1. Introduceți CD-ul cu softul imprimantei în unitatea de disc CD-ROM a calculatorului.
2. Selectați **File (Fișier) > Run (Rulare)** în Program Manager (Administratorul de Programe) .
3. Tastați **d:\setup.exe**.  
Înlocuiți, dacă este necesar, "d" cu litera unității dumneavoastră de disc CD-ROM.
4. Faceți clic pe **OK**.  
Ecranul hp deskjet este afișat.
5. Selectați **View User's Guide (Consultarea Ghidului Utilizatorului)**.
  - Dacă Acrobat Reader este instalat pe calculatorul dumneavoastră, *Ghidul Utilizatorului* este afișat.
  - Dacă Acrobat Reader nu este instalat pe calculatorul dumneavoastră, urmați instrucțiunile de instalare de pe ecran. Odată ce s-a instalat Acrobat Reader, selectați **View User's Guide (Consultarea Ghidului Utilizatorului)** pentru a afișa manualul.

## utilizatorii de DOS

În sistemele de operare DOS, informația despre imprimanta HP Deskjet se găsește într-un document în format text, numit *dosread.txt*. Acest fișier se găsește pe CD-ul cu softul imprimantei în directorul `\<codul limbii>\djcp\`. Înlocuiți <codul limbii> cu codul corespunzător din lista următoare. De exemplu, pentru a citi fișierul în limba engleză, deschideți *dosread.txt* în directorul `\enu\djcp`.

pentru această limbă...	folosiți acest cod...
Bahasa Indonezia	bin
Bulgaria	bul
Chineză, Simplificată	chs
Chineză, Tradițională	cht
Cehă	csy
Daneză	dan
Germană	deu
Engleză	enu
Spaniolă	esm
Finlandeză	fin
Franceză	fra
Maghiară	hun
Italiană	ita
Japoneză	jpn
Coreeană	kor
Cazahă	kzh
Olandeză	nld
Norvegiană	non
Poloneză	plk
Portugheză	ptb
Rusă	rus
Suedeză	svc
Tailandeză	tha

# contactarea asistenței clienței hp

Asistența și service-ul clienței HP furnizează opinii de specialitate asupra utilizării imprimantei HP Deskjet sau asupra soluționării problemelor pe care le aveți cu imprimanta dumneavoastră. Există câteva moduri de a obține asistență – exact ceea ce aveți nevoie, la momentul potrivit!

## procesul de asistență hp

Procesul de asistență a clienței HP funcționează cel mai eficient când căutați ajutor în ordinea următoare:

1. Utilizați *ajutorul rapid*.  
Consultați “*examinarea ajutorului rapid*” pentru informații suplimentare.
2. Contactați serviciul electronic HP de asistență a clienței.  
Folosii-vă de legătura cu internetul la orice moment din zi pentru a:
  - Controla paginile Web de suport HP pentru ajutor cu produsul
  - Citi mesajele sau a pune întrebări în forumul comunității utilizatorilor HP
  - Trimite la HP un mesaj e-mail
 Consultați “*asistența electronică a clienței hp*” pentru informații suplimentare.
3. Contactați prin telefon serviciul de asistență clienței HP în timpul orelor de lucru.  
Consultați “*asistența telefonică a clienței hp*” pentru informații suplimentare.  
**Notă** Existența și opțiunile de asistență diferă în funcție de produs, țară/regiune și limbă.

## serviciul electronic hp de asistență a clienței

Serviciul electronic HP de asistență a clienței oferă asistență online atâta vreme cât imprimanta HP este în posesia dumneavoastră. Obțineți acces instantaneu la informații de asistență, la indicații utile de tipărire și la ultimele actualizări ale softului imprimantei dumneavoastră (de asemenea numit driverul imprimantei) – 24 de ore pe zi, șapte zile pe săptămână, fără să vă coste nimic.

### situri Web de asistență hp

Dacă aveți un modem conectat la calculator și sunteți abonat la un furnizor de servicii de internet sau aveți acces direct la internet, puteți obține o gamă largă de informații despre imprimanta dumneavoastră. Încercați siturile Web prezentate în tabelul de pe pagina următoare.

Dacă țara sau limba dorită nu se află pe lista din tabel, conectați-vă la asistența clienței HP la [www.hp.com/apcpo-support/regional.html](http://www.hp.com/apcpo-support/regional.html) pentru a vedea dacă este disponibil un sit Web în limba dumneavoastră.



pentru limba aceasta...	folosiți acest sit Web...
Chineză simplificată	<a href="http://www.hp.com.cn/go/support">http://www.hp.com.cn/go/support</a>
Chineză tradițională	<a href="http://taiwan.support.hp.com">http://taiwan.support.hp.com</a>
Coreeană	<a href="http://www.hp.co.kr/go/support">http://www.hp.co.kr/go/support</a>
Engleză	<a href="http://www.hp.com/go/support">http://www.hp.com/go/support</a>
Franceză	<a href="http://www.hp.com/cposupport/fr">http://www.hp.com/cposupport/fr</a>
Germană	<a href="http://www.hp.com/cposupport/de">http://www.hp.com/cposupport/de</a>
Japoneză	<a href="http://www.jp.hp.com/CPO_TC/eschome.htm">http://www.jp.hp.com/CPO_TC/eschome.htm</a>
Portugheză	<a href="http://www.hp.com/cposupport/pt">http://www.hp.com/cposupport/pt</a>
Spaniolă	<a href="http://www.hp.com/cposupport/es">http://www.hp.com/cposupport/es</a>
Suedeză	<a href="http://www.hp.com/cposupport/sv">http://www.hp.com/cposupport/sv</a>

Legăți-vă la forumul comunității utilizatorilor HP și la e-mailul HP de asistență a clienței de pe situl Web de asistență a clienței HP. Conectați-vă la situl Web, apoi selectați opțiunile de imprimantă corespunzătoare imprimantei dumneavoastră. Când apare ecranul de asistență a clienței hp, faceți clic pe **Connect with HP (Conectare la HP)**.

### forumurile comunității utilizatorilor hp

Forumurile comunității utilizatorilor de asistență clienței on-line a companiei HP vă permit să citiți întrebările și răspunsurile trimise de alți utilizatori HP pentru a găsi un răspuns la întrebarea dumneavoastră. De asemenea, puteți prezenta propria dumneavoastră întrebare, vizitând mai târziu situl pentru idei și sugestii de la utilizatori bine informați sau de la moderatorii forumului.

### e-mailul asistenței clienței hp

E-mailul particular vă oferă răspunsuri directe întrebărilor dumneavoastră de la un tehnician de service al asistenței clienței HP. Introduceți întrebarea într-un formular Web și obțineți răspunsul prin e-mail. (Răspunsurile sunt date de obicei în cursul a 48 de ore, cu excepția sărbătorilor.) Asistența prin e-mail este un mod foarte bun de a pune întrebări tehnice sau de a obține un răspuns corespunzător în mod specific sistemului dumneavoastră.

## asistența telefonică a clienței hp

HP asigură asistență telefonică gratuită în perioada de asistență telefonică a imprimantei. (Totuși, se aplică taxele obișnuite impuse de compania telefonică.) Lista de mai jos prezintă perioada de asistență telefonică pentru regiunea dumneavoastră.

### perioada de asistență telefonică gratuită

regiunea	asistența telefonică*
America de Nord— Inclusiv Canada	1 an
Asia și țările din Oceanul Pacific	1 an
Europa	30 zile
America Latină	1 an

\* Taxele obișnuite impuse de compania telefonică se aplică.

### înainte de a telefona

Înainte de a telefona, încercați următoarele posibilități de asistență gratuită:

- *ajutor rapid*
- *afișul de pornire rapidă*
- asistența electronică a clienței HP
- sugestii sonore de asistență a clienței HP (dacă sunteți în S.U.A.). Când telefonați la numărul automat gratuit de asistență (877) 283-4684, vi se oferă soluții la întrebările cele mai frecvente despre imprimanta HP Deskjet.

Dacă nu vă puteți rezolva problema folosind aceste resurse, telefonați unui tehnician de service pentru asistența clienței HP, aflându-vă în fața calculatorului și imprimantei. Pentru un serviciu mai rapid, vă rugăm să fiți pregătiți să furnizați informații despre acțiunile întreprinse de dumneavoastră pentru rezolvarea problemei.

În plus, HP are nevoie de următoarele informații pentru a vă ajuta:

- Numărul modelului imprimantei (eticheta este pe partea din față a imprimantei)
- Numărul de serie al imprimantei (eticheta este pe baza imprimantei)
- Sistemul de operare a calculatorului
- Versiunea driverului imprimantei (numit și softul imprimantei)
- Mesajele apărute în jurul timpului la care a apărut problema
- Răspunsuri la aceste întrebări:
  - Problema a mai apărut înainte? O puteți reproduce?
  - Când s-a întâmplat? Ați adăugat soft sau hard nou în jurul timpului la care a început problema?

## numere de telefon pentru asistență

Dacă aveți nevoie de ajutor pentru rezolvarea unei probleme, telefonați la asistența clienților HP la unul dintre numerele din tabelul din dreapta. Dacă nu apare numărul de telefon pentru regiunea dumneavoastră, vă rugăm să consultați situl Web al HP la [www.hp.com/cpsosupport/guide/psd/cscinfo.htm](http://www.hp.com/cpsosupport/guide/psd/cscinfo.htm).

### după perioada de asistență telefonică gratuită

După perioada de asistență telefonică gratuită, încă puteți obține ajutor de la HP, contra plată. Prețurile se pot schimba fără preaviz.

(Cu toate acestea, asistența electronică a clienților HP vă stă la dispoziție oricând, fără plată! Consultați "asistența electronică a clienților hp" pentru informații suplimentare).

- Pentru convorbiri în Statele Unite care pot dura sub 10 minute, telefonați la (900) 555-1500. Taxa este de 2,50 USD pe minut, începând din momentul conectării cu un tehnician de service. Taxele nu vor depăși 25 USD.
- Pentru convorbiri în Statele Unite care pot dura peste 10 minute sau pentru convorbiri din Canada, telefonați la (800) 999-1148. Taxa este de 25 USD pe convorbire, decontată de pe cartela dumneavoastră de credit Visa sau MasterCard.

Dacă HP descoperă, în timpul convorbirii, că imprimanta dumneavoastră trebuie reparată și că imprimanta este acoperită de garanția limitată, nu vi se va cere plata pentru serviciul de asistență telefonică.

pentru această regiune...	folosiți acest număr de telefon...
Argentina	+54 0810 555 5520
Australia	+61 3 8877 8000
Austria	+43 (0) 810 00 6080
Belgia (Flamandă)	+32 (0) 2 626 88 06
Belgia (Franceză)	+32 (0) 2 626 88 07
Brazilia, în afara limitelor metropolei Sao Paulo	+55 0800 15 7751
Brazilia, în limitele metropolei Sao Paulo	+55 3747 7799
Canada	1 (905) 206 4663
Chile	+56 800 36 0999
China	+86 (0) 10 6564 5959
Corea	+82 (2) 3270 0700
Corea, în afara Seulului	+82 080 999 0700
Danemarca	+45 (0) 39 29 4099
Elveția	+41 (0) 84 8801111
Engleză Internațional	+44 (0) 207 512 5202
Filipine	+66 (2) 867 3551
Finlanda	+358 (0) 203 4 7 288
Franța	+33 (0) 1 43 62 34 34
Germania	+49 (0) 180 52 58 143
Grecia	+30 (0) 1 619 64 11
Hong Kong	+852 (800) 96 7729
India	+91 11 682 60 35
Indonezia	+62 (21) 350 3408
Irlanda	+353 (0) 1662 5525
Israel	+972 (0) 9 9524848
Italia	+39 (0) 2 264 10350
Japonia	+81 (0) 3 3335 8333
Malaezia	+60 (3) 2952566

pentru această regiune...	folosiți acest număr de telefon...
Malaezia, Penang	+60 1 300 88 00 28
Mexic	01 800 472 6684
Norvegia	+47 22 116299
Noua Zeelandă	+64 (9) 356 6640
Olanda	+31 (0) 20 606 8751
Orientul Apropiat, Dubai	+971 4 883 8454
Polonia	+48 22 519 06 00
Portugalia	+351 21 317 6333
Regatul Unit	+44 (0) 207 512 5202
Republica Africii de Sud, în exteriorul RSA	+27 11 258 9301
Republica Africii de Sud, în interiorul RSA	+27 086 000 1030
Republica Cehă	+42 02 6130 7310
Rusia, Moscova	+7 095 797 3520
Rusia, St. Petersburg	+7 812 346 7997
S.U.A.	1 (208) 344 4131
Singapore	+65 272 5300
Spania	+34 9 02321 123
Suedia	+46 (0) 8 6192170
Tailanda	+66 (2) 661 4000
Taivan	+886 2 2717 0055
Turcia	+90 (0) 212 221 6969
Ungaria	+36 (0) 1382 1111
Venezuela	+ 58 800 47 888
Vietnam	+84 (0) 8 823 4530

## obținerea reparațiilor prin asistența clientei hp

Dacă imprimanta dumneavoastră are nevoie de reparații, telefonați asistenței clientei HP. (Consultați numerele de telefon pentru asistența HP de pe pagina anterioară.) Un tehnician de service calificat pentru asistența clientei va diagnostica problema și va coordona procesul de reparare.

Asistența clientei vă va îndrepta către soluția optimă: un furnizor autorizat de service HP, sau un atelier HP. Acest serviciu este gratuit în timpul perioadei de garanție limitată a imprimantei dumneavoastră. După perioada de garanție, vi se va cota un preț pentru reparație.

## obținerea prelungirii garanției

Dacă doriți să vă prelungiți garanția după perioada de garanție limitată, aveți la dispoziție următoarele posibilități:

- Consultați-vă cu vânzătorul pentru obținerea prelungirii acoperirii. Pentru a găsi vânzătorii de HP în S.U.A., vizitați detectorul de service HP la [www.hp.com/service\\_locator](http://www.hp.com/service_locator).
- Dacă vânzătorul dumneavoastră nu oferă contracte de service, telefonați direct la HP și întrebați despre contractele noastre de service HP. În S.U.A. telefonați la (800) 446-0522; în Canada telefonați la (800) 268-1221. Pentru contracte de service HP în afara S.U.A. și Canadei, contactați biroul local de vânzări HP.

# rezolvarea problemelor de instalare în Windows

Consultați informația din această secțiune dacă aveți probleme cu instalarea imprimantei dumneavoastră. Dacă aveți nevoie de ajutor după instalarea imprimantei, consultați manualul electronic de *ajutor rapid*.

## care este problema?

Am introdus CD-ul de instalare, dar calculatorul nu-l poate citi.



## cauze posibile...

- CCD-ul nu este introdus corect în unitatea de disc CD-ROM
- CD-ul este defect
- CD-ROM-ul este defect



## pentru rezolvarea problemei...

Reintroduceți CD-ul în unitatea de disc CD-ROM. Atenție la plasarea corectă a CD-ului. Dacă instalarea nu începe în câteva secunde, fie CD-ul, fie unitatea de disc CD-ROM este defectă.



Introduceți un alt CD în unitatea de disc CD-ROM. Dacă un alt CD funcționează, CD-ul poate fi defect. Dacă nu puteți citi nici un CD, s-ar putea să trebuiască să reparați sau să înlocuiți unitatea de disc CD-ROM.



Înlocuiți CD-ul defect descărcând softul imprimantei (cunoscut și ca driver-ul imprimantei) de pe situl Web al HP. Dacă nu aveți acces la Web, contactați asistența clienților HP pentru a comanda softul pe CD. Pentru numărul de telefon al celui mai apropiat centru de asistență a clienților HP, consultați "contactarea asistenței clienților hp".

care este problema?

Softul imprimantei nu s-a instalat corect.

cauze posibile...

- S-ar putea să existe un conflict cu programul de protecție antivirus
- S-ar putea să existe un conflict cu alt program de soft
- S-ar putea să existe un conflict cu alt periferic conectat la calculator

pentru rezolvarea problemei...

Dezinstalați softul imprimantei dumneavoastră.

**Pentru Windows 95, 98, Me, NT 4.0 și 2000:**

1. Faceți clic pe **Start (Pornire) > Programs (Programe) > hp deskjet 9xx series > hp deskjet 9xx series uninstall (dezinstalare)**.
2. Urmăriți instrucțiunile apărute pe ecranul calculatorului

**Pentru Windows 3.1x:**

1. Deschideți grupul de programe **hp deskjet 9xx series**.
2. Faceți clic dublu pe pictograma hp deskjet 9xx series **Uninstall (Dezinstalare)**.
3. Urmăriți instrucțiunile apărute pe ecranul calculatorului dumneavoastră.

- Închideți orice alte programe de soft care rulează (inclusiv programele de protecție antivirus).
- Deconectați orice dispozitiv periferic care folosește un cablu de imprimantă paralel (cum ar fi scanner sau sistem de salvare de siguranță pe bandă).

Reinstalați softul imprimantei. Consultați afișul de *pornire rapidă*.

Dacă mai aveți probleme cu instalarea softului, contactați asistența clienților HP. Consultați "contactarea asistenței clienților hp".

## care este problema?

Când conectez un cablu USB între imprimantă și calculator, New Hardware Wizard (Magul Hardului Nou) nu apare.



### cauze posibile...

S-ar putea să nu folosiți Windows 98, Me, or 2000.

Cablul dumneavoastră USB poate fi incorect conectat.

Calculatorul dumneavoastră s-ar putea să nu accepte USB.

### pentru rezolvarea problemei...

Asgurați-vă că Windows 98, Me or 2000 rulează. Dacă nu aveți Windows 98, Me, or 2000, trebuie să folosiți un cablu paralel.

1. Deconectați și apoi reconectați cablul USB la imprimanta dumneavoastră.
2. Asigurați-vă că ați atașat cablul ferm.

#### În Windows 98, Me, or 2000:

1. Faceți clic pe **Start (Pornire) > Settings (Setări) > Control Panel (Panoul de control)**.
2. Faceți clic dublu pe pictograma **System (Sistem)**.
3. Selectați marcajul fila **Device Manager (Administrator de dispozitive)**.
4. Faceți clic pictograma plus (+) lângă opțiunea **Universal Serial Bus Controller**.
  - Dacă vedeți pe listă un controller de gazdă USB și o axă de bază USB, USB este probabil activat.
  - Dacă aceste dispozitive nu sunt pe listă, consultați documentația calculatorului dumneavoastră sau contactați producătorul calculatorului pentru informații suplimentare despre activarea sau instalarea USB.
5. Dacă nu puteți activa USB, folosiți un cablu paralel pentru a conecta imprimanta la calculatorul dumneavoastră.

## care este problema?

Când conectez un cablu USB între imprimantă și calculator, apare un mesaj "Unknown Device (Dispozitiv necunoscut)".



## cauze posibile...

- S-a acumulat electricitate statică în cablul dintre imprimantă și calculatorul dumneavoastră
- Puteți avea un cablu USB defect



## pentru rezolvarea problemei...

1. Deconectați cablul USB de la imprimantă.
2. Deconectați imprimanta de la cablul de alimentare.
3. Așteptați aproximativ 30 de secunde.
4. Conectați cablul imprimantei la imprimantă.
5. Conectați cablul USB la imprimantă.
6. Dacă Unknown Device (Dispozitiv necunoscut) continuă să apară în caseta de dialog New Hardware Found (Găsit Hard Nou), înlocuiți cablul USB sau folosiți un cablu paralel.



## care este problema?

Când introduc CD-ul cu softul imprimantei și fișierele încep să se copieze, ecranul Copying Files (Copiere Fișiere)... spune că fișierul **hpzuci01.dll** nu poate fi găsit.



## cauze posibile...

Toate condițiile următoare sunt prezente:

- Folosiți un cablu USB ca să conectați imprimanta la calculatorul dumneavoastră
- Folosiți Windows 98
- Conectați mai multe dispozitive în același timp



## pentru rezolvarea problemei...

1. Faceți clic pe **Browse (Răsfoire)**.  
Ecranul Open (Deschidere) este afișat.
2. Selectați următoarea cale pentru a găsi fișierul *hpzuci01.dll*: **c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpz\ glue**.
3. Faceți clic pe **OK**.  
Ecranul Copying Files (Copiere Fișiere)... reapare cu calea și numele fișierului corecte introduse în câmpul Copy files from (Copiere fișiere din)...
4. Faceți clic pe **OK**.
5. Selectați **Install hp deskjet 9xx series printer software (Instalarea softului imprimantei hp deskjet 9xx series)**.  
Apare ecranul programului de instalare a hp deskjet 9xx.
6. Faceți clic pe **Next (Următorul)**, apoi urmați instrucțiunile de pe ecran pentru completarea instalării.

# declarație de garanție limitată

regiune	soft	cartușe de imprimare	imprimantă
America de nord (inclusiv Canada)	90 zile	90 zile	1 an
Asia și țările din Oceanul Pacific	90 zile	90 zile	1 an
Europa	90 zile	90 zile	1 an
America Latină	90 zile	90 zile	1 an

## A. domeniul de garanție limitată

1. Hewlett-Packard (HP) asigură clientul utilizator că produsul HP specificat mai sus nu are defecte de materiale sau fabricație pentru durata specificată mai sus, care durată începe la data cumpărării de către client. Păstrarea dovezii de cumpărare este responsabilitatea clientului.
2. Pentru produsele de soft, garanția limitată a HP se aplică numai la eșecul executării instrucțiunilor de programare. HP nu garantează că funcționarea vreunui produs va fi continuă sau lipsită de erori.
3. Garanția limitată a HP acoperă numai acele defecte care apar ca rezultat al folosirii normale a produsului și nu se aplică niciunei:
  - a. Întrețineri sau modificări incorecte sau neadecvate;
  - b. Soft, interfață, materiale de tipărire, piese, sau materiale care nu sunt furnizate sau acceptate de HP; sau
  - c. Operare înafara domeniului de condiții specificat.
4. Pentru imprimantele HP, folosirea unui cartuș de imprimare ne HP sau a unui cartuș de cerneală reumplut nu afectează nici garanția față de client, nici contractele de service ale HP cu clientul. Totuși, dacă defectarea sau deteriorarea poate fi atribuită folosirii unui cartuș reumplut sau neHP, HP va debita prețurile obișnuite pentru timp și materiale pentru a pune la punct imprimanta pentru cea defectare sau deteriorare.
5. Dacă HP primește, în timpul perioadei aplicabile de garanție, înștiințare despre defecte în orice produs de soft, material de imprimare, sau cartuș de cerneală acoperite de garanție, HP va înlocui produsul defect. Dacă HP primește, în timpul perioadei aplicabile de garanție, înștiințare despre defecte în orice produs de hardware acoperit de garanția HP, HP fie va repara, fie va înlocui produsul defect, la alegerea HP.
6. Dacă HP nu poate să repare sau să înlocuiască, după cum este cazul, produsul defect acoperit de garanția HP, HP va rambursa prețul de cumpărare al produsului în timp rezonabil după primirea înștiințării despre defect.
7. HP nu va avea obligația să repare, înlocuiască sau să ramburseze până când clientul nu înapoiază produsul defect.
8. Orice produs de înlocuire poate fi nou sau ca și nou cu condiția ca să aibă aceeași funcționalitate ca și produsul pe care îl înlocuiește.
9. Garanția limitată a HP este valabilă în orice țară în care produsul acoperit este distribuit de HP, cu excepția Orientului Mijlociu, Africa, Argentina, Brazilia, Mexic, Venezuela, și "Departments d'Outre-Mer" ale Franței; pentru aceste domenii exceptate, garanția este valabilă numai în țara de cumpărare. Contracte de garanție suplimentară, cum ar fi service la client, pot fi oferite de orice unitate de service autorizată de HP în țările în care produsul este distribuit de HP sau un importator autorizat.

## B. limitele garanției

1. ÎN MĂSURA PERMISĂ DE LEGILE LOCALE NICI HP NICI FURNIZORII TERȚI NU GARANTEAZĂ SAU CONDIȚIONEAZĂ NIMIC, FIE IMPLICIT SAU EXPLICIT, CU PRIVIRE LA PRODUSELE HP SI NEAGĂ ÎN MOD SPECIAL GARANȚIILE IMPLICITE SAU CONDIȚIILE DE VANDABILITATE, CALITATE SATISFĂCĂTOARE ȘI POTRIVIRE LA UN ANUMIT SCOP.

## C. limitări ale responsabilității

1. În măsura permisă de legile locale reparațiile oferite în această declarație de garanție sunt singurele și exclusivale reparații ale clientului.
2. ÎN MĂSURA PERMISĂ DE LEGILE LOCALE, CU EXCEPȚIA OBLIGAȚIILOR PREZENTATE ÎN ACEASTĂ DECLARAȚIE DE GARANȚIE, ÎN NICIUN CAZ HP SAU FURNIZORII SĂI TERȚI NU VOR FI RESPONSABILI PENTRU DAUNE DIRECTE, INDIRECTE, ACCIDENTALE SAU INCIDENTALE SAU DE CONSECINȚĂ, FIE BAZATE PE CONTRACT, PREJUDICIU SAU ORICE ALTĂ TEORIE LEGALĂ ȘI FIE ANUNȚAT DE POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE DAUNE.

## D. legea locală

1. Această declarație de garanție dă clientului anumite drepturi legale. Clientul mai poate avea și alte drepturi care diferă de la stat la stat în Statele Unite, de la provincie la provincie în Canada și de la țară la țară în restul lumii.
2. În măsura în care această declarație de garanție contravine legii locale, această declarație de garanție se va considera modificată pentru a se conforma legii locale. Conform unor astfel de legi locale, anumite negări sau limitări din această declarație de garanție pot fi inaplicabile clientului. De exemplu, anumite state din Statele Unite, ca și anumite guverne în afara Statelor Unite (inclusiv provincii Canadiene) pot:
  - a. Împiedica negările și limitările din această declarație de garanție de a limita drepturile statutare ale clientului (de exemplu Regatul Unit);

- b. Restrânge în alte moduri capacitatea unui fabricant de a aplica aceste negări și limitări; sau
- c. Să dea clientului drepturi suplimentare la drepturi de garanție, specifice durata garanțiilor implicite pe care fabricantul nu le poate nega sau să nu aprobe nici o limitare asupra duratei garanțiilor implicite.

3. PENTRU TRANZACȚIILE CONSUMATORILOR DIN AUSTRALIA ȘI NOUA ZEELANDĂ, TERMENII DIN ACEASTĂ GARANȚIE, CU EXCEPȚIA MĂSURII PERMISE ÎN MOD LEGAL, NU EXCLUD, RESTRÂNG SAU MODIFICĂ ȘI SE ADAUGĂ LA, DREPTURILE STATUTARE OBLIGATORII APLICABILE VÂNZĂRII PRODUSELOR HP UNOR ASTFEL DE CLIENȚI.

## garanția hp pentru anul 2000

Sub rezerva tuturor termenilor și limitărilor expuse mai sus în Declarația HP de Garanție Limitată, HP garantează că acest produs HP va fi capabil să prelucreze cu exactitate datele despre dată (incluzând, dar nelimitându-se la calculare, comparare și ordonare) din, în și între secolele douăzeci și douăzecișunu și anii 1999 și 2000, incluzând calculele cu ani bisecți, când este folosit în conformitate cu documentarea Produsului furnizat de HP (inclusiv instrucțiunile pentru instalarea petecelor sau modernizărilor), cu condiția ca toate celelalte produse (ex. Hard, soft, firm) folosite în conjuncție cu astfel de produs(e) HP schimbă corect cu el datele despre dată. Durata garanției pentru Anul 2000 se extinde până la 31 ianuarie, 2001.

## declarație ecologică

Hewlett-Packard îmbunătățește neconținut procesele de proiectare ale imprimantelor sale deskjet pentru a minimiza influența negativă asupra mediului din birou și asupra comunităților în care imprimantele sunt fabricate, expediate și folosite. Hewlett-Packard a creat, de asemenea, procese de minimizare a influenței negative a eliminării imprimantei la sfârșitul vieții ei utile.

### reducere și eliminare

**Utilizarea hârtiei:** Capacitatea manuală sau automată a imprimantei de a tipări pe două fețe reduce consumul de hârtie și consumul aferent de resurse naturale. Această imprimantă este adecvată folosirii hârtiilor reciclate conform DIN 19 309.

**Ozon:** Chimicalele consumatoare de ozon, cum ar fi CFC, au fost eliminate din procesele de fabricare ale firmei Hewlett-Packard.

### reciclare

Proiectarea în vederea reciclării este încorporată în această imprimantă. Numărul de materiale a fost minimizat, dar s-au asigurat funcționalitatea și fiabilitatea corespunzătoare. Materialele deosebite au fost prevăzute să fie separate cu ușurință. Dispozitivele de fixare și alți conectori sunt ușor de găsit, ajuns și demontat folosind scule obișnuite. Piese importante au fost proiectate astfel încât să fie ușor accesibile în vederea demontării și reparării eficiente. Piese din plastic au fost proiectate în maximum două culori pentru a spori posibilitățile de reciclare. Câteva piese mici sunt colorate în mod special pentru a evidenția punctele de acces de către client.

**Ambalajul imprimantei:** Materialele de ambalare pentru această imprimantă au fost selecționate astfel încât să asigure protecția maximă contra unui cost minim, încercând, în același timp, să minimizeze impactul ecologic și să ușureze reciclarea. Construcția solidă a imprimantei HP Deskjet contribuie la minimizarea atât a materialelor de ambalaj, cât și a procentului de avarii.

**Piese din plastic:** Toate piesele din plastic și toate materialele plastice sunt marcate conform standardelor internaționale. Toate piesele din plastic folosite în carcasa și șasiul imprimantei sunt tehnic reciclabile și folosesc același polimer.

**Longevitatea produsului:** Pentru asigurarea longevității imprimantei dumneavoastră HP Deskjet, HP pune la dispoziție următoarele:

- **Garanție prelungită:** HP SupportPack asigură acoperire pentru hardul și produsul HP și toate componentele interne HP furnizate. HP SupportPack trebuie cumpărat în termen de 30 de zile de la cumpărare. Pentru acest serviciu, contactați negustorul HP cel mai apropiat.
- **Piese de schimb și consumabilele** pot fi procurate timp de cinci (5) ani de la încetarea producției.
- **Returnarea produsului:** Telefonați biroului local de vânzări sau service pentru instrucțiuni privitoare la returnarea la HP a acestui produs sau a cartușelor de imprimare la sfârșitul vieții lor utile.

### consumul de energie

Această imprimantă a fost proiectată având în vedere conservarea energiei. Imprimanta atinge o medie de 4 wați în modul stand-by. Aceasta economisește nu numai resursele naturale, ci economisește de asemenea bani, fără a afecta înalta performanță a imprimantei.

Acest produs se califică pentru Programul ENERGY STAR (S.U.A. și Japonia). ENERGY STAR este un program voluntar stabilit pentru încurajarea dezvoltării produselor de birou eficiente din punct de vedere energetic.



ENERGY STAR este o marcă de serviciu a US EPA înregistrată în SUA. Ca participant în ENERGY STAR, Compania Hewlett-Packard a determinat că acest produs îndeplinește instrucțiunile ENERGY STAR de eficiență energetică.

**Consumul de energie după oprire:** Când imprimanta nu funcționează, se consumă totuși o cantitate mică de energie. Consumul de energie poate fi eliminat prin oprirea imprimantei urmată de deconectarea cablului de alimentare de la sursa electrică.

# index

## A

- Adobe Acrobat Reader **5, 6**
- afiș de pornire rapidă **1, 3**
- ajutor
  - asistența clienței HP **7**
  - asistența prin e-mail **8**
  - asistența telefonică **9, 10**
  - depanarea problemelor de instalare **12**
  - după perioada de asistență telefonică **10**
  - forumurile comunității utilizatorilor **8**
  - repararea imprimantei **11**
  - Support pe Web **7**
- ajutor în bulă **3**
- ajutor în bulă Macintosh **3**
- Ajutor pe ecran Windows **3**
- ajutor, pe ecran **3**
- asistența clienței **7**
- asistența prin e-mail **8**
- asistența telefonică **9, 10**
- asistentul imprimantei HP **4**

## C

- cablu, imprimantă **2**
- cablul imprimantei **2, 14, 15**
- caracteristicile imprimantei **3**
- cartușe de imprimare **1, 2, 3**
- compatibilitate
  - cu alt hard **3**
  - cu alt soft **3**
- conținut, cutia imprimantei **1**
- conținutul cutiei imprimantei **1**
- consumul de energie **19**
- contracte de service **11**

## D

- depanare
  - calculatorul nu poate citi CD-ul cu soft **12**
  - hpzuci01.dll nu este găsit **16**
  - Probleme de instalarea USB **15**
  - probleme de instalarea USB **14**
  - softul nu se instalează corect **13**
- depanarea **12**
- depanarea instalării **12**
- driver, imprimantă **1, 2, 3**
- driverul imprimantei **3**

## G

- garanție, limitată **17**
- găsirea informației despre imprimantă **3**
- ghid rețea, Windows **3**
- ghidul utilizatorului, Windows 3.1x **3**

## I

- imprimanta, conectare la rețea **3**
- imprimantă, instalare **3**

## M

- manual de ajutor rapid **3**
- manualul de ajutor rapid **4, 5, 6**
- Modulul de imprimare automată pe ambele fețe **1**

## N

- notele versiunii **3**

## P

- prelungirea garanției **11, 19**
- programe de protecție antivirus **13**

## R

- reciclarea imprimantei **19**
- repararea imprimantei **11**

## S

- Sisteme DOS **6**
- Situri HP pe Web pentru asistența clienței **7**
- soft, imprimantă **2, 3**
- softul imprimantei **1, 2, 3, 5**
- specificațiile imprimantei **3**

## U

- USB **14, 15**

# regulatory notices

## hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company  
Manager of Corporate Product Regulations  
3000 Hanover Street  
Palo Alto, Ca 94304  
(650) 857-1501

## note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。

取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

### 사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용될 수 있습니다.



**Windows  
Macintosh**

**Rýchla referenčná príručka**  
**hp deskjet 990c/980c/960c series**

**slovenčina**

## Ochranné práva

Microsoft, MS-DOS a Windows sú registrované ochranné značky spoločnosti Microsoft Corporation.

Adobe a Acrobat sú registrované ochranné značky spoločnosti Adobe Systems Incorporated.

Mac, Macintosh a Mac OS sú registrované ochranné značky firmy Apple Computer, Inc., registrované v USA a ďalších krajinách.

## Poznámka

Informácie uvedené v tomto dokumente podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

Hewlett-Packard neposkytuje na tento dokument žiadne záruky akéhokoľvek druhu, vrátane, ale nie výlučne, predpokladaných záruk obchodovateľnosti a spôsobilosti na konkrétny účel.

Hewlett-Packard nenesie zodpovednosť za chyby v tomto materiáli, ani za náhodné alebo nepriame škody spôsobené poskytnutím alebo použitím tohto materiálu.

Žiadna časť tohto dokumentu sa nesmie fotokopírovať, reprodukovať alebo prekladať do iného jazyka bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Hewlett-Packard Company.

## Termíny a označenie

V *Rýchlej referenčnej príručke* sú použité nasledujúce termíny a spôsoby označenia.

### Termíny

HP Deskjet 990c, 980c a 960c series môžu byť v texte uvedené ako **HP Deskjet 9xx** or **HP Deskjet**.

### Symboly

Symbol > vás bude viesť sériou krokov pri práci so softvérom. Napríklad:

Kliknite na **Start (Štart) > Programs (Programy) > hp deskjet 9xx series > Release Notes (Sprievodných poznámkach)** a zobrazia sa vám Úvodné poznámky.

### Upozornenia

Symbol **Pozor** upozorňuje na možné poškodenie tlačiarne HP Deskjet alebo iného zariadenia. Napríklad:

**Pozor!** Nedotýkajte sa atramentových trysiek tlačovej náplne, ani medených kontaktov. Dotýkaním sa týchto častí môže dôjsť k ich upchaniu, nepravidelnému prítoku atramentu a poruchám elektrických kontaktov.



# Rýchla referenčná príručka

hp deskjet 990c/980c/960c series

## Obsah

<b>Predstavujeme vám tlačiareň HP Deskjet</b> .....	<b>1</b>
Tlačové náplne .....	2
Káble tlačiarne .....	2
Aktualizácia ovládača tlačiarne .....	2
<b>Kde hľadať informácie</b> .....	<b>3</b>
<b>Prezeranie rýchlej nápovedy</b> .....	<b>4</b>
Používatelia systému Windows 95, 98, Me, 2000 alebo NT 4.0 .....	4
Používatelia počítačov Macintosh .....	5
<b>Informácie o tlačiarni v systéme Windows 3.1x a DOS</b> .....	<b>6</b>
Používatelia systému Windows 3.1x .....	6
Používatelia systému DOS .....	6
<b>Kontaktovanie zákaznickej podpory hp</b> .....	<b>7</b>
Proces podpory hp .....	7
Elektronická zákaznická podpora hp .....	7
Telefonická podpora zákazníkom hp .....	9
Zákaznícke centrum opráv hp .....	11
Predĺženie záručnej doby .....	11
<b>Riešenie problémov s inštaláciou v systéme Windows</b> .....	<b>12</b>
Prehlásenie o obmedzenej záruke .....	17
Prehlásenie o vzťahu k životnému prostrediu .....	19
Register .....	20
Regulatory notices .....	Vnútorná obálka



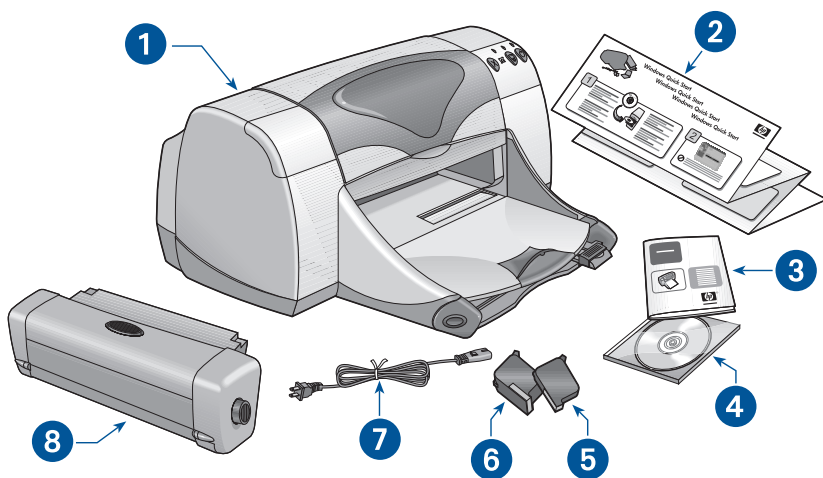
# Predstavujeme vám tlačiareň HP Deskjet

## Čo sa nachádza v krabici

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kúpu tlačiarne HP Deskjet! Krabica obsahuje:

- Tlačiareň HP Deskjet (series 990c, 980c alebo 960c)
- Modul pre automatickú obojstrannú tlač (nemusí byť k dispozícii pre všetky modely tlačiarne)
- Sieťový kábel
- CD s ovládačom tlačiarne
- *Rýchlu referenčnú príručku*
- *Rýchle spustenie inštalácie*
- Čiernu tlačovú náplň
- Trojfarebnú tlačovú náplň

Ak v krabici niečo chýba, kontaktujte predajcu HP alebo zákaznícku podporu HP. Viac informácií nájdete v časti „Ako kontaktovať centrum zákazníckej podpory HP“.



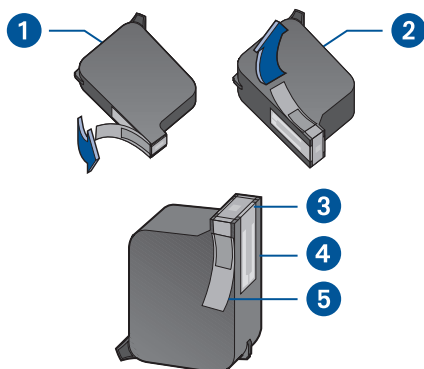
1. tlačiareň 2. *Rýchle spustenie inštalácie* 3. *rýchla referenčná príručka* 4. ovládač tlačiarne 5. čierna tlačová náplň 6. trojfarebná tlačová náplň 7. sieťový kábel 8. modul pre automatickú obojstrannú tlač (nedodáva sa pre všetky modely tlačiarne)

## Tlačové náplne

Krabica tlačiarne HP Deskjet obsahuje čiernu aj farebnú tlačovú náplň. Každá krabica tlačovej náplne obsahuje aj elektronický manuál *Rýchlej nápovedy* a inštaláčne pokyny.

Pri výmene tlačovej náplne sa uistite, že máte náplň so správnym číslom:

- Čierna—hp 45 (hp 51645a)
- Trojfarebná—hp 78 (hp c6578d)
- Veľká trojfarebná—hp 78 (hp c6578a)



1. čierna tlačová náplň
2. trojfarebná tlačová náplň
3. atramentové trysky
4. medené kontakty
5. ochranná vinylová páska

**Pozor!** Pri výmene tlačovej náplne sa nedotýkajte atramentových trysiek, ani medených kontaktov. Dotyk spôsobuje upchanie, nepravidelný prítok atramentu a poruchy elektrických kontaktov. Neodstraňujte medené pásiky – ide o potrebné elektrické kontakty.

## Káble tlačiarne

Kábel tlačiarne nie je súčasťou obsahu krabice. Na pripojenie tlačiarne k počítaču si zakúpte jeden z nasledujúcich káblov:

- Kábel pre paralelné rozhranie, zodpovedajúci štandardu HP IEEE 1284, ktorý sa používa pre všetky systémy Windows
- Kábel pre rozhranie USB, ktorý sa používa pre systémy Macintosh a Windows 98, Me a 2000

## Aktualizácia ovládača tlačiarne







Softvér tlačiarne, tiež označovaný ako ovládač tlačiarne, posiela vaše požiadavky na tlač do tlačiarne. Ovládač tlačiarne alebo jeho aktualizovanú verziu získate ktorýmkoľvek z nasledujúcich spôsobov:

- Stiahnite si softvér tlačiarne zo stránky HP na Internete.
- Zatelefonujte do centra zákazníckej podpory HP a vyžiadajte si CD s aktualizovanými súborami ovládača.

V časti „Ako kontaktovať centrum zákazníckej podpory hp“ nájdete telefónne čísla a internetové adresy.

# Kde hľadať informácie

K tlačiarni HP Deskjet je k dispozícii niekoľko informačných materiálov. Obsahujú pokyny, ako inštalovať ovládač tlačiarnie, ako ju používať a kde nájsť pomoc v prípade potreby. Nasledujúca tabuľka uvádza, kde je možné nájsť konkrétny typ informácie.

Informácie o...	nájdete...	platforma
Nastavenie tlačiarnie a nainštalovanie ovládača	 <i>Rýchle spustenie inštalácie</i>	Systém Windows (všetky verzie) a Macintosh
Vlastnosti tlačiarnie, špecifikácia, údržba, tlačové náplne, ako tlačiť a riešenie problémov s tlačiarnou	 <i>Rýchly pomocník</i> (Informácie nájdete v časti „Používanie <i>Rýchly pomocník</i> “)  <i>Používateľská príručka</i> (Informácie nájdete v časti „Informácie o tlačiarni v systéme Windows 3.1x a DOS“)	Systém Windows (všetky verzie) a Macintosh
Obsah krabice s tlačiarnou, centrum zákazníckej podpory HP, informácie o záruke a riešenie problémov s inštaláciou	 <i>Rýchla referenčná príručka</i>	Systém Windows (všetky verzie) a Macintosh
Pripojenie tlačiarnie na sieť	 Sprievodca HP pre sieť <i>Windows</i>	Windows (všetky verzie okrem 3.1)
Kompatibilita hardvéru a softvéru s tlačiarnou	 HP deskjet <i>Úvodné poznámky</i> Kliknite na ponuku <b>Start (Štart) &gt; Programs (Programy) &gt; hp deskjet 9xx series &gt; release notes (Sprievodných poznámok)</b>	Windows (všetky verzie okrem 3.1)
Nastavenia softvéru tlačiarnie	 <i>Nápoveda Čo je toto</i> (Windows) Pravým tlačidlom myši kliknite na príslušnú obrazovku.  <i>Bublínková nápoveda</i> (Macintosh) Pravým tlačidlom myši kliknite na príslušnú obrazovku.	Windows (všetky verzie okrem 3.1) a Macintosh

# Prezeranie rýchlej nápovedy

Elektronický manuál *rýchla nápoveda*, obsahuje pokyny pre použitie tlačiarne HP Deskjet. Jeho súčasťou sú aj informácie, ktoré vám pomôžu vyriešiť prípadné problémy.

## Používatelia systému Windows 95, 98, Me, 2000 alebo NT 4.0

Cez asistenta tlačiarne HP si otvorte *Rýchleho pomocníka*, nástroj, ktorý vám poskytne aj:

- podporu prostredníctvom centier zákazníckej podpory HP
- rady pre tlač dokumentov
- odkazy na miesta, na ktorých si môžete zakúpiť iné výrobky HP
- odkazy na aktualizovaný ovládač tlačiarne

Po inštalácii ovládača sa na pracovnej ploche obrazovky zobrazí ikona asistenta tlačiarne.

### Prístup k *Rýchleho pomocníka*

*Rýchleho pomocníka* si otvoríte nasledovne:

1. Dvakrát kliknite na ikonu **hp printer assistant** (asistenta tlačiarne hp) umiestnenú na pracovnej ploche vášho počítača.



990c printer  
assistant

Otvorí sa obrazovka hp printer assistant (asistenta tlačiarne hp).

2. Kliknutím na položku **quick help** (**rýchly pomocník**) zobrazíte témy, ktoré manuál obsahuje.

*Rýchleho pomocníka* môžete otvoriť aj kliknutím na **Start (Štart) > Programs (Programy) > hp deskjet 9xx series > 9xx printer assistant > quick help** (**rýchly pomocník**).

## Verzie *rýchlej nápovedy* pre Adobe Acrobat

Manuál *Rýchly pomocník* je k dispozícii aj v nasledujúcich jazykoch:

- arabčina
- bulharčina
- chorvátčina
- estónčina
- gréčtina
- hebrejčina
- indonézština
- kazachština
- litovčina
- rumunčina
- slovenčina
- slovinčina
- turečtina

Ak chcete získať manuál v niektorom z nasledujúcich jazykov:

1. Dvakrát kliknite na ikonu **hp printer assistant (asistenta tlačiarne hp)** umiestnenú na pracovnej ploche vášho počítača.
2. Kliknite na položku **quick help (rýchly pomocník)** na obrazovke asistenta tlačiarne hp.
3. V spodnej časti obrazovky *Rýchla nápoveda* si vyberte položku **quick help is available in other languages (Rýchly pomocník je k dispozícii v iných jazykoch)**.
4. Do mechaniky CD-ROM vložte CD s ovládačom tlačiarne.
5. Zo zobrazeného zoznamu si zvolte požadovaný jazyk.
  - Ak máte v počítači nainštalovaný Acrobat Reader, zobrazí sa vám *Rýchly pomocník*.
  - Ak Acrobat Reader na počítači nemáte, inštalácia prebehne automaticky a potom sa zobrazí *Rýchly pomocník*.

## Používatelia počítačov Macintosh

Na počítačoch Macintosh je na prezeranie manuálu *Rýchly pomocník* potrebný program Adobe Acrobat Reader. Ak ho nemáte nainštalovaný, nainštalujte si ho z CD s ovládačom.

Manuál *Rýchly pomocník* otvoríte nasledovne:

1. Do mechaniky CD-ROM vložte CD s ovládačom tlačiarne.  
Na monitore sa zobrazí stránka HP Deskjet.
2. Vyberte si správny adresár pre **User Manual (Používateľský manuál)** podľa svojho jazyka.
3. Urobte jeden z nasledujúcich krokov:
  - Ak máte na počítači nainštalovaný program Acrobat Reader, dvakrát kliknite na ikonu **Electronic User Manual (Elektronický manuál používateľa)**.



Electronic User Manual

- Ak na počítači Acrobat Reader nemáte, kliknite dvakrát na ikonu **Acrobat Reader 4.0**.



Acrobat Reader 4.0

Adobe Acrobat Reader sa automaticky nainštaluje. Po inštalácii dvakrát kliknite na ikonu **Electronic User Manual (Elektronický manuál používateľa)** a zobrazí sa *Rýchly pomocník*.

# Informácie o tlačiarni v systéme Windows 3.1x a DOS

## Používatelia systému Windows 3.1x

Pri použití systému Windows 3.1x nájdete informácie o prevádzke tlačiarne v elektronickej *Používateľskej príručke*. Táto možnosť je k dispozícii iba pre tlačiarne série HP Deskjet 990c.

Na to, aby ste mohli použiť *Používateľskú príručku*, potrebujete program Acrobat Reader. Ak ho na svojom počítači nemáte, nainštalujte si ho z CD s ovládačom tlačiarne skôr, ako príručku prvýkrát použijete.

*Používateľskú príručku* otvoríte nasledovne:

1. Do mechaniky CD-ROM vložte CD s ovládačom tlačiarne.
2. V správcovi programov zvolte **Súbor > Spustiť**.
3. Zadajte `d:\setup.exe`.  
Ak to bude nevyhnutné, nahradte písmeno „d“ písmenom označujúcim mechaniku CD-ROM na vašom počítači.
4. Kliknite na **OK**.  
Objaví sa obrazovka HP Deskjet.
5. Zvoľte si možnosť **View User's Guide (Zobraziť Používateľskú príručku)**.
  - Ak máte na počítači nainštalovaný program Acrobat Reader, otvorí sa *Používateľská príručka*.
  - Ak na svojom počítači Acrobat Reader nemáte, postupujte podľa pokynov na obrazovke monitora. Po inštalácii Acrobat Reader si budete môcť príručku otvoriť voľbou **View User's Guide (Zobraziť Používateľskú príručku)**.

## Používatelia systému DOS

V operačných systémoch typu DOS nájdete informácie o tlačiarni HP Deskjet v textovom dokumente pod názvom *dosread.txt*. Súbor sa nachádza na disku s ovládačom tlačiarne v adresári `\<kód jazyka>\djcp\` Namiesto <kódu jazyka> použite správny kód zo zoznamu uvedeného nižšie. Napr. súbor v anglickom jazyku nájdete pod názvom *dosread.txt* v adresári `\enu\djcp`.

Pre tento jazyk...	použite tento kód...
Indonézština	bin
Bulharčina	bul
Čínština, zjednodušená	chs
Čínština, tradičná	cht
Čeština	csy
Dánčina	dan
Nemčina	deu
Angličtina	enu
Španielčina	esm
Fínština	fin
Francúzština	fra
Maďarčina	hun
Taliančina	ita
Japončina	jpn
Kórejčina	kor
Kazachština	kzh
Holandčina	nld
Nórčina	non
Polština	plk
Portugalčina	ptb
Ruština	rus
Švédčina	svc
Thajčina	tha



# Kontaktovanie zákaznickej podpory hp

Zákaznícka podpora HP poskytuje odborné poradenstvo o používaní tlačiarne HP Deskjet alebo pri riešení problémov s ňou spojených. Existuje niekoľko spôsobov, ako získať pomoc – takú, akú potrebujete a vtedy, keď ju potrebujete!

## Proces podpory hp

Proces zákaznickej podpory HP je najefektívnejší, ak pri vyhľadávaní pomoci postupujete nasledovne:

### 1. Použite *Rýchlu nápovedu*.

Viac informácií nájdete v časti „Prezeranie *Rýchlej nápovedy*“.

### 2. Navštívte stránky elektronickej zákaznickej podpory HP.

Pomocou svojho pripojenia na Internet môžete 24 hodín denne:

- kontrolovať stránky zákaznickej podpory HP, ktoré obsahujú nápovedu, ako pracovať s jednotlivými produktami
- prečítať si odkazy v diskusnom fóre používateľov HP alebo v ňom položiť vlastnú otázku
- poslať HP e-mailovú správu

Viac informácií nájdete v časti „Elektronická zákaznícka podpora HP“.

### 3. Kontaktujte podporu HP telefonicky počas pracovných hodín.

Viac informácií nájdete v časti „Telefonická zákaznícka podpora HP“.

**Poznámka** Možnosti podpory a jej dostupnosť závisia od typu produktu, krajiny či regiónu a jazyka.

## Elektronická zákaznícka podpora hp

Zákaznícka podpora HP poskytuje pomoc po celú dobu životnosti tlačiarne HP. 24 hodín denne a sedem dní v týždni je vám k dispozícii bezplatný prístup k informáciám, užitočným nápadom a k poslednej aktualizovanej verzii ovládača tlačiarne.

### Stránky podpory hp

Ak máte k počítaču pripojený modem a máte prístup k Internetu, môžete získať mnoho informácií o svojej tlačiarne. Navštívte stránky uvedené v tabuľke na nasledujúcej strane.

Ak v tabuľke nie je uvedená krajina alebo jazyk, ktorý potrebujete, využite zákaznícku podporu HP na Internete na adrese [www.hp.com/apcpo-support/regional.html](http://www.hp.com/apcpo-support/regional.html), kde nájdete informáciu o tom, či je k dispozícii aj stránka vo vašom jazyku.

Pre tento jazyk...	navštívte túto stránku...
Angličtina	<a href="http://www.hp.com/go/support">http://www.hp.com/go/support</a>
Francúzština	<a href="http://www.hp.com/cposupport/fr">http://www.hp.com/cposupport/fr</a>
Japončina	<a href="http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm">http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm</a>
Kórejčina	<a href="http://www.hp.co.kr/go/support">http://www.hp.co.kr/go/support</a>
Nemčina	<a href="http://www.hp.com/cposupport/de">http://www.hp.com/cposupport/de</a>
Portugalčina	<a href="http://www.hp.com/cposupport/pt">http://www.hp.com/cposupport/pt</a>
Španielčina	<a href="http://www.hp.com/cposupport/es">http://www.hp.com/cposupport/es</a>
Švédština	<a href="http://www.hp.com/cposupport/sv">http://www.hp.com/cposupport/sv</a>
Tradičná čínština	<a href="http://taiwan.support.hp.com">http://taiwan.support.hp.com</a>
Zjednodušená čínština	<a href="http://www.hp.com.cn/go/support">http://www.hp.com.cn/go/support</a>

Zo stránky Internetovej zákaznickej podpory HP sa dostanete aj na stránky diskusných fór používateľov HP a na stránku e-mailovej zákaznickej podpory HP. Prihláste sa na stránku a zvolte si možnosti vhodné pre vašu tlačiareň. Keď sa zobrazí obrazovka zákaznickej podpory HP, kliknite na **Connect with HP**.

### Diskusné fóra používateľov hp

Diskusné fóra používateľov HP vám umožňujú prečítať si otázky a odpovede od iných a nájsť odpoveď na vašu otázku. Môžete tiež položiť vlastnú otázku a neskôr sa na stránku vrátiť, aby ste si prečítali námety a návrhy od skúsených používateľov a moderátorov fór.

### E-mailová zákaznická podpora hp

Individuálna e-mailová komunikácia vám umožní dostať priamu odpoveď na svoju otázku od servisného technika HP. Zadaťte svoju otázku do formulára na internetovej stránke a dostanete na ňu odpoveď e-mailom. (Odpovede sú zvyčajne poskytnuté do 48 hodín, s výnimkou sviatkov.) E-mailová podpora je výborný spôsob, ako sa spýtať technickú otázku a dostať na ňu odpoveď, ktorá platí pre váš konkrétny systém.

## Telefonická podpora základníkem hp

HP poskytuje po vymezení dobu bezplatnou telefonickou podporu. (Hovor je však spolplatňovaný standardními sazbami telefonických společností.) Zoznam uvedený nižšie uvádza dĺžku doby, počas ktorej je vo vašom regióne k dispozícii bezplatná telefonická podpora.

### Doba poskytovania bezplatnej telefonickej podpory

Región	Telefonická podpora *
Severná Amerika— vrátane Kanady	1 rok
Tichomorská Ázia	1 rok
Európa	30 dní
Latinská Amerika	1 rok

\* hovor je spolplatňovaný standardnými sazbami telefonickej spoločnosti.

### Skôr, ako zavoláte

Skôr, ako zavoláte, vyskúšajte nasledujúce bezplatné možnosti podpory:

- *Rýchla odpoveď*
- leták *Rýchly štart*
- elektronická zákaznícka podpora HP
- „HP customer care audio tips“ (ak sa nachádzate v USA). Ak zavoláte na bezplatnú linku automatickej podpory (877) 283-4684, získate odpovede na často kladené otázky o tlačiarňach HP Deskjet.

Ak nedokážete problém vyriešiť pomocou vyššie spomenutých zdrojov, zavolajte servisnému technikovi HP sediac priamo pri počítači a pri tlačiarňach. Buďte pripravení poskytnúť mu informácie o tom, aké kroky ste už vykonali s cieľom problém vyriešiť.

Okrem toho bude HP od vás potrebovať aj tieto informácie:

- Číslo modelu tlačiarne (nálepka je umiestnená na prednej strane tlačiarne)
- Sériové číslo tlačiarne (nálepka je umiestnená na spodnej časti tlačiarne)
- Operačný systém počítača
- Verzia ovládača tlačiarne (tiež označovaného ako softvér tlačiarne)
- Správy zobrazené na obrazovke v čase, keď nastal problém
- Odpovede na nasledujúce otázky:
  - Stala sa už takáto situácia v minulosti? Dokážete danú situáciu zopakovať?
  - Kedy nastal problém? Pripájali ste nový hardvér alebo inštalovali nový softvér približne v čase, keď nastal problém?

## Čísla telefonickej podpory

Ak potrebujete pri riešení problému pomoc, kontaktujte centrum zákaznickej podpory HP na jednom z telefónnych čísel uvedených v tabuľke vpravo. Ak pre váš región nie je uvedené žiadne číslo, navštívte, prosím, na Internete stránku HP na adrese [www.hp.com/cpso-support/guide/psd/cscinfo.htm](http://www.hp.com/cpso-support/guide/psd/cscinfo.htm).

### Po vypršaní doby bezplatnej telefonickej podpory

Po vypršaní doby bezplatnej telefonickej podpory je možné získať pomoc od HP za poplatok. Ceny sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

(Elektronická zákaznícka podpora HP je neustále k dispozícii zdarma! Viac informácií nájdete v časti

„Elektronická zákaznícka podpora HP“.)

- Ak predpokladáte, že váš hovor z USA nepresiahne 10 minút, volajte (900) 555-1500. Poplatok je 2,50 USD/min, od momentu spojenia so servisným technikom. Celkový poplatok za hovor nepresiahne 25 USD.
- Ak predpokladáte, že váš hovor z USA presiahne 10 minút, alebo ak voláte z Kanady, vytočte číslo (800) 999-1148. Poplatok je 25 USD za hovor a je hradený z vašej kreditnej karty typu Visa alebo MasterCard.

Ak technik HP zistí, že si vaša tlačiareň vyžaduje opravu, pričom je stále v záručnej dobe, poplatok za telefonát vám nebudeme účtovať.

Pre región...	použite toto telefónne číslo...
Argentína	+54 0810 555 5520
Austrália	+61 3 8877 8000
Belgicko (po francúzsky)	+32 (0) 2 626 88 07
Belgicko (po holandsky)	+32 (0) 2 626 88 06
Blízky východ, Dubaj	+971 4 883 8454
Brazília, okrem Sao Paula a okolia	+55 0800 15 7751
Brazília, v Sao Paule a okolí	+55 3747 7799
Česká republika	+42 02 6130 7310
Čile	+56 800 36 0999
Čína	+86 (0) 10 6564 5959
Dánsko	+45 (0) 39 29 4099
Filipíny	+66 (2) 867 3551
Fínsko	+358 (0) 203 4 7 288
Francúzsko	+33 (0) 1 43 62 34 34
Grécko	+30 (0) 1 619 64 11
Holandsko	+31 (0) 20 606 8751
Hong Kong	+852 (800) 96 7729
India	+91 11 682 60 35
Indonézia	+62 (21) 350 3408
Izrael	+972 (0) 9 9524848
Japonsko	+81 (0) 3 3335 8333
Juhoafrická republika, mimo JAR	+27 11 258 9301
Juhoafrická republika, v JAR	+27 086 000 1030
Kanada	1 (905) 206 4663
Kórea	+82 (2) 3270 0700
Kórea, okrem Soulu	+82 080 999 0700

Pre región...	použite toto telefónne číslo...
Malajzia	+60 (3) 2952566
Malajzia, Penang	+60 1 300 88 00 28
Maďarsko	+36 (0) 1382 1111
Mexiko	01 800 472 6684
Nemecko	+49 (0) 180 52 58 143
Nový Zéland	+64 (9) 356 6640
Nórsko	+47 22 116299
Írsko	+353 (0) 1662 5525
Po anglicky (medzinárodné pokrytie)	+44 (0) 207 512 5202
Poľsko	+48 22 519 06 00
Portugalsko	+351 21 317 6333
Rakúsko	+43 (0) 810 00 6080
Rusko, Moskva	+7 095 797 3520
Rusko, Petrohrad	+7 812 346 7997
Singapúr	+65 272 5300
Španielsko	+34 9 02321 123
Švajčiarsko	+41 (0) 84 8801111
Švédsko	+46 (0) 8 6192170
Tajwan	+886 2 2717 0055
Taliansko	+39 (0) 2 264 10350
Thajsko	+66 (2) 661 4000
Turecko	+90 (0) 212 221 6969
USA	1 (208) 344 4131
Veľká Británia a Severné Írsko	+44 (0) 207 512 5202
Venezuela	+ 58 800 47 888
Vietnam	+84 (0) 8 823 4530

## Zákaznícke centrum opráv hp

Ak bude vaša tlačiareň HP kedykoľvek potrebovať opravu, zavolajte telefonickú podporu HP. (Telefónne čísla podpory HP nájdete na predchádzajúcej strane.) Školený servisný technik zistí, o aký problém ide a zabezpečí opravu.

Centrum zákazníckej podpory vám nájde to najlepšie riešenie, či už pôjde o autorizovaného poskytovateľa servisu HP alebo priamo o zastúpenie HP. Ide o bezplatnú službu počas záručnej doby tlačiarne. Ak záručná doba už vypršala, náklady na opravu budete hradiť sami.

## Predĺženie záručnej doby

Ak by ste si chceli predĺžiť záručnú dobu na vašu tlačiareň na obdobie dlhšie, ako je výrobcom štandardne poskytovaná záručná doba, máte nasledujúce možnosti:

- Poradte sa s predajcom a požiadajte ho o predĺženie záručnej doby. Predajcov HP v USA nájdete pomocou vyhľadávača na adrese [www.hp.com/service\\_locator](http://www.hp.com/service_locator).
- Ak váš predajca HP neuzatvára servisné zmluvy, zavolajte, prosím, priamo do spoločnosti Hewlett-Packard a spýtajte sa na ponuku servisnej dohody. V USA volajte na číslo (800) 446-0522; v Kanade volajte na číslo (800) 268-1221. V krajinách mimo USA a Kanady volajte predajné miesto HP so žiadosťou o servisnú dohodu.

# Riešenie problémov s inštaláciou v systéme Windows

V prípade ťažkostí s inštaláciou použijete informácie z tejto časti. Ak potrebujete pomoc po nainštalovaní, použijete elektronický manuál *Rýchla nápoveda*.

## O aký problém ide?

Do počítača som vložil inštalačné CD, ale počítač ho nedokáže prečítať.



## Možné príčiny...

- D CD nie je správne vložené do mechaniky CD-ROM
- CD je poškodené
- Mechanika CD-ROM je poškodená



## Ako problém vyriešite...

Vyberte CD z mechaniky CD-ROM a opäť ho tam vložte. Uistite sa, že ho vkladáte správnym spôsobom.

Ak o pár sekúnd nezačne inštalácia, je možné, že CD alebo mechanika CD-ROM sú poškodené.



Do mechaniky CD-ROM vložte iné CD.

Ak je možné čítať iné CD, je možné, že inštalačné CD je poškodené.

Ak počítač nedokáže prečítať žiadne CD, mechaniku CD-ROM bude pravdepodobne potrebné opraviť alebo vymeniť.



Namiesto CD použijete softvér (známy aj ako „ovládač tlačiarne“), ktorý je možné stiahnuť zo stránky HP na Internete.

V prípade, že nemáte prístup na Internet, obráťte sa, prosím, na zákaznícku podporu HP, u ktorej je možné daný softvér objednať na CD. Telefónne číslo najbližšieho centra zákazníckej podpory HP nájdete v časti „Ako kontaktovať centrum zákazníckej podpory hp“.

## O aký problém ide? →

Ovládač tlačiarne sa nenainštaloval správne.

### Možné príčiny...

- Možno dochádza ku konfliktu s vaším antivírusovým programom
- Je možné, že dochádza ku konfliktu s iným programom
- Je možné, že dochádza ku konfliktu s prídavným zariadením pripojeným k tlačiarne

### Ako problém vyriešite...

Ovládač tlačiarne odinštalujte.

**Ak používate systém Windows 95, 98, Me, NT 4.0 alebo 2000:**

1. Kliknite na **Start (Štart) > Programs (Programy) > hp deskjet 9xx series > hp deskjet 9xx series uninstall (hp deskjet 9xx series odinštalovať)**.
2. Postupujte podľa pokynov na obrazovke monitora.

**Ak používate systém Windows 3.1x:**

1. Otvorte okno **hp deskjet 9xx series**.
2. Dvakrát kliknite na ikonu **HP Deskjet 9xx Series Uninstall (Odinštalovať)**.
3. Postupujte podľa pokynov na obrazovke monitora.

- Uzatvorte všetky otvorené programy (vrátane antivírusových programov).
- Odpojte všetky prídavné zariadenia pripojené paralelným káblom (ako napr. skener alebo páskové zálohovacie zariadenie).

Znovu nainštalujte ovládač tlačiarne. Použite pri tom *Rýchle spustenie inštalácie*.

Ak aj napriek tomu problémy s inštaláciou ovládača pretrvávajú, obráťte sa na zákaznícku podporu HP. Pozrite si časť „Ako kontaktovať centrum zákazníckej podpory hp“.

## O aký problém ide?

Keď pripojím tlačiareň k počítaču pomocou kábla USB, nezobrazí sa mi dialógové okno pre nainštalovanie nového hardvéru.

### Možné príčiny...

Je možné, že nepoužívate systém Windows 98, Me alebo 2000.

Je možné, že kábel USB nemáte správne pripojený.

Je možné, že váš počítač nemá aktivovaný systém USB.

### Ako problém vyriešite...

Uistite sa, že máte spustený systém Windows 98, Me alebo 2000. Ak používate iný systém, musíte použiť paralelný kábel.

1. Odpojte kábel USB a znovu ho pripojte.
2. Uistite sa, že kábel tlačiarne je pevne pripojený.

#### **Ak pracujete v systéme Windows 98, Me alebo 2000:**

1. Kliknite na **Start (Štart) > Settings (Nastavenie) > Control Panel (Ovládací panel)**.
2. Dvakrát kliknite na ikonu **System (Systém)**.
3. Zvoľte si záložku **Device Manager (Správca zariadení)**.
4. Kliknite na ikonu plus (+) vedľa položky Universal Serial Bus Controller.
  - Ak medzi položkami uvidíte „USB host controller“ a „USB root hub“, pravdepodobne máte aktivovaný systém USB.
  - Ak ich medzi položkami nevidíte, zistite si v dokumentácii k počítaču alebo u výrobcu, ako je možné USB aktivovať.
5. Ak nemôžete použiť USB, pripojte tlačiareň paralelným káblom.



## O aký problém ide?

Keď pripojím tlačiareň k počítaču káblom USB, na obrazovke sa mi objaví správa „Unknown Device (Neznáme zariadenie)“.

## Možné príčiny...

- V kábli medzi počítačom a tlačiarňou sa nahromadil statický elektrický náboj.
- Je možné, že váš kábel USB je poškodený.

## Ako problém vyriešite...

1. Odpojte kábel USB od tlačiarne.
2. Odpojte sieťový kábel tlačiarne.
3. Počkajte približne 30 sekúnd.
4. Zapojte sieťový kábel tlačiarne.
5. Zapojte kábel USB do tlačiarne.
6. Ak sa v okne „New Hardware Found (Zistil sa nový hardvér)“ neustále zjavuje správa „Unknown Device (Neznáme zariadenie)“, kábel USB vymeňte, alebo namiesto neho použite paralelný kábel.

## O aký problém ide?

Keď vložíme do počítača CD s ovládačom tlačiarne a začne prebiehať kopírovanie súborov, na obrazovke sa objaví správa „Súbor *hpzuci01.dll* sa nenašiel“.



## Možné príčiny...

Sú splnené všetky nasledujúce podmienky:

- na pripojenie tlačiarne k počítaču používate kábel USB
- používate systém Windows 98
- pripájate súčasne viac ako jedno zariadenie



## Ako problém vyriešite...

1. Kliknite na **Browse (Prehľadávať)**.  
Zobrazí sa okno „Otvoriť súbor...“
2. Zadajte nasledujúcu cestu k súboru *hpzuci01.dll*: **c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpz\ glue**.
3. Kliknite na **OK**.  
Objaví sa okno „Kopírujú sa súbory“, v ktorom bude do položky „Súbory kopírovať z...“ doplnená správna cesta a názov súboru.
4. Kliknite na **OK**.
5. Zvoľte si **Install hp deskjet 9xx series printer software (Nainštalujte softvér hp deskjet 9xx series)**.  
Zobrazí sa inštalačná obrazovka HP Deskjet 9xx Installer.
6. Kliknite na **Next (Ďalší)** a postupujte podľa pokynov na obrazovke, pomocou ktorých inštaláciu dokončíte.

## Prehlásenie o obmedzenej záruke

región	softvér	tlačové náplne	tlačiareň
Severná Amerika (vrátane Kanady)	90 dní	90 dní	1 rok
Tichomorská Ázia	90 dní	90 dní	1 rok
Európa	90 dní	90 dní	1 rok
Latinská Amerika	90 dní	90 dní	1 rok

### A. Rozsah obmedzenej záruky

1. Hewlett-Packard (HP) poskytuje koncovému zákazníkovi záruku, že po období uvedené vyššie nebudú na výrobkoch HP uvedených vyššie vznikaf poruchy materiálu alebo poruchy zapríčinené výrobou. Toto obdobie sa začína dňom kúpy, za uschovanie dokladu o kúpe zodpovedá zákazník.
2. U softvérových výrobkov sa obmedzená záruka HP vzťahuje iba na zlyhanie programu pri výkone programových inštrukcií. HP nezaručuje, že prevádzka ktoréhokoľvek výrobku bude neprerušovaná a bezchybná.
3. Obmedzená záruka HP sa vzťahuje iba na tie poruchy, ktoré vyplynú z normálneho používania výrobku a nevzťahuje sa na:
  - a. Nevhodnú alebo neadekvátnu údržbu alebo úpravy;
  - b. Softvér, vstupno-výstupné rozhrania, médiá, súčiastky alebo doplnkový tovar, ktoré nedodala alebo nepodporuje spoločnosť HP; alebo
  - c. Prevádzku za podmienok, ktoré nezodpovedajú špecifikácii výrobku.
4. Použitie náplní inej výroby ako HP alebo recyklovaných náplní nemá vplyv ani na záruku produktu HP ani na servisnú zmluvu so zákazníkom. Ak však dôjde k poruche tlačiarne alebo jej poškodeniu v dôsledku použitia náplne inej výroby ako HP alebo recyklovanej náplne, bude HP zákazníkovi účtovať poplatok za servisný čas a materiály použité na opravu konkrétnej poruchy alebo poškodenia tlačiarne.
5. Ak bude spoločnosť HP počas platnej záručnej doby informovaná o poruche softvérového výrobku, médiá alebo atramentovej náplne v záruke HP, spoločnosť HP daný výrobok nahradí. Ak bude spoločnosť HP počas platnej záručnej doby informovaná o poruche akéhokoľvek hardvérového výrobku v záruke HP, spoločnosť HP chybný výrobok vymení alebo opraví, podľa svojho uváženia.
6. Ak spoločnosť HP nie je schopná opraviť ani nahradiť chybný výrobok, na ktorý sa vzťahuje záruka HP, spoločnosť HP vráti kúpnu cenu výrobku v primeranom čase po oznámení poruchy.
7. Spoločnosť HP nie je povinná opravovať, nahrádzať, ani vracat kúpnu cenu výrobku skôr, ako ho zákazník vráti HP.
8. Výrobok možno nahradiť výrobkom novým alebo „ako novým“, za predpokladu, že jeho funkčnosť je minimálne na úrovni nahradzovaného výrobku.
9. Obmedzená záruka HP platí vo všetkých krajinách, v ktorých sa výrobok, na ktorý sa vzťahuje záruka, distribuuje, s výnimkou Stredného východu, Afriky, Argentíny, Brazílie, Mexika, Venezuely a francúzskych „Departements D'Outre-Mer“; v týchto oblastiach platí záruka iba v krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený. Zmluvy na doplnkové záručné služby, ako je servis „na mieste“, môže poskytnúť akékoľvek autorizované servisné stredisko v krajine, v ktorej sa výrobky HP distribujú, alebo autorizovaný dovozca.

## B. Obmedzenia záruky

1. V ROZSAHU POVOLENOM MIESTNOU LEGISLATÍVOU, SPOLOČNOSŤ HP ANI JEJ PRÍSLUŠNÍ DODÁVATELIA NEPOSKYTUJÚ ŽIADNE INÉ ZÁRUKY ANI AKÉKOĽVEK INÉ PODMIENKY, ČI VYJADRENÉ ALEBO IMPLIKOVANÉ, TÝKAJÚCE SA VÝROBKOV HP, A PREDOVŠETKÝM VYHLASUJE, ŽE NEPOSKYTUJE IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY OBCHODOVATEĽNOSTI, USPOKOJIVEJ KVALITY A VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL.

## C. Obmedzenia právnej zodpovednosti

1. V rozsahu povolenom miestnou legislatívou sú opravné prostriedky poskytované týmto Prehlásením o záruke jedinými a výhradnými opravnými prostriedkami zákazníka.
2. V ROZSAHU POVOLENOM MIESTNOU LEGISLATÍVOU, S VÝNIMKOU ZÁVÄZKOV VÝSLOVNE UVEDENÝCH V TOMTO PREHLÁSENÍ O ZÁRUKU, NEPREBERÁ V ŽIADNOM PRÍPADE SPOLOČNOSŤ HP ANI PRÍSLUŠNÍ DODÁVATELIA ZODPOVEDNOSŤ ZA PRIAME, NEPRIAME, MIMORIADNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY, ČI UŽ VYPLYVAJÚCE ZO ZMLUVY, OBČIANSKOPRÁVNEHO DELIKTU ČI PORUŠENIA PRÁVNEHO PREDPISU, I KEĎ BOLA UPOZORNENÁ NA MOŽNOSŤ VZNIKU TAKÝCHTO ŠKÔD.

## D. Miestna legislatíva

1. Toto Prehlásenie o záruke dáva zákazníčkovi nárok na konkrétne práva. Zákazník môže mať aj iné práva, ktoré sa môžu líšiť v jednotlivých štátoch USA, v jednotlivých provinciách Kanady a v jednotlivých krajinách v ostatných častiach sveta.
2. Do rozsahu, v ktorom je toto Prehlásenie o záruke v rozpore s miestnou legislatívou, bude toto považované za upravené tak, aby bolo v súlade s miestnou legislatívou. Podľa miestnej legislatívy sa zákazníka nemusia týkať niektoré obmedzenia tohto Prehlásenia o záruke. Napríklad niektoré štáty USA, ale aj vlády mimo USA (napríklad niektorých provincií Kanady) môžu:

- a. Vymedziť rozsah obmedzení v tomto Prehlásení o záruke tak, aby neobmedzovali zákonné práva zákazníka (napr. vo Veľkej Británii);
  - b. Iným spôsobom vymedziť schopnosť výrobcu uplatňovať takéto obmedzenia; alebo
  - c. Udeliť zákazníkovi dodatočné záručné práva, špecifikovať trvanie predpokladaných záruk, ktoré výrobca nemôže uprieť, alebo nepovolíť obmedzenie trvania predpokladaných záruk.
3. PRE ZÁKAZNÍKOV V AUSTRÁLII A NA NOVOM ZÉLANDE PODMIENKY PREHLÁSENIA O ZÁRUKU V SÚLADE SO ZÁKONOM NEVYLUČUJÚ, NEOBMEDZUJÚ ANI NEUPRAVUJÚ, ALE SÚ DOPLNENÍM K POVINNÝM, ZO ZÁKONA VYPLYVAJÚCIM, PRÁVAM VZŤAHUJÚCIM SA NA PREDAJ VÝROBKOV HP TÝMTO ZÁKAZNÍKOM.

## Záruka hp, týkajúca sa roku 2000

V súlade so všetkými podmienkami a obmedzeniami Prehlásenia o obmedzenej záruke spoločnosti HP uvedenými vyššie, HP zaručuje, že tento výrobok HP bude schopný presne spracovať dátumové údaje (vrátane, ale nie výlučne, výpočty, porovnávanie a triedenie) z, do a medzi 20. a 21. storočím a rokmi 1999 a 2000, vrátane výpočtov prestupných rokov, v prípade, že výrobok bude používaný v súlade s dokumentáciou dodanou spoločnosťou HP (vrátane pokynov pre inštalovanie opravných softvérových doplnkov a aktualizácií) a za predpokladu, že všetky ostatné výrobky (napr. hardvér alebo softvér) používané v kombinácii s výrobkami HP si s nimi vymieňajú správne údaje o dátume. Záruka HP, týkajúca sa roku 2000, trvá až do 31. januára 2001.

## Prehlásenie o vzťahu k životnému prostrediu

Hewlett-Packard neustále zdokonaľuje vývoj svojich atramentových tlačiarní, aby čo najviac znížil ich negatívny vplyv na pracovné prostredie a na oblasti, kde dochádza k ich výrobe, preprave a použitiu. Hewlett-Packard tiež vyvinul proces minimalizácie negatívnych vplyvov pri likvidácii tlačiarne po uplynutí doby jej životnosti.

### Znižovanie a odstraňovanie

**Použitie papiera:** Schopnosť tlačiarne využívať automatickú či manuálne nastaviteľnú obojstrannú tlač znižuje spotrebu papiera a následne náročnosť na prírodné zdroje. Tlačiareň je vhodná na použitie recyklovaného papiera normy DIN 19 309.

**Ozón:** Z výrobného procesu Hewlett-Packard boli odstránené chemické látky, ako napr. CFC, ktoré vyčerpávajú ozón.

### Recyklácia

Tlačiareň bola skonštruovaná tak, aby bola vhodná na recykláciu. Počet použitých materiálov bol obmedzený na minimum pri súčasnom zabezpečení funkčnosti tlačiarne a jej spoľahlivosti. Rôznorodé materiály boli použité tak, aby ich bolo možné ľahko oddeliť. Spojie a iné upevňujúce časti je možné ľahko nájsť a odstrániť s použitím bežných nástrojov. Mimoriadne dôležité časti boli vyvinuté tak, aby ich bolo možné rýchlo a efektívne rozobrať a opraviť. Plastické súčasti boli navrhnuté v max. dvoch farbách, aby sa zvýšila možnosť ich recyklácie. Niekoľko malých častí má špeciálnu farbu, ktorá zdôrazňuje body prístupu pre používateľa.

**Obal tlačiarne:** Obalové materiály boli vybrané s cieľom čo najviac znížiť náklady, uľahčiť ich recykláciu a pokúsiť sa znížiť ich vplyv na životné prostredie. Pevnejší dizajn tlačiarne HP Deskjet napomáha minimalizovať jej poškodenie.

**Plastové časti:** Všetky väčšie plastové časti sú označené podľa medzinárodných štandardov. Všetky plastové časti použité v kryte a tele tlačiarne sú technicky recyklovateľné a všetky sú postavené na jednom polyméri.

**Životnosť výrobku:** s cieľom zabezpečiť čo najdlhšiu životnosť tlačiarne HP Deskjet, HP poskytuje:

- **Rozšírenú záruku:** HP SupportPack pokrýva hardvér HP a všetky vnútorné komponenty dodané HP. Zákazník si môže kúpiť HP SupportPack iba počas 30 dní po nákupe tlačiarne. Bližšie informácie o tejto službe vám poskytne najbližší predajca HP.
- **Náhradné diely a časti na dopĺňanie** sú k dispozícii päť (5) rokov po ukončení výroby daného modelu.
- **Vrátenie výrobku:** Ak chcete po uplynutí životnosti tlačiarne a tlačové náplne odovzdať, zavolajte svojho miestneho predajcu alebo servisnú kanceláriu, ktorá vám poskytne ďalšie pokyny.

### Spotreba energie

Tlačiareň bola vyvinutá s ohľadom na úspornosť energie. V pohotovostnom režime dosahuje spotreba priemerne 4 watt. Ide nielen o šetrenie prírodných zdrojov, ale aj o šetrenie prostriedkov, bez vplyvu na vysoký výkon tlačiarne.

Tento výrobok spĺňa podmienky programu ENERGY STAR (USA a Japonsko). ENERGY STAR je program založený na dobrovoľnej báze, ktorý vznikol s cieľom podporovať vývoj energeticky úsporných kancelárskych zariadení.



ENERGY STAR je registrovanou značkou US EPA v USA. Ako partner programu ENERGY STAR stanovila spoločnosť Hewlett-Packard, že tento výrobok spĺňa požiadavky ENERGY STAR na energetickú výkonnosť.

**Spotreba energie v režime „off“:** Ak je tlačiareň vypnutá – v režime „off“, spotrebúva minimálne množstvo energie. Ďalšiu úsporu energie je možné dosiahnuť vypnutím tlačiarne a odpojením napájacieho kábla z elektrického zdroja.

# Register

## A

Adobe Acrobat Reader **5, 6**  
antivírusové programy **13**  
asistent tlačiarne HP **4**

## B

bublínková nápoveda **3**  
bublínková nápoveda pre Macintosh **3**

## E

e-mailová podpora **8**

## K

kábel tlačiarne **2, 14, 15**  
kábel, tlačiareň **2**  
kde hľadať informácie o tlačiarni **3**  
kompatibilita  
    s iným hardvérom **3**  
    s iným softvérom **3**

## L

leták Rýchly štart **1, 3**

## M

manuál rýchlej nápovedy **3, 4, 5, 6**  
Modul pre automatickú obojstrannú tlač **1**

## N

nápoveda **3**  
    odstraňovanie problémov pri  
    inštalácii **12**  
nápoveda pre systém Windows **3**

## O

obsah krabice s tlačiarnou **1**  
obsah, krabica s tlačiarnou **1**  
odstránenie problému  
    nie je možné nájsť súbor hpzuci01.dll **16**  
    ovládač sa neinštaluje správne **13**  
    počítač nedokáže načítať softvér z  
    CD **12**  
    problémy s inštaláciou USB **14, 15**  
odstraňovanie problémov **12**  
odstraňovanie problémov pri inštalácii **12**  
oprava tlačiarne **11**  
ovládač tlačiarne **1, 3**  
ovládač, tlačiareň **1, 2, 3**

## P

pomoc  
    diskusné fóra používateľov **8**  
    e-mailová podpora **8**  
    Internetová podpora **7**  
    oprava tlačiarne **11**  
    po vypršaní doby bezplatnej telefonickej  
    podpory **10**  
    telefonickej podpora **9, 10**  
    zákaznícka podpora hp **7**  
Používateľská príručka, Windows 3.1x **3**  
predĺženie záručnej doby **11**

## R

recyklácia tlačiarne **19**

## S

servisné zmluvy **11**  
softvér tlačiarne **2, 5**  
softvér, tlačiareň **2, 3**  
Spotreba energie **19**  
sprivodca sieťou, Windows **3**  
Systémy DOS **6**

## Š

špecifikácia tlačiarne **3**

## T

telefonickej podpora **9, 10**  
tlačiareň, nastavenie **3**  
tlačiareň, pripojenie na sieť **3**  
tlačové náplne **1, 2, 3**

## U

USB **14, 15**  
úvodné poznámky **3**

## V

vlastnosti tlačiarne **3**

## W

Webové stránky, zákaznícka podpora hp **7**

## Z

zákaznícka podpora **7**  
záruka **19**  
záruka, obmedzená **17**

# Regulatory notices

## hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company  
Manager of Corporate Product Regulations  
3000 Hanover Street  
Palo Alto, Ca 94304  
(650) 857-1501

## note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。  
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

### 사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장해검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.



i n v e n t

**Windows**  
**Macintosh**

**hiter referenčni vodnik**  
**hp deskjet 990c/980c/960c series**

**slovenskem**



## potrdila

Microsoft, MS-DOS in Windows so zaščitene blagovne znamke Microsoft Corporation.

Adobe in Acrobat sta zaščiteni blagovni znamki Adobe Systems Incorporated.

Mac, Macintosh in Mac OS so blagovne znamke Apple Computer, Inc., ki so zaščitene v ZDA in drugih državah.

## opomba

Informacije, ki so navedene v tem dokumentu, se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Hewlett-Packard ne daje nobenih garancij za ta material, vključno, vendar ne omejeno na, implicirane garancije glede tržne uspešnosti izdelka ali primernosti za določen namen.

Hewlett-Packard ne bo odgovoren za napake, ki so vsebovane tukaj, ali za naključno ali posledično škodo v zvezi z opremljanjem, zmogljivostjo ali uporabo tega materiala.

Noben del tega materiala se ne sme fotokopirati, reproducirati ali prevajati v drug jezik, brez predhodne pisne privolitve Hewlett-Packard Company.

## izrazi in konvencije

Naslednji izrazi in konvencije se uporabljajo v *hitrem referenčnem vodniku*:

### izrazi

Tiskalniki HP Deskjet 990c, 980c in 960c series so lahko imenovani kot **HP Deskjet 9xx** ali **HP Deskjet**.

### simboli

Simbol > vas vodi skozi skupino korakov v programski opremi. Na primer:

Kliknite **Start > Programs (Programi) > hp deskjet 9xx series > Release Notes (Spremnica izdelka)** da si preberete spremljevalno izdelka.

### opozorila

**Previdno** opozarja na možnost okvare tiskalnika HP Deskjet ali na drugi opremi.

Na primer:

**Previdno!** Ne se dotikati šob črnila na tiskalni kartuši ali bakrenih kontaktov. Če se dotikate teh delov, lahko pride do zamašitev, nepravilnega brizganja črnila in slabih električnih kontaktov.

# hiter referenčni vodnik

hp deskjet 990c/980c/960c series

## vsebina

<b>predstavitev tiskalnika hp deskjet</b> . . . . .	<b>1</b>
tiskalne kartuše . . . . .	2
kabli tiskalnika . . . . .	2
izboljšave programske opreme. . . . .	2
<b>iskanje informacij</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>ogledovanje hitre pomoči</b> . . . . .	<b>4</b>
uporabniki Windows 95, 98, Me, 2000 in NT 4.0. . . . .	4
uporabniki Macintosh . . . . .	5
<b>pregledovanje podatkov o tiskalniku za Windows 3.1x in DOS</b> . . . . .	<b>6</b>
uporabniki Windows 3.1x . . . . .	6
uporabniki DOS . . . . .	6
<b>kako se povežemo s podporo uporabnikom hp</b> . . . . .	<b>7</b>
postopek podpore hp . . . . .	7
e-podpora uporabnikom hp. . . . .	7
podpora uporabnikom hp prek telefona . . . . .	9
popravila prek službe podpore uporabnikom hp. . . . .	11
pridobitev razširjene garancije. . . . .	11
<b>odpravljanje težav pri namestitvi Windows</b> . . . . .	<b>12</b>
izjava o omejeni garanciji. . . . .	17
okoljevarstvena izjava . . . . .	19
kazalo . . . . .	20
regulatory notices . . . . .	notranja stran hrbtne platnice



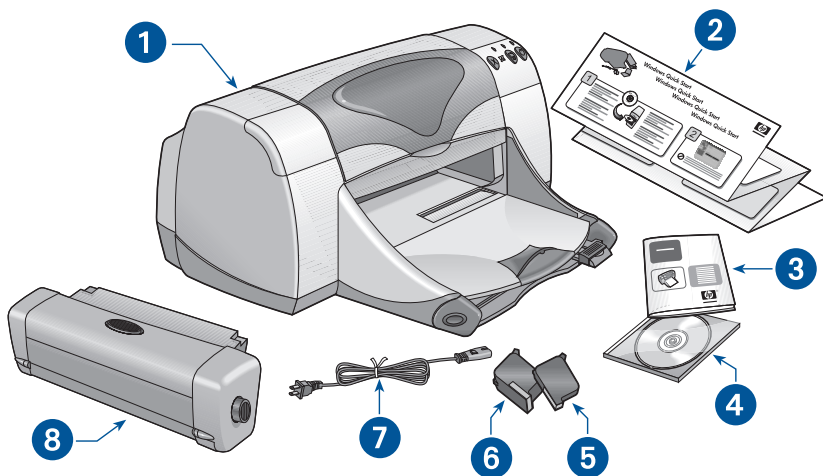
# predstavitev tiskalnika hp deskjet

## kaj je v škatli

Najlepša hvala, da ste kupili tiskalnik vrste HP Deskjet! V škatli tiskalnika so naslednji predmeti:

- Tiskalnik HP Deskjet (990c series, 980c series ali 960c series)
- Modul za obojestransko tiskanje (pri vseh modelih ni na voljo)
- Električni kabel
- CD plošča s programsko opremo tiskalnika
- *hiter referenčni vodnik*
- poster za *hiter začetek*
- Črna kartuša za tiskanje
- Tribarvna kartuša za tiskanje

Če karkoli od navedenega manjka v škatli, se pogovorite z vašim prodajalcem HP, ali pa se povežite s podporo kupcem HP. Za podrobnosti glejte "kako se povežemo s podporo uporabnikom hp".



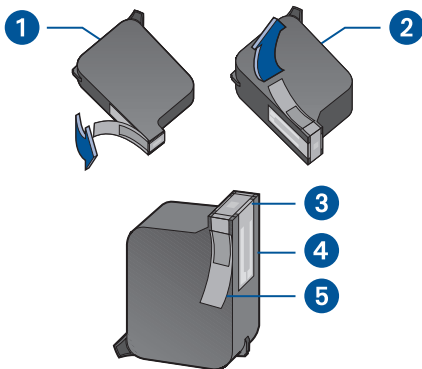
1. tiskalnik
2. poster za *hiter začetek*
3. *hiter referenčni vodnik*
4. programska oprema tiskalnika
5. črna kartuša za tiskanje
6. tribarvna kartuša za tiskanje
7. električni kabel
8. samodejni dvostranski modul za tiskanje (ni na voljo pri vseh modelih tiskalnikov)

## tiskalne kartuše

V škatli tiskalnika HP Deskjet je črna in barvna tiskalna kartuša. Vsaka škatlica s tiskalno kartušo in elektronski priročnik za *hitro pomoč* vsebujeta navodila za namestitvev.

Ko menjate tiskalno kartušo, se prepričajte, da ima pravo številko dela:

- Črna—hp 45 (hp 51645a)
- Tribarvna—hp 78 (hp c6578d)
- Velika tribarvna—hp 78 (hp c6578a)



1. črna tiskalna kartuša 2. tribarvna tiskalna kartuša 3. šobe za črnilo 4. bakreni kontakti 5. zaščitni polivinilni trak

**Previdno!** Ko menjate tiskalno kartušo, se ne dotikajte šob za črnilo ali bakrenih kontaktov. Če se dotikate teh delov, lahko pride do zamašitev, nepravilnega brizganja črnila in slabih električnih kontaktov. Prav tako ne odstranjujte bakrenih trakov. To so električni kontakti, potrebni za delovanje kartuše.

## kabli tiskalnika

Kabel tiskalnika ni priložen v škatli. Za priključitev tiskalnika na računalnik morate kupiti enega od naslednjih kablov:

- Vzporedni vmesniški kabel, ki je skladen z IEEE 1284 in se uporablja na vseh sistemih Windows
- Vmesniški kabel, ki je skladen z USB in se uporablja na sistemih Macintosh, Windows 98, Me in 2000

## izboljšave programske opreme







Programska oprema tiskalnika, imenovana tudi gonilnik tiskalnika, prenaša vaše zahteve za tiskanje na tiskalnik. Uporabite eno od naslednjih metod, da pridobite kopije in izboljšave programske opreme tiskalnika:

- Snemite programsko opremo tiskalnika s spletne strani HP.
- Po telefonu pokličite podporo za kupce HP in naročite CD ploščo z datotekami za izboljšavo programske opreme.

Glejte "stik s službo podpore uporabnikom" za telefonske številke podpore kupcem in naslove spletnih strani.

# iskanje informacij

HP Deskjet tiskalnik je opremljen z več dokumenti. Vsebujejo navodila, kako namestiti programsko opremo tiskalnika, kako uporabljati tiskalnik in nudijo pomoč, če jo boste potrebovali. Naslednja tabela ponazarja, kje najdete določene vrste podatkov.

podatek	vir	platforma
Nastavitev tiskalnika in namestitev programske opreme tiskalnika	 poster za <i>hiter začetek</i>	Windows (vse različice) in Macintosh
Lastnosti tiskalnika, specifikacije, vzdrževanje, tiskalne kartuše, kako tiskamo in odpravljanje težav na tiskalniku	 <i>hitra pomoč</i> (Glej "prebiranje <i>hitre pomoči</i> " za več podatkov)  <i>Uporabniški vodnik</i> (Glej "prebiranje podatkov o tiskalniku za Windows 3.1x in DOS")	Windows (vse različice) in Macintosh
Vsebina v škatli tiskalnika, podpora uporabnikom HP, podatki o garanciji, in odpravljanje težav pri namestitvi	 <i>hiter referenčni vodnik</i>	Windows (vse različice) in Macintosh
Povezava tiskalnika z omrežjem	 HP <i>Windows omrežni vodnik</i>	Windows (vse različice razen 3.1)
Združljivost strojne in programske opreme s tiskalnikom	 hp deskjet <i>spremnica izdelka</i> Kliknite <b>Start &gt; Programi (Programi) &gt; hp deskjet 9xx series &gt; Release Notes (spremnica izdelka)</b>	Windows (vse različice razen 3.1)
Možnosti na zaslonu pri programski opremi tiskalnika	 <i>Kaj je to pomoč</i> (Windows) Na ustreznem zaslonu kliknite desni gumb miške.  Grafična pomoč (Macintosh) Kliknite na miško v ustreznem oknu.	Windows (vse različice razen 3.1) in Macintosh

# ogledovanje hitre pomoči

Elektronski priročnik *hitra pomoč* daje navodila za uporabo tiskalnika HP Deskjet. Prav tako so tam navodila, ki vam pomagajo odpraviti težave s tiskalnikom.

## uporabniki Windows 95, 98, Me, 2000 in NT 4.0

Odprite *hitro pomoč* v pomočniku tiskalnika hp; to je orodje, ki tudi zagotavlja:

- Podporo prek pomoči uporabnikom HP;
- Zamisli glede tiskanja;
- Povezave za nakupe drugih izdelkov HP;
- Povezave do izboljšav programske opreme tiskalnika.

Ikona pomočnika tiskalnika se pojavi na namizju Windows, po namestitvi programske opreme tiskalnika.

### dostop do *hitre pomoči*

Za ogledovanje *hitre pomoči*:

1. Dvokliknite ikono **hp printer assistant** (**pomočnik tiskalnika**) na namizju vašega računalnika.



990c printer assistant

Pojavi se hp printer assistant (pomočnik tiskalnika).

2. Kliknite gumb **quick help** (**hitra pomoč**) da se prikažejo poglavja v priročniku.

Odprete lahko tudi *hitro pomoč* v meniju Start, tako da kliknete **Start > Programs (Programi) > hp deskjet 9xx series > hp printer assistant (pomočnik tiskalnika) > quick help (hitra pomoč)**.

## različice Adobe Acrobat za *hitro pomoč*

Priročnik za *hitro pomoč* je na voljo tudi v naslednjih jezikih:

- Arabškem
- Bahasa, Indonezija
- Bolgarskem
- Estonskem
- Grškem
- Hebrejskem
- Hrvaškem
- Kazaškem
- Litovskem
- Romunskem
- Slovaškem
- Slovenskem
- Turškem

Če si želite ogledati priročnik v enem od teh jezikov:

1. Dvokliknite ikono **hp printer assistant (pomočnik tiskalnika)** na namizju vašega računalnika.
2. Kliknite gumb **quick help (hitra pomoč)** na zaslonu pomočnika tiskalnika.
3. Izberite **quick help is available in other languages (hitra pomoč je na voljo v drugih jezikih)** na dnu zaslona *hitra pomoč*.
4. Vstavite CD ploščo s programsko opremo tiskalnika v CD-ROM enoto.
5. Na seznamu, ki se pojavi, izberite vaš jezik.
  - Če je na vašem računalniku nameščen Acrobat Reader, se prikaže *hitra pomoč*.
  - Če Acrobat Reader ni nameščen na vaš računalnik, se samodejno namesti, nakar se prikaže *hitra pomoč*.

## uporabniki Macintosh

Na računalnikih Macintosh potrebujete Adobe Acrobat Reader za prebiranje priročnika za *hitro pomoč*. Če nimate programa Acrobat Reader, ga namestite s CD plošče s programsko opremo tiskalnika.

Če želite odpreti *hitro pomoč*:

1. Vstavite CD ploščo s programsko opremo tiskalnika v CD-ROM enoto. Prikaže se zaslon hp deskjet.
2. Izberite mapo **User Manual (Uporabniški priročnik)** z vašim jezikom.
3. Storite eno od naslednjega:
  - Dvokliknite ikono **Electronic User Manual (Elektronski uporabniški priročnik)** če imate na računalniku nameščen Acrobat Reader.



**Electronic User Manual**

- Dvokliknite ikono **Acrobat Reader 4.0** če Acrobat Reader ni nameščen na vašem računalniku.



**Acrobat Reader 4.0**

Adobe Acrobat Reader se namesti samodejno. Ko je nameščen, dvokliknite ikono **Electronic User Manual**, da se prikaže *hitra pomoč*.



# pregledovanje podatkov o tiskalniku za Windows 3.1x in DOS

## uporabniki Windows 3.1x

V sistemih Windows 3.1x so podatki o upravljanju tiskalnika na elektronskem *Uporabniškem vodniku*. Ta možnost obstaja samo pri tiskalnikih HP Deskjet 990c series.

Za pregledovanje *Uporabniškega vodnika* potrebujete Adobe Acrobat Reader. Če nimate programa Acrobat Reader, ga namestite s CD plošče s programsko opremo tiskalnika, da si lahko ogledate vodnik.

Če želite odpreti *Uporabniški vodnik*:

1. Vstavite CD ploščo s programsko opremo tiskalnika v CD-ROM enoto.
2. Izberite **File (Datoteka) > Run (Zaženi)** v Program Manager (Upravitelju programov).
3. Vtipkajte **d:\setup.exe**.  
Po potrebi izberite ustrezno črko za vašo CD-ROM enoto.
4. Kliknite **OK (V redu)**.  
Prikaže se zaslon hp deskjet.
5. Izberite **View User's Guide (Oglejte si Uporabniški vodnik)**.
  - Če je na vašem računalniku nameščen Acrobat Reader, se prikaže *Uporabniški vodnik*.
  - Če Acrobat Reader ni nameščen na vašem računalniku, ukrepajte po navodilih na zaslonu. Ko je Acrobat Reader nameščen, izberite **View User's Guide (Oglejte si Uporabniški vodnik)**, da se vam prikaže prirobenik.

## uporabniki DOS

V operacijskih sistemih DOS so podatki o tiskalniku HP Deskjet v dokumentu z besedilom, imenovanim *dosread.txt*. Ta datoteka je na CD plošči programske opreme tiskalnika v imeniku `<koda jezika >\djcp\`. Za `<koda jezika>` poiščite ustrezno kodo iz spodnjega seznama. Če želite besedilo v angleščini, odprite *dosread.txt* v imeniku `\enu\djcp`.

za jezik...	uporabite kodo...
bahasa indonezija	bin
bolgarščina	bul
poenostavljena kitajščina	chs
tradicionalna kitajščina	cht
češčina	csy
danščina	dan
nemščina	deu
angleščina	enu
španščina	esm
finščina	fin
francoščina	fra
madžarščina	hun
italijanščina	ita
japonščina	jpn
korejščina	kor
kazahstanščina	kzh
nizozemščina	nld
norveščina	non
poljščina	plk
portugalščina	ptb
ruščina	rus
švedščina	svc
tajščina	tha

# kako se povežemo s podporo uporabnikom hp

Služba podpore in storitev za uporabnike HP vam zagotavlja strokoven nasvet glede uporabe vašega tiskalnika HP Deskjet in pri reševanju težav v zvezi z njim. Obstaja vee načinov pomoči — kaj potrebujete in kadar to potrebujete!

## postopek podpore hp

Postopek podpore uporabnikom HP je najbolj učinkovit, če iščete pomoč v naslednjem vrstnem redu:

### 1. Uporabite *hitro pomoč*.

Glejte “ogledovanje *hitre pomoči*” za več podatkov.

### 2. Dostop do e-podpore uporabnikom HP.

Ob vsakem času dneva lahko uporabite vašo internetno povezavo za:

- Preverjanje spletnih strani podpore HP za pomoč o izdelkih;
- Branje sporočil foruma skupine uporabnikov HP ali za postavljanje vprašanj;
- Pošiljanje elektronskega sporočila na naslov HP

Za več podatkov glejte “podpora uporabnikom hp prek telefona”.

### 3. Telefonsko se povežite s podporo uporabnikom med delovnim časom HP.

Glej, “podpora uporabnikom hp prek telefona” za več podatkov.

**Opomba** Možnosti podpore in razpoložljivosti so odvisne od izdelka, države in jezika.

## e-podpora uporabnikom hp

E-podpora uporabnikom HP vam zagotavlja podporo za ves čas uporabe tiskalnika HP. Dobili boste takojšen in brezplačen dostop do informacij, koristnih nasvetov glede tiskanja in najnovejših izboljšav programske opreme tiskalnika (oz. gonilnika tiskalnika) – 24 ur na dan in sedem dni v tednu.

### Spletne strani s podporo za hp

Če imate računalnik z modemom in ste naročeni na ponudnika internetnih storitev oz., če imate neposreden dostop do interneta, vam je na voljo širok izbor informacij o vašem tiskalniku. Oglejte si spletne strani, ki so prikazane na preglednici na naslednji strani.

Če vaša država ali vaš jezik nista navedena v preglednici, se povežite s pomočjo za uporabnike HP na naslovu [www.hp.com/apcpo-support/regional.html](http://www.hp.com/apcpo-support/regional.html) in preverite, če je na voljo spletna stran v vašem jeziku.

za jezik...	uporabite spletno stran...
Angleško	<a href="http://www.hp.com/go/support">http://www.hp.com/go/support</a>
Francosko	<a href="http://www.hp.com/cposupport/fr">http://www.hp.com/cposupport/fr</a>
Japonsko	<a href="http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm">http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm</a>
Korejsko	<a href="http://www.hp.co.kr/go/support">http://www.hp.co.kr/go/support</a>
Nemško	<a href="http://www.hp.com/cposupport/de">http://www.hp.com/cposupport/de</a>
Poenostavljena kitajščina	<a href="http://www.hp.com.cn/go/support">http://www.hp.com.cn/go/support</a>
Portugalsko	<a href="http://www.hp.com/cposupport/pt">http://www.hp.com/cposupport/pt</a>
Špansko	<a href="http://www.hp.com/cposupport/es">http://www.hp.com/cposupport/es</a>
Švedsko	<a href="http://www.hp.com/cposupport/sv">http://www.hp.com/cposupport/sv</a>
Tradicionalna Kitajščina	<a href="http://taiwan.support.hp.com">http://taiwan.support.hp.com</a>

Povežite se s skupinami uporabnikov HP in elektronsko pošto za pomoč uporabnikom HP s spletne strani za pomoč uporabnikom HP. Vstopite na spletno stran in nato izberite možnost, ki ustreza vašemu tiskalniku. Ko se pojavi zaslon podpora uporabnikov hp, kliknite na **Connect with HP (Poveži s HP)**.

### forumi skupin uporabnikov hp

Forum skupin uporabnikov HP za sprotno pomoč vam omogočajo, da si preberete vprašanja in odgovore ostalih uporabnikov HP in tako najdete rešitev za vašo težavo. Lahko pa postavite tudi svoje vprašanje in kasneje obiščete ta naslov ter tako izveste za predloge in zamisli uporabnikov ali moderatorjev foruma, ki že imajo določeno znanja.

### elektronska pošta za pomoč uporabnikom hp

Osebna elektronska pošta zagotavlja neposreden odgovor tehničnega osebja podpore uporabnikom hp na vaš vprašanja. Vaše vprašanje vpišite v obrazec na spletni strani in prejeli boste odgovor po elektronski pošti. (Odgovor boste običajno prejeli v roku 48 ur, razen ob praznikih.) Podpora prek elektronske pošte je odličen način za postavljanje tehničnih vprašanj oz. za sprejem odgovorov, ki ustrezajo vašemu specifičnemu sistemu.

## podpora uporabnikom hp prek telefona

HP zagotavlja brezplačno pomoč prek telefona v času telefonske podpore vašemu tiskalniku. (V to pa niso zajeti stroški klica, ki ga obračuna vaš ponudnik telefonskih storitev.) Spodnji seznam prikazuje obdobje telefonske podpore za vaše območje/državo.

### obdobje brezplačne podpore prek telefona

regija	pomoč prek telefona*
Severna Amerika — vključno s Kanado	1 leto
Azija – Pacifik	1 leto
Evropa	30 dni
Južna in Srednja Amerika	1 leto

*\*V to niso zajeti stroški klica, ki ga obračuna vaš ponudnik telefonskih storitev.*

### preden pokličete

Preden pokličete pomoč, poskusite z naslednjimi brezplačnimi možnostmi podpore:

- *hitra pomoč*
- poster *hitra pomoč*
- e-podpora uporabnikom HP
- Zvočni nasveti uporabnikom HP (če živite v ZDA). Za pogoste odgovore na vprašanja v zvezi s tiskalniki HP DeskJet pokličite brezplačno linijo s samodejnim odzivom podpore na (877) 283-4684.

Če vam pomoč s temi sredstvi ne ustreza, pokličite strokovno osebo iz podpore uporabnikom HP in bodite istočasno pred računalnikom in tiskalnikom. Za hitrejšo storitev vas prosimo, da nam sporočite postopke, ki ste jih storili, da bi rešili težavo.

Ob tem HP potrebuje naslednje informacije, da vam lahko pomaga:

- Številko modela vašega tiskalnika (nalepka je na sprednji strani tiskalnika)
- Serijsko številko vašega tiskalnika (nalepka je na spodnji strani tiskalnika)
- Operacijski sistem vašega tiskalnika
- Različico gonilnika tiskalnika (imenovano tudi programsko opremo)
- Prikazana sporočila, ki se pojavijo ob nastopu določenega stanja
- Odgovore na naslednja vprašanja:
  - Ali je do tega stanja že kdaj prišlo? Ali ga lahko ponovno ustvarite?
  - Kdaj se je to zgodilo? Ali ste ob nastali situaciji dodajali strojno ali programsko opremo?

## telefonske številke podpore

Če potrebujete pomoč pri nastali težavi, pokličite pomoč uporabnikom HP na eno od števil, ki so navedene v tabeli na desni. Če telefonska številka vašega območja ni navedena, vas prosimo, da obiščete spletno stran HP na naslovu [www.hp.com/cps-support/guide/psd/cscinfo.htm](http://www.hp.com/cps-support/guide/psd/cscinfo.htm).

## po poteku brezplačne podpore po telefonu

Po obdobju brezplačne pomoči po telefonu lahko s plačilom še vedno dobivate pomoč od HP. Cene se lahko menjajo brez predhodnega obvestila.

(Vendar pa je e-podpora uporabnikom HP vedno brezplačna! Za več podatkov glejte "e-podpora uporabnikom hp".)

- Za klice v ZDA, ki so krajši od 10 minut, kličite (900) 555-1500. Strošek je 2,50 USD na minuto od trenutka, ko ste dobili zvezo s servisnim tehnikom. Skupni strošek ne bo presegel 25 USD.
- Za klice v ZDA, ki so daljši od 10 minut ali za klice iz Kanade, kličite (800) 999-1148. Cena je 25 USD za klic, ki bremeni vašo kreditno kartico Visa ali MasterCard.

Če HP med klicem ugotovi, da je vaš tiskalnik potreben popravila in še vedno spada pod omejeno garancijo, vam ne bomo zaračunali stroškov storitve telefonske podpore.

za območje...	uporabite telefonsko številko...
Angleško, mednarodno	+44 (0) 207 512 5202
Argentina	+54 0810 555 5520
Avstralija	+61 3 8877 8000
Avstrija	+43 (0) 810 00 6080
Belgija (Flamska)	+32 (0) 2 626 88 06
Belgija (Francoska)	+32 (0) 2 626 88 07
Bližnji Vzhod, Dubai	+971 4 883 8454
Brazilija, izven območja širšega San Paula	+55 0800 15 7751
Brazilija, širše območje San Paula	+55 3747 7799
Češka Republika	+42 02 6130 7310
Čile	+56 800 36 0999
Danska	+45 (0) 39 29 4099
Filipini	+66 (2) 867 3551
Finska	+358 (0) 203 4 7 288
Francija	+33 (0) 1 43 62 34 34
Grčija	+30 (0) 1 619 64 11
Hong Kong	+852 (800) 96 7729
Indija	+91 11 682 60 35
Indonezija	+62 (21) 350 3408
Irska	+353 (0) 1662 5525
Izrael	+972 (0) 9 9524848
Italija	+39 (0) 2 264 10350
Japonska	+81 (0) 3 3335 8333
Južnoafriška republika, izven republike	+27 11 258 9301
Južnoafriška republika, notranjost republike	+27 086 000 1030

za območje...	uporabite telefonsko številko...
Kanada	1 (905) 206 4663
Kitajska	+86 (0) 10 6564 5959
Koreja	+82 (2) 3270 0700
Koreja, izven Seula	+82 080 999 0700
Madžarska	+36 (0) 1382 1111
Malezija	+60 (3) 2952566
Malezija, Penang	+60 1 300 88 00 28
Mehika	01 800 472 6684
Nemčija	+49 (0) 180 52 58 143
Nizozemska	+31 (0) 20 606 8751
Norveška	+47 22 116299
Nova Zelandija	+64 (9) 356 6640
Poljska	+48 22 519 06 00
Portugalska	+351 21 317 6333
Rusija, Moskva	+7 095 797 3520
Rusija, St. Petersburg	+7 812 346 7997
Singapur	+65 272 5300
Španija	+34 9 02321 123
Švedska	+46 (0) 8 6192170
Švica	+41 (0) 84 8801111
Tajska	+66 (2) 661 4000
Tajvan	+886 2 2717 0055
Turčija	+90 (0) 212 221 6969
Velika Britanija	+44 (0) 207 512 5202
Venezuela	+ 58 800 47 888
Vietnam	+84 (0) 8 823 4530
ZDA	1 (208) 344 4131

## popravila prek službe podpore uporabnikom hp

Če je treba popraviti vaš tiskalnik HP, pokličite telefonsko podporo za uporabnike HP. (Glejte telefonske številke podpore HP, ki so navedene na prejšnji strani.) Usposobljeni servisni tehnik za podporo uporabnikom HP bo ugotovil težavo in koordiniral postopek popravila.

Služba podpore uporabnikom vam bo predlagala najboljšo rešitev, najsibo to pooblaščen ponudnik storitev, ali pa poslovna enota HP. Ta storitev je brezplačna v obdobju omejene garancije vašega tiskalnika. Po poteku obdobja garancije vam bomo zaračunali stroške popravila.

## pridobitev razširjene garancije

Če želite podaljšati garancijski rok vašega tiskalnika še po poteku omejene garancijske dobe, imate na voljo naslednje možnosti:

- Pozanimajte se pri Vašem prodajalcu glede pridobitve razširjenega garancijskega kritja. Prodajalce HP v ZDA najdete v preglednici HP storitev na naslovu [www.hp.com/service\\_locator](http://www.hp.com/service_locator).
- Če vaš prodajalec ne ponuja servisnih pogodb, pokličite neposredno HP in zahtevajte naše servisne sporazume HP. V ZDA pokličite (800) 446-0522; v Kanadi (800) 268-1221. Servisne sporazume izven ZDA in Kanade lahko dobite pri vaši krajevni prodajni enoti HP.

# odpravljanje težav pri namestitvi Windows

V tem poglavju si preberite informacije za odpravljanje težav z vašim tiskalnikom. Če potrebujete pomoč, ko je tiskalnik nameščen, glejte elektronski priročnik za *hitro pomoč*.

## v čem je težava?

Vstavil(a) sem namestitveni CD, toda računalnik ga ni mogel prebrati.



## možni vzroki...

- Plošča CD ni pravilno vstavljena v CD enoto
- CD plošča je poškodovana
- CD-ROM enota je poškodovana



## za odpravo težave...

Ponovno vstavite CD ploščo v CD-ROM enoto. Bodite previdni, kako namestite CD ploščo. Če se namestitev ne začne po nekaj sekundah, je poškodovana CD plošča ali pa CD-ROM enota.



Vstavite drugo CD ploščo v CD-ROM enoto. Če druga CD plošča deluje, imate verjetno poškodovano namestitveno CD ploščo. Če ne morete uporabiti nobene CD plošče, boste verjetno morali zamenjati ali popraviti vaš CD-ROM enoto.



Poškodovano CD ploščo nadomestite tako, da snamete programsko opremo tiskalnika (imenovano tudi gonilnik tiskalnika) s spletne strani HP. Če nimate dostopa do spleta, se povežite s podporo kupcem HP in naročite programsko opremo na CD plošči. Vam najbližjo telefonsko številko podpore kupcem HP poiščite v "kako se povežemo s podporo uporabnikom hp".

## v čem je težava?

Programska oprema tiskalnika se ni pravilno namestilaa.

## možni vzroki...

- Morda je prišlo do neskladja z vašim programom za zaščito pred virusi
- Morda je prišlo do neskladja z drugim programom
- Morda je prišlo do neskladja z zunanji napravami, ki so priključene na vaš računalnik

## za odpravo težave...

Odstranite programsko opremo tiskalnika.

**Za Windows 95, 98, Me, NT 4.0 in 2000:**

1. Kliknite **Start > Programs (Programi) > hp deskjet 9xx series > hp deskjet 9xx series uninstall (odstrani)**.
2. Ukrepajte po navodilih na zaslonu.

**Za Windows 3.1x:**

1. Odprite programsko skupino **hp deskjet 9xx series**.
2. Dvokliknite ikono **Uninstall (Odstrani)** hp deskjet 9xx series.
3. Ukrepajte po navodilih na zaslonu.

- Zaprite vse druge programe (vključno z antivirusnimi programi), ki tečejo na računalniku.
- Odklopite vse zunanje naprave, ki uporabljajo vzporedni kabel tiskalnika (kot npr. skener ali tračno enoto varnostnega zapisovanja).

Ponovno namestite programsko opremo tiskalnika. Glejte poster za *hiter začetek*.

Če imate še vedno težave z namestitvijo programske opreme, se povežite s podporo kupcem HP. Glejte "kako se povežemo s podporo uporabnikom hp".



## v čem je težava?

Ko z USB kablom povežem računalnik in tiskalnik, se čarovnik za namestitev nove strojne opreme (New Hardware Wizard) ne pojavi.

### možni vzroki...

Morda ne uporabljate Windows 98, Me ali 2000.

Morda USB kabel ni pravilno priključen.

Morda vaš računalnik ne omogoča USB.

### za odpravo težave...

Preverite, če Windows 98, Me ali 2000 deluje. Če nimate Windows 98, Me ali 2000, potrebujete vzporedni kabel.

1. Izvlecite in ponovno vstavite USB kabel v tiskalnik.
2. Preverite, če je kabel dobro vstavljen.

#### Pri Windows 98, Me ali 2000:

1. Kliknite **Start > Settings (Nastavitve) > Control Panel (Nadzorna plošča)**.
2. Dvokliknite ikono **System (Sistem)**.
3. Izberite zavihek **Device Manager (Upravitelj naprav)**.
4. Kliknite na ikono plus (+), ki je ob možnosti **Universal Serial Bus Controller (Krmilnik USB)**.
  - Če vidite gostiteljski krmilnik za USB in osnovno stičišče USB, potem je USB verjetno omogočen.
  - Če teh naprav ne vidite na seznamu, si preberite dokumentacijo vašega računalnika, ali pa se povežite s proizvajalcem računalnika za nasvet glede omogočanja in nastavljanja USB.
5. Če ne morete omogočiti USB, uporabite vzporedni kabel za priključitev tiskalnika na računalnik.

## v čem je težava?

Ko z USB kablom povežem tiskalnik in računalnik, se pojavi sporočilo "Unknown Device" (Neznana naprava).



## možni vzroki...

- V kablu med računalnikom in tiskalnikom se je nabrala statična elektrika
- Morda vaš USB kabel ne deluje pravilno



## za odpravo težave...

1. Kabel USB izvlecite iz tiskalnika.
2. Električni kabel izvlecite iz tiskalnika.
3. Počakajte približno 30 sekund.
4. Vstavite električni kabel v tiskalnik.
5. Vstavite kabel USB v tiskalnik.
6. Zamenjajte USB kabel, ali pa uporabite vzporedni kabel, če se še naprej pojavlja sporočilo "Unknown Device" (Neznana naprava) v pogovornem oknu New Hardware Found (Najdena je nova strojna oprema).

## v čem je težava?

Ko vstavim CD ploščo s programsko opremo tiskalnika in se datoteke pričnejo kopirati, se na zaslonu Copying Files (Kopiram datoteke)... pojavi sporočilo, da ni datoteke *hpzuci01.dll*.



## možni vzroki...

Če drži vse navedeno:

- Uporabljate USB kabel za priključitev tiskalnika na računalnik
- Uporabljate Windows 98
- Priključili ste več kot eno samo napravo istočasno



## za odpravo težave...

1. Kliknite **Browse (Prebrskaj)**.  
Prikaže se zaslon Open (Odpri).
2. Izberite naslednjo pot, da najdete *hpzuci01.dll* datoteko: **c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpz\glue**.
3. Kliknite **OK (V redu)**.  
Ponovno se pojavi zaslon "Copying Files..." (Kopiram datoteke) s pravilno potjo in vstavljenim imenom datoteke v polju "Copy files from..." (Kopiraj datoteke iz).
4. Kliknite **OK (V redu)**.
5. Izberite **Install hp deskjet 9xx series printer software (Namestite programsko opremo za tiskalnik hp deskjet 9xx)**.  
Pojavi se zaslon "hp deskjet 9xx installer".
6. Kliknite **Next (Naprej)** in ukrepajte po navodilih na zaslonu, da zaključite namestitvev.

## izjava o omejeni garanciji

regija	programska oprema	tiskalne kartuše	tiskalnik
Severna Amerika (vključno s Kanado)	90 dni	90 dni	1 leto
Azija – Pacifik	90 dni	90 dni	1 leto
Evropa	90 dni	90 dni	1 leto
Južna in Srednja Amerika	90 dni	90 dni	1 leto

### A. stopnja omejene garancije

1. Hewlett-Packard (HP) garantira končnemu uporabniku, da bodo zgoraj navedeni izdelki HP brez okvar na materialu in v izdelavi za čas, ki je naveden zgoraj, nastopi pa z dnem nakupa izdelka. Kupec je dolžan zadržati potrdilo z datumom nakupa.
2. Pri programskih izdelkih pa omejena garancija HP velja samo v primeru, ko zaradi napake v programu, ni možno izvršiti programskih navodil. HP ne zagotavlja, da bo delovanje kateregakoli izdelka neprekinjeno in brez napak.
3. Omejena garancija HP pokriva samo tiste okvare, ki izhajajo iz normalne uporabe izdelka in ne zajema:
  - a. Nepravilnega ali neprimerne vzdrževanja ali modifikacij;
  - b. Programske opreme, vmesnikov, nosilcev podatkov, delov in vseh dobav, ki niso dobavljene oz. podprte s strani HP; ali
  - c. Delovanja, ki ni predvideno po specifikacijah izdelka.
4. Za tiskalnike HP, ki uporabljajo kartuše, ki niso izdelek HP, oziroma kartuše s ponovnim polnjenjem, ne velja garancija ali katerikoli pogodba za podporo kupcu s strani HP. Vendar, če je vzrok napake na tiskalniku uporaba kartuš, ki niso podprte s strani HP ali kartuš s ponovnim polnjenjem, bo HP zaračunal običajen čas in material, da odpravi določeno napako na tiskalniku.
5. Če HP v garancijskem roku sprejme obvestilo o napaki na programski opremi, nosilcu podatkov ali kartuši, kar je podprto z garancijo HP, bo HP zamenjal izdelek v okvari. Če HP sprejme obvestilo o napaki na strojni opremi, ki je krita z garancijo HP v garancijskem roku, bo HP popravil ali zamenjal pokvarjeni izdelek na lastne stroške.
6. Če HP ni zmožen popraviti ali zamenjati pokvarjenega izdelka, ki je krit z garancijo HP, bo HP v najkrajšem možnem času po prejemu obvestila o okvari povrnil kupcu stroške nakupa izdelka.
7. HP ni dolžan popravljati, zamenjati ali povrniti stroškov nakupa, dokler kupec ne vrne pokvarjenega izdelka HP.
8. Vsak zamenjan izdelek je lahko nov ali kot nov, pod pogojem, da je njegova funkcionalnost najmanj enaka zamenjanemu izdelku.
9. Omejena garancija HP velja v vseh državah, kjer izdelek prodaja HP, razen na Bližnjem Vzhodu, v Afriki, Argentini, Braziliji, Mehiki, Venezueli in francoskih prekomorskih deželah; za ta izključena območja garancija velja samo v državi nakupa. Pogodbe o dodatnih garancijskih storitvah, kot je servisiranje na samem mestu, lahko zagotavljajo vse pooblaščenke servisne delavnice HP, kjer izdelek prodaja HP ali njegov pooblaščen uvoznik.

## B. omejitve garancije

1. DO STOPNJE, KI JO DOPUŠČAJO KRAJEVNI ZAKONI, NITI HP NITI NJEGOVI ZUNANJI DOBAVITELJI DODATNO NE GARANTIRAJO OZ. KAKORKOLI POGOJUJEJO HP IZDELKOV; BODISI IZRECNO ALI IMPLICIRANO, PRAV POSEBEJ PA ZANIKAJO IMPLICIRANE GARANCIJE ALI POGOJE GLEDE TRŽNE USPEŠNOSTI IZDELKA, ZADOVOLJIVE KAKOVOSTI IN PRIMERNOSTI ZA DOLOEEN NAMEN.

## C. omejitve odgovornosti

1. Do stopnje, ki jo dovoljujejo krajevni zakoni, so pravni leki, ki jih vsebuje ta Garancijska izjava edini in izključni pravni leki, s katerimi razpolaga kupec..
2. DO STOPNJE, KI JO DOVOLJUJEJO KRAJEVNI ZAKONI, RAZEN ZA OBVEZNOSTI, KI SO NAVEDENE V V TEJ GARANCIJSKI IZJAVI, HP NITI NJEGOV ZUNANJI DOBAVITELJ NISTA ODGOVORNA ZA NEPOSREDNO, POSREDNO, POSEBNO, NAKLJUČNO ALI POSLEDIČNO ŠKODO, NE GLEDE NA TO, ALI IZHAJA IZ POGODBE, KAZNIVEGA DEJANJA ALI KATEREKOLI DRUGE PRAVNE MOŽNOSTI, IN ALI JE BILA SPOROEENA MOŽNOST TAKŠNE ŠKODE.

## D. krajevni zakon

1. Ta Garancijska izjava kupcu zagotavlja določene zakonske pravice. Kupec ima lahko tudi druge zakonske pravice, ki se razlikujejo po posameznih državah v ZDA, provincah v Kanadi in po posameznih državah drugod po svetu.
2. Do stopnje po kateri ta Garancijska izjava ni skladna s krajevnimi zakoni, se bo Garancijska izjava ustrezno prilagodila tako, da bo skladna s takšnim krajevnim zakonom. V primeru takšnih krajevnih zakonov se kupec morda ne bo mogel sklicevati na določene omejitve ali zanikanja, ki so navedena v tej garancijski izjavi. Na primer, nekatere države v ZDA, kakor tudi doloene vlade izven ZDA (vključno s provincami v Kanadi) lahko:

- a. Izključijo zanikanja in omejitve v tej Garancijski izjavi, ki omejujejo ustavno pravico kupca (npr. v Veliki Britaniji);
  - b. Drugače prepovedo sposobnost proizvajalca, da izrazi takšna zanikanja ali omejitve; ali
  - c. Dodelijo kupcu dodatne garancijske pravice, določijo trajanje impliciranih garancij, katerih proizvajalec ne more zanikati, ali pa ne dovolijo omejitev na trajanje impliciranih garancij.
3. ZA POTROŠNIŠKE TRANSAKCIJE V AVSTRALIJI IN NOVI ZELANDIJI, RAZEN DO STOPNJE, KI JO DOVOLJUJE ZAKON, DOLOČBE V TEJ GARANCIJSKI IZJAVI, NE IZKLJUČUJEJO, PREPOVEDUJEJO ALI PRILAGAJAJO TER SO DODATNE K OBVEZNIH USTAVNIM PRAVICAM, KI SE NANAŠAJO NA PRODAJO IZDELKOV HP TEM POTROŠNIKOM.

## garancija hp za skladnost z letom 2000

Skladno z vsemi pogoji in omejitvami omejene garancijske izjave HP, ki je navedena zgoraj, HP garantira, da bo ta izdelek HP sposoben natančno obdelati datumske podatke (vključno, vendar ne omejeno na: izračun, primerjavo in zaporedje) iz, v in med dvajsetim in enaindvajsetim stoletjem in leti 1999 ter 2000, vključno s prestopnim letom, če je izdelek uporabljen skladno z dokumentacijo o izdelku, ki jo prilaga HP (vključno z navodili za namestitve popravkov ali izboljšav), pod pogojem, da vsi ostali izdelki (npr. strojna in programska oprema, programske rutine), ki se uporabljajo s temi izdelki HP, pravilno izmenjujejo datumske podatke z njimi. Trajanje garancije za skladnost z letom 2000 velja do 31. januarja 2001.

## okoljevarstvena izjava

Hewlett-Packard nenehno izboljšuje zasnovano tiskalnikov deskjet, da bi zmanjšal negativni vpliv v delovnem okolju in na skupine ljudi, ki tiskalnike proizvajajo, pripravljajo za transport in uporabljajo. Hewlett-Packard je razvil tudi postopke za zmanjšanje negativnega vpliva odlaganja tiskalnikov po zaključku njihove uporabnosti za tiskanje.

### zniževanje in izločitev

**Poraba papirja:** Sposobnost tiskalnika za samodejno/ročno dvostransko tiskanje zmanjšuje porabo papirja in iz tega izhajajoče potrebe po naravnih virih. Tiskalnik je primeren za uporabo recikliranih papirjev skladno z DIN 19 309.

**Ozon:** Kemikalije, ki uničujejo ozon, kot so CFC, so odstranjene iz proizvodnega procesa Hewlett-Packard.

### recikliranje

Tiskalnik ima v svoji zasnovi možnost reciklaže. Število materialov držimo na najnižji možni ravni, da ob tem še vedno lahko zagotovimo pravilno delovanje in zanesljivost. Nepodobni materiali so zasnovani tako, da se enostavno loejo. Zaponke in druge povezave so enostavno dostopne in se dajo odstraniti z običajnim orodjem. Zelo važni deli so zasnovani za enostaven dostop, za učinkovito demontažo in popravilo. Plastični deli so namenoma zasnovani v največ dveh barvah, kar olajša možnost reciklaže. Nekaj manjših delov ima posebno barvo, s pomočjo katere lahko kupec lažje prepozna tocke dostopa.

**Embalaža tiskalnika:** Materiali za embalažo tega tiskalnika so bili izbrani tako, da zagotavljajo najboljšo zaščito ob najnižjih možnih stroških, pri tem pa tudi zmanjšujejo vpliv na okolje in poenostavljajo reciklažo. Robustna zasnova tiskalnika HP Deskjet pripomore k zmanjšanju porabe materiala za embalažo in stopnje poškodb.

**Plastični deli:** Vsi glavni plastični deli so označeni skladno z mednarodnimi standardi. Vsi plastični deli, ki se uporabljajo v notranjosti in ohišju tiskalnika, so primerni za reciklažo in uporabljajo enoten polimer.

**Življenjska doba izdelka:** Za zagotavljanje dolge življenjske dobe izdelka vam HP ponuja naslednje:

- **Razširjena garancija:** HP SupportPack (Paket podpore) ponuja kritje za strojno opremo HP in izdelek, ter vse notranje sestavne dele HP. HP SupportPack mora kupec nabaviti v roku 30 dni od samega nakupa. Povežite se z najbližjim prodajalcem HP glede te storitve.
- **Rezervni deli in potrošni material** so na voljo še pet (5) let po koncu proizvodnje.
- **Vračanje izdelka:** Za vračanje izdelka in tiskalnih kartuš ob koncu njihove uporabne življenjske dobe pokličite vašo krajevno prodajo HP, oziroma servisno službo.

### poraba energije

Tiskalnik je zasnovan z veliko pozornostjo glede varčevanja z energijo. V stanju pripravljenosti tiskalnik troši v povprečju 4 vate. To ne ohranja samo naravnih virov, temveč vam tudi prihrani denar, ne da bi to vplivalo na visoko zmogljivost tiskalnika.

Ta izdelek izpolnjuje pogoje programa ENERGY STAR (ZDA in Japonska). ENERGY STAR je prostovoljen program, ki je bil osnovan za vzpodbujanje razvoja pisarniških izdelkov, ki učinkovito izrabljajo energijo.



ENERGY STAR je v ZDA zaščitena znamka storitev, last US EPA. Kot partner ENERGY STAR, Hewlett-Packard Company ugotavlja, da ta izdelek ustreza smernicam ENERGY STAR za učinkovito izrabo energije.

**Poraba energije ob izklopljenem stanju:** Tudi ko je tiskalnik izklopljen, še vedno troši minimalno količino energije. Porabo energije lahko preprečite, če tiskalnik izklopite in nato kabel tiskalnika izvlečete iz vtičnice za napajanje.

# kazalo

## A

Adobe Acrobat Reader **5, 6**

## G

garancija, omejena **17**

gonilnik, tiskalnik **1, 2, 3**

grafična pomoč **3**

## I

iskanje informacij o tiskalniku **3**

## K

kabel tiskalnika **2, 14, 15**

kabel, tiskalnik **2**

## L

lastnosti tiskalnika **3**

## M

Macintosh grafična pomoč **3**

## O

odpravljanje težav **12**

hpzuci01.dll not found (ne najdem) **16**

programska oprema se ne namesti

pravilno **13**

računalnik ne more brati iz CD plošče s

programsko opremo **12**

težave pri namestitvi USB **14, 15**

odpravljanje težav pri namestitvi **12**

## P

podpora preko elektronske pošte **8**

podpora uporabnikom **7**

pogodbe za servisiranje **11**

pomoč

forumi skupin uporabnikov **8**

odpravljanje težav pri namestitvi **12**

po obdobju podpore prek telefona **10**

Podpora na spletu **7**

podpora preko elektronske pošte **8**

podpora uporabnikom HP **7**

pomoč prek telefona **9, 10**

popravilo tiskalnika **11**

pomoč prek telefona **9, 10**

pomoč, sprotna **3**

Pomočnik tiskalnika HP **4**

popravilo tiskalnika **11**

poraba energije **19**

poster za hiter začetek **1, 3**

priručnik za hitro pomoč **3, 4, 5, 6**

programi za zaščito pred virusi **13**

programska oprema tiskalnika **1, 2, 3, 5**

programska oprema, tiskalnik **2, 3**

## R

razširjena garancija **11, 19**

recikliranje tiskalnika **19**

## S

Samodejni, dvostranski modul za tiskanje **1**

Sistemi DOS **6**

specifikacije tiskalnika **3**

Spletne strani, podpora kupcem HP **7**

spremnica izdelka **3**

## T

tiskalne kartuše **1, 2, 3**

tiskalnik **15**

tiskalnik, nastavitev **3**

tiskalnik, povezava na omrežje **3**

## U

uporabniški vodnik, Windows 3.1x **3**

USB **14, 15**

## V

vodnik za omrežje, Windows **3**

Vsebina škatle tiskalnika **1**

## W

Windows sprotna pomoč na zaslonu **3**

## Z

združljivost

z ostalo programsko opremo **3**

z ostalo strojno opremo **3**

# regulatory notices

## hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company  
Manager of Corporate Product Regulations  
3000 Hanover Street  
Palo Alto, Ca 94304  
(650) 857-1501

## note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。  
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

### 사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장해검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.





i n v e n t

**Windows  
Macintosh**

# **kratke upute**

**hp deskjet 990c/980c/960c series**

**hrvatski**

## potvrde

Microsoft, MS-DOS, i Windows zaštićeni su trgovački znaci tvrtke Microsoft Corporation.

Adobe i Acrobat registrirani su trgovački znaci tvrtke Adobe Systems Incorporated.

Mac, Macintosh i Mac OS su trgovački znaci tvrtke Apple Computer, Inc., registrirani u SAD i u drugim državama.

## obavijest

Informacije koje se nalaze u ovom dokumentu podložne su promjenama bez prethodne najave.

Tvrtka Hewlett-Packard ne daje nikakva jamstva u pogledu ovog materijala, uključujući, ali ne ograničavajući se na, izvedena jamstva u pogledu tržišne prođe i prikladnosti za određenu namjenu.

Hewlett-Packard neće biti odgovoran za pogreške koje se nalaze u ovom materijalu, niti za slučajnu ili posljedičnu štetu koja bi bila u vezi sa snabdijevanjem, djelotvornošću ili korištenjem ovog materijala.

Nijedan dio ovog dokumenta ne smije se fotokopirati, reproducirati, niti prevoditi na drugi jezik bez prethodnog pisanog odobrenja tvrtke Hewlett-Packard Company.

## termini i konvencije

Sljedeći termini i konvencije koriste se u *kratkim uputama*:

### termini

HP Deskjet 990c, 980c i 960c series pisači skupno se nazivaju **HP Deskjet 9xx** ili **HP Deskjet**.

### simboli

Simbol > vodi vas kroz slijed softverskih koraka. Na primjer:

Kliknite na **Start > Programs > hp deskjet 9xx series > Release Notes (Bilješke o proizvodu)** da biste pogledali Release Notes (Bilješke o proizvodu).

### upozorenja

**Pažnja!** naznačava moguće oštećenje na HP Deskjet pisaču ili na drugim uređajima.

Na primjer:

**Pažnja!** Ne dodirujte štrcaljke tinte na spremnicima, niti bakrene kontakte. Dodirivanje ovih dijelova može dovesti do začepljenja, zaustavljanja protoka tinte te loših električnih veza.

# kratke upute

hp deskjet 990c/980c/960c series

## sadržaj

<b>predstavljamo vam hp deskjet pisač</b> . . . . .	<b>1</b>
spremnici tinte . . . . .	2
kablovi pisača. . . . .	2
nadogradnje softvera . . . . .	2
<b>pronalaženje informacija</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>pregledavanje kratke pomoći</b> . . . . .	<b>4</b>
za korisnike Windowsa 95, 98, Me, 2000 i NT 4.0 . . . . .	4
Macintosh korisnici . . . . .	5
<b>pregledavanje informacija o pisaču u Windowsima 3.1x i DOSu</b> . . . . .	<b>6</b>
Windows 3.1x korisnici . . . . .	6
za DOS korisnike . . . . .	6
<b>kontaktiranje hp podrške korisnicima</b> . . . . .	<b>7</b>
hp postupak podrške . . . . .	7
hp e-podrška korisnicima . . . . .	7
hp podrška korisnicima telefonom . . . . .	9
hp podrška korisnicima - popravci . . . . .	11
dobivanje produženja jamstva . . . . .	11
<b>rješavanje Windows instalacijskih problema</b> . . . . .	<b>12</b>
izjava o ograničenom jamstvu . . . . .	17
izjava o zaštiti okoliša . . . . .	19
kazalo . . . . .	20
regulatory notices . . . . .	unutrašnje zadnje korice



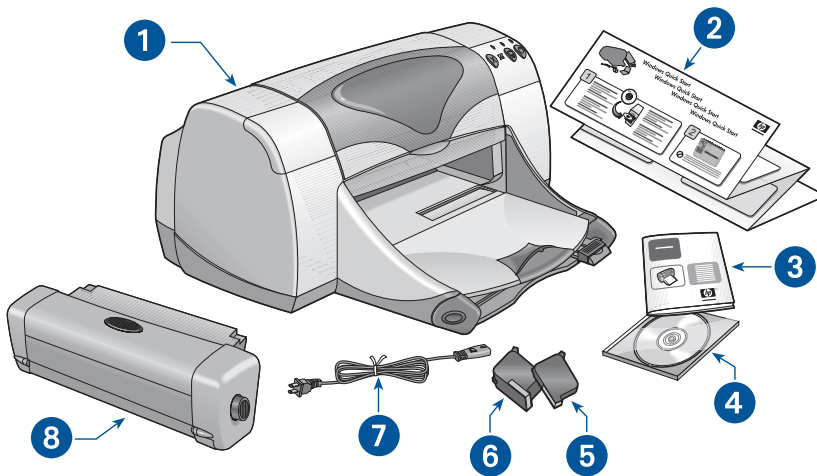
# predstavljamo vam hp deskjet pisač

## što je u kutiji

Zahvaljujemo na kupnji HP Deskjet pisača! U vašoj kutiji s pisačem nalazi se sljedeće:

- HP Deskjet pisač (990c series, 980c series ili 960c series)
- Moduli za Automatski dvostrani ispis (nije dostupan za sve modele pisača).
- Kabel za napajanje strujom
- CD sa softverom pisača
- *kratke upute*
- poster *prvi koraci*
- Spremnik crne tinte
- Spremnik trobojne tinte

Ako bilo što od navedenoga nedostaje u vašoj kutiji, javite se svojem HP prodavatelju ili kontaktirajte HP podršku korisnicima. Pogledajte “kontaktiranje hp podrške korisnicima” za više informacija.



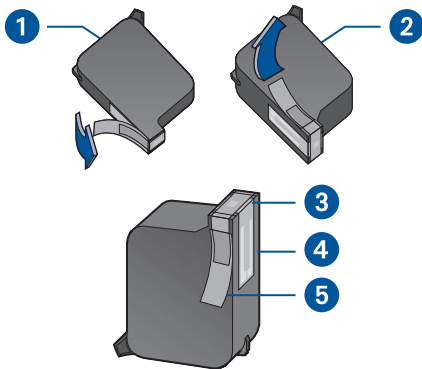
1. pisač 2. poster *prvi koraci* 3. *kratke upute* 4. spremnik crne tinte  
5. spremnik trobojne tinte 7. kabel napajanja 8. modul za automatski dvostrani ispis  
(nije dostupan za sve modele pisača)

## spremnici tinte

U kutiji s HP Deskjet pisačem nalaze se i spremnik s crnom tintom i spremnik s tintom u boji. Svaka kutija sa spremnikom tinte, kao i elektronički priručnik *kratka pomoć* sadrže upute za ugradnju.

Prilikom zamjene spremnika tinte, provjerite koristite li spremnik s odgovarajućim brojem dijela:

- Crni—hp 45 (hp 51645a)
- Trobojni—hp 78 (hp c6578d)
- Veliki trobojni—hp 78 (hp c6578a)



1. spremnik crne tinte 2. spremnik trobojne tinte 3. štrcaljke tinte 4. bakreni kontakti 5. zaštitna plastična vrpca

**Pažnja!** Prilikom zamjene spremnika tinte, ne dodirujte štrcaljke tinte na spremnicima, niti bakrene kontakte. Dodirivanje ovih dijelova može dovesti do začepjenja, zaustavljanja protoka tinte te loših električnih veza. Uz to, ne skidajte bakrene vrpce. One su nužno potrebni električni kontakti.

## kablovi pisača

U kutiji s pisačem ne dobivate kabel pisača. Nabavite jedan od sljedećih kablova da biste priključili pisač na svoje računalo:

- IEEE 1284-usklađeni kabel za paralelno sučelje, koji se koristi na svim Windows sustavima
- Kabel usklađen za USB sučelje, koji se koristi i na Macintosh sustavima i na sustavima Windows 98, Me i 2000

## nadogradnje softvera







Softver pisača, koji se ponekad naziva i pokretački program pisača, omogućuje slanje vaših zahtjeva za ispis pisaču. Koristite jedan od sljedećih načina za nabavu kopija i nadogradnji softvera pisača:

- Preuzmite datoteke sa softverom pisača s HP Web stranica.
- Nazovite telefonom HP podršku korisnicima i zatražite CD s nadogradnjama softvera.

Pogledajte “kontaktiranje hp podrške korisnicima” za brojeve telefona podrške korisnicima i adrese Web stranica.

# pronalaženje informacija

Uz HP Deskjet pisač dobivate nekoliko dokumenata. U tim ćete dokumentima naći upute za instalaciju programske podrške pisača, upute za rad s pisačem te pomoć kad vam zatreba. Sljedeća tablica navodi gdje se mogu naći pojedine vrste informacija.

za informacije o...	pogledajte...	platforma
Podešavanje pisača i instalacija programske podrške pisača	 poster <i>prvi koraci</i>	Windows (sve inačice) i Macintosh
Mogućnosti pisača, specifikacije, održavanje, spremnici tinte, kako ispisivati i rješavanje problema s pisačem	 <i>kratka pomoć</i> (Pogledajte "pregledavanje kratke pomoći" za informacije)  <i>Priručnik za korisnika</i> (Pogledajte "pregledavanje informacija o pisaču u Windowsima 3.1x i DOSu" za informacije)	Windows (sve inačice) i Macintosh
Sadržaj kutije s pisačem, HP podrška korisnicima, jamstvene informacije, i rješavanje problema kod instalacije	 <i>kratke upute</i>	Windows (sve inačice) i Macintosh
Priključivanje pisača na mrežu	 HP <i>Windows mrežni vodič</i>	Windows (sve inačice osim 3.1)
Hardverska i softverska kompatibilnost s pisačem	 hp deskjet <i>bilješke o proizvodu</i> Kliknite na <b>Start &gt; Programs &gt; hp deskjet 9xx series &gt; release notes (bilješke o proizvodu)</b>	Windows (sve inačice osim 3.1)
Zaslonske postavke u softveru pisača	 <i>What's This</i> pomoć (Windows) Kliknite desnom tipkom miša na odgovarajući zaslon.  Pomoć u oblačićima (Macintosh) Kliknite tipkom miša na odgovarajući zaslon.	Windows (sve inačice osim 3.1) i Macintosh

# pregledavanje kratke pomoći

Elektronički priručnik, *kratka pomoć*, nudi upute za korištenje HP Deskjet pisača. Tu ćete pronaći i informacije za pomoć u rješavanju mogućih problema.

## za korisnike Windowsa 95, 98, Me, 2000 i NT 4.0

Otvorite *kratku pomoć* pomoću hp asistenta pisača, alata koji vam nudi i:

- Podršku putem službe HP podrške korisnicima
- Sugestije za ispis
- Veze za kupnju drugih HP proizvoda
- Veze na nadogradnju softvera

Ikona asistenta pisača prikazuje se na radnoj površini Windowsa nakon što instalirate softver pisača.

### pristupanje *kratkoj pomoći*

Da biste pogledali *kratku pomoć*:

1. Dvaput kliknite ikonu **hp printer assistant (asistenta pisača)** na radnoj površini svojeg računala.



990c printer  
assistant

Pojavljuje se hp asistent pisača.

2. Kliknite na gumb **quick help (kratka pomoć)** da biste prikazali teme priručnika.

*kratku pomoć* možete otvoriti i sa Start izbornika ako kliknete **Start >**

**Programs > hp deskjet 9xx series > 9xx printer assistant > quick help (kratka pomoć).**

## Adobe Acrobat inačice *kratke pomoći*

Priručnik *kratka pomoć* je dostupan i na sljedećim jezicima:

- Arapski
- Bahasa Indonezija
- Bugarski
- Estonski
- Grčki
- Hebrejski
- Hrvatski
- Kazaški
- Litvanski
- Rumunjski
- Slovački
- Slovenski
- Turski



Ako želite pogledati priručnik na jednom od navedenih jezika:

1. Dvaput kliknite ikonu **hp printer assistant (hp asistenta pisača)** na radnoj površini svojeg računala.
2. Kliknite gumb **quick help (kratka pomoć)** na zaslону hp asistenta pisača.
3. Odaberite **quick help is available in other languages (kratka pomoć dostupna na drugim jezicima)** na dnu zaslona *kratka pomoć*.
4. Umetnite CD sa softverom pisača u CD-ROM pogon računala.
5. Odaberite svoj jezik s popisa koji se pojavljuje.
  - Ako je na vašem računalu instaliran Acrobat Reader, prikazuje se *kratka pomoć*.
  - Ako Acrobat Reader nije instaliran na vašem računalu, instalirat će se automatski. Nakon toga se prikazuje *kratka pomoć*.

## Macintosh korisnici

Na Macintosh računalima potreban je Adobe Acrobat Reader za pregled priručnika *kratka pomoć*. Ako nemate Acrobat Reader, instalirajte ga s CDA sa softverom pisača.

Da biste otvorili *kratku pomoć*:

1. Umetnite CD sa softverom pisača u CD-ROM pogon računala.  
Pokazuje se hp deskjet zaslon.
2. Odaberite mapu **User Manual (Vodič za korisnika)** za svoj jezik.
3. Učinite jedno od sljedećeg:
  - Dvaput kliknite na ikonu **Electronic User Manual (Elektronički vodič za korisnika)** ako je na vašem računalu instaliran Acrobat Reader.



**Electronic User Manual**

- Dvaput kliknite **Acrobat Reader Installer** ikonu ako Acrobat Reader nije instaliran na vašem računalu.



Acrobat Reader 4.0

Adobe Acrobat Reader automatski se instalira. Nakon instalacije, dvaput kliknite ikonu **Electronic User Manual (Elektronički vodič za korisnika)** da biste otvorili *kratku pomoć*.

# pregledavanje informacija o pisaču u Windowsima 3.1x i DOSu

## Windows 3.1x korisnici

Na Windows 3.1x sustavima, informacije o radu s pisačem nalaze se u elektroničkom *Priručniku za korisnika*. Ta je opcija dostupna samo za HP Deskjet 990c series pisače.

Treba vam Adobe Acrobat Reader da biste mogli pregledavati *Priručnik za korisnika*. Ako nemate Acrobat Reader, instalirajte ga s CDA sa softverom pisača kada po prvi put pregledavate priručnik.

Da biste otvorili *Priručnik za korisnika*:

1. Umetnite CD sa softverom pisača u CD-ROM pogon računala.
2. Odaberite **File > Run** u Program Manageru.
3. Upišite **d:\setup.exe**.  
Umjesto slova "d" upišite slovnu oznaku svojeg CD-ROM pogona, ako je potrebno.
4. Kliknite **OK**.  
Prikazuje se hp deskjet zaslon.
5. Odaberite **View User's Guide (Pregled Priručnika za korisnika)**.
  - Ako je Acrobat Reader instaliran na vaše računalo, prikazuje se *Priručnik za korisnika*.
  - Ako Acrobat Reader nije instaliran na vašem računalu, slijedite zaslonske upute za instalaciju. Nakon što instalirate Acrobat Reader, odaberite **View User's Guide (Pregled Priručnika za korisnika)** da biste otvorili priručnik.

## za DOS korisnike

U DOS operativnim sustavima, informacije o HP Deskjet pisaču nalaze se u tekstnom dokumentu nazvanom *dosread.txt*. Ta se datoteka nalazi na CD-u sa softverom pisača u \<jezični kod>\djcp\ imeniku. Umjesto <jezični kod> upišite odgovarajući kod s donjeg popisa. Primjerice, da biste pročitali datoteku na engleskom jeziku, otvorite *dosread.txt* u \enu\djcp imeniku.

za ovaj jezik...	koristite ovaj kod...
Bahasa Indonezija	bin
Bugarska	bul
Kineski, pojednostavljeni	chs
Kineski, tradicionalni	cht
Češki	csy
Danski	dan
Njemački	deu
Engleski	enu
Španjolski	esm
Finski	fin
Francuski	fra
Mađarski	hun
Talijanski	ita
Japanski	jpn
Korejski	kor
Kazaški	kzh
Nizozemski	nld
Norveški	non
Poljski	plk
Portugalski	ptb
Ruski	rus
Švedski	svc
Tajlandski	tha

# kontaktiranje hp podrške korisnicima

HP služba podrške i savjeta korisnicima nudi vam stručne savjete o korištenju vašeg HP Deskjet pisača i pomaže u rješavanju problema s vašim pisačem. Postoji nekoliko načina za dobivanje pomoći—one koja vam treba, onda kada vam treba!

## hp postupak podrške

Postupak HP podrške korisnicima je najučinkovitiji ako tražite pomoć sljedećim redoslijedom:

### 1. Koristite *kratku pomoć*.

Pogledajte “pregledavanje *kratke pomoći*” za više informacija.

### 2. Pristupite HP e-podršci korisnicima.

Koristite svoju vezu na Internet u bilo koje doba dana da biste:

- Provjerili HP-ove Web stranice podrške za pomoć u vezi s proizvodom
- Čitali poruke foruma zajednice HP korisnika ili postavili pitanje
- Poslali poruku e-pošte za HP

Pogledajte “hp e-podrška korisnicima” za više informacija.

### 3. Kontaktirajte HP podršku korisnicima telefonom tijekom radnog vremena.

Pogledajte “hp podrška korisnicima telefonom” za više informacija.

**Napomena** Opcije i dostupnost podrške razlikuju se po proizvodu, državi/regiji i jeziku.

## hp e-podrška korisnicima

HP e-podrška korisnicima nudi podršku putem Interneta dokle god posjedujete svoj HP pisač. Dobijte trenutni pristup informacijama podrške, savjete u vezi s ispisom i najnovije nadogradnje za vaš softver pisača (naziva se i “upravljački program”)—24 sata dnevno, sedam dana tjedno, a sve besplatno.

### Web stranice hp podrške

Ako na računalo imate priključen modem i imate pristup Internetu putem davatelja Internet usluga ili izravno, možete dobiti razne informacije o svojem pisaču. Provjerite Web stranice navedene u tablici na sljedećoj stranici.

Ako vaša zemlja ili jezik nisu navedeni u tablici, pristupite HP pomoći korisnicima na [www.hp.com/apcposupport/regional.html](http://www.hp.com/apcposupport/regional.html) da biste vidjeli jesu li dostupne Web stranice na vašem jeziku.

za ovaj jezik...	koristite ove Web stranice...
Engleski	<a href="http://www.hp.com/go/support">http://www.hp.com/go/support</a>
Francuski	<a href="http://www.hp.com/cposupport/fr">http://www.hp.com/cposupport/fr</a>
Japanski	<a href="http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm">http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm</a>
Korejski	<a href="http://www.hp.co.kr/go/support">http://www.hp.co.kr/go/support</a>
Njemački	<a href="http://www.hp.com/cposupport/de">http://www.hp.com/cposupport/de</a>
Portugalski	<a href="http://www.hp.com/cposupport/pt">http://www.hp.com/cposupport/pt</a>
Pojednostavljeni kineski:	<a href="http://www.hp.com.cn/go/support">http://www.hp.com.cn/go/support</a>
Španjolski	<a href="http://www.hp.com/cposupport/es">http://www.hp.com/cposupport/es</a>
Švedski	<a href="http://www.hp.com/cposupport/sv">http://www.hp.com/cposupport/sv</a>
Tradicionalni kineski:	<a href="http://taiwan.support.hp.com">http://taiwan.support.hp.com</a>

Povežite se s forumima zajednica HP korisnika i HP e-poštom za pomoć korisnicima s HP Web stranica podrške korisnicima. Prijavite se na Web stranice, a zatim odaberite opcije pisača koje odgovaraju vašem pisaču. Kada se pojavi zaslon hp podrške korisnicima, kliknite **Connect with HP (priključenje na HP)**.

### forumi zajednica hp korisnika

HP-ovi forumi zajednica korisnika pomoći omogućuju vam čitanje pitanja i odgovora koja su ostavili drugi HP korisnici da biste pronašli rješenje svojeg problema za koji vam treba podrška. Također možete postaviti i vlastita pitanja, a zatim kasnije posjetiti stranice da biste vidjeli jesu li vam iskusniji korisnici ili moderatori foruma ostavili kakav savjet ili zamisao.

### e-pošta hp podrške korisnicima

Osobna e-pošta nudi izravne odgovore na vaša pitanja, a odgovara vam stručna osoba iz HP službe podrške korisnicima. Upišite svoje pitanje na obrascu na Web stranici i dobit ćete odgovor putem e-pošte. (Na pitanja se obično odgovara u roku od 48 sati, ne računajući neradne dane). Podrška putem e-pošte je odličan način za postavljanje tehničkih pitanja ili za dobivanje odgovora koji se odnosi na vaš specifični sustav.

## hp podrška korisnicima telefonom

HP nudi besplatnu telefonsku podršku tijekom razdoblja telefonske podrške za pisač. (Međutim, ipak plaćate standardnu cijenu telefonskog razgovora.) Donji popis navodi razdoblje telefonske podrške po regijama.

### razdoblje besplatne telefonske podrške

regija	telefonska podrška*
Sjeverna Amerika—uključujući Kanadu	1 godina
Pacifička Azija	1 godina
Europa	30 dana
Latinska Amerika	1 godina

\* *Plaća se standardna cijena telefonskog razgovora.*

### prije nego što nazovete

Prije nego telefonski zatražite pomoć, pokušajte s drugim vrstama besplatne podrške:

- *kratka pomoć*
- poster *prvi koraci*
- HP e-podrška korisnicima
- HP customer care audio tips (ako ste u SAD-u). Rješenja za najčešće postavljena pitanja za HP Deskjet pisače možete dobiti ako nazovete naš besplatni automatizirani sustav podrške na broju (877) 283-4684.

Ako uz pomoć tih izvora ne možete riješiti svoj problem, nazovite osobu iz HP službe podrške korisnicima dok ste pokraj svojeg računala i pisača. U svrhu brže usluge, budite spremni pružiti informacije o koracima koje ste već poduzeli u svrhu rješavanja problema.

Osim navedenoga, HP osoblju trebaju sljedeće informacije da bi vam pomogli:

- Broj modela pisača (naljepnica je s prednje strane pisača)
- Serijski broj pisača (naljepnica je na donjoj strani pisača)
- Operativni sustav računala
- Verzija upravljačkog programa pisača (naziva se i softver pisača)
- Poruke koje su se pojavljivale u vrijeme kada se problem javio
- Odgovori na sljedeća pitanja:
  - Je li se ta situacija već događala? Možete li je ponoviti?
  - Kada se to dogodilo? Jeste li dodavali novi hardver ili softver u vrijeme kada se problem pojavio?

## brojevi telefona podrške

Ako vam je potrebna pomoć u rješavanju problema, nazovite HP službu podrške korisnicima koristeći jedan od telefonskih brojeva iz tablice na desnoj strani. Ako telefonski broj za vašu regiju nije naveden, pogledajte HP Web stranice na [www.hp.com/cpsosupport/guide/psd/cscinfo.htm](http://www.hp.com/cpsosupport/guide/psd/cscinfo.htm).

## nakon razdoblja besplatne telefonske podrške

Nakon razdoblja besplatne telefonske podrške, još uvijek možete dobiti pomoć od HP-a, ali uz plaćanje. Cijene su podložne promjenama bez prethodne najave.

(Međutim, HP e-podrška korisnicima je uvijek dostupna, i to besplatno! Pogledajte "hp e-podrška korisnicima" za više informacija.)

- Za pozive u Sjedinjenim Državama koji traju kraće od 10 minuta, nazovite (900) 555-1500. Cijena je US\$2.50 po minuti, počevši od trenutka kada vas spoje s osobom iz službe podrške. Cijena koja će vam se zaračunati ne prelazi US\$25.
- Za pozive u Sjedinjenim Državama koji mogu trajati dulje od deset minuta ili pozive iz Kanade, nazovite (800) 999-1148. Cijena je US\$25 po pozivu, a tereti se vaša Visa ili MasterCard kartica.

Ako tijekom poziva HP utvrdi da će se vaš pislač morati servisirati, a pislač je još pod ograničenim jamstvom, usluga telefonske podrške vam se neće naplatiti.

za ovu regiju...	koristite ovaj telefonski broj...
Argentina	+54 0810 555 5520
Australija	+61 3 8877 8000
Austrija	+43 (0) 810 00 6080
Belgija (Francuski)	+32 (0) 2 626 88 07
Belgija (Nizozemski)	+32 (0) 2 626 88 06
Brazil, unutar šireg Sao Paulo područja	+55 3747 7799
Brazil, izvan šireg Sao Paulo područja	+55 0800 15 7751
Čile	+56 800 36 0999
Danska	+45 (0) 39 29 4099
Engleski Međunarodni	+44 (0) 207 512 5202
Filipini	+66 (2) 867 3551
Finska	+358 (0) 203 4 7 288
Francuska	+33 (0) 1 43 62 34 34
Grčka	+30 (0) 1 619 64 11
Hong Kong	+852 (800) 96 7729
Indija	+91 11 682 60 35
Indonezija	+62 (21) 350 3408
Irska	+353 (0) 1662 5525
Italija	+39 (0) 2 264 10350
Izrael	+972 (0) 9 9524848
Japan	+81 (0) 3 3335 8333
Kanada	1 (905) 206 4663
Kina	+86 (0) 10 6564 5959
Koreja	+82 (2) 3270 0700
Koreja, izvan Seula	+82 080 999 0700
Mađarska	+36 (0) 1382 1111
Malezija	+60 (3) 2952566
Malezija, Penang	+60 1 300 88 00 28

za ovu regiju...	koristite ovaj telefonski broj...
Meksiko	01 800 472 6684
Nizozemska	+31 (0) 20 606 8751
Njemačka	+49 (0) 180 52 58 143
Novi Zeland	+64 (9) 356 6640
Norveška	+47 22 116299
Poljska	+48 22 519 06 00
Portugal	+351 21 317 6333
Republika Češka	+42 02 6130 7310
Republika Južna Afrika, unutar RSA	+27 086 000 1030
Republika Južna Afrika, izvan RSA	+27 11 258 9301
Rusija, Moskva	+7 095 797 3520
Rusija, St. Petersburg	+7 812 346 7997
SAD	1 (208) 344 4131
Singapur	+65 272 5300
Srednji Istok, Dubai	+971 4 883 8454
Španjolska	+34 9 02321 123
Švedska	+46 (0) 8 6192170
Švicarska	+41 (0) 84 8801111
Tajland	+66 (2) 661 4000
Tajvan	+886 2 2717 0055
Turska	+90 (0) 212 221 6969
Ujedinjeno Kraljevstvo	+44 (0) 207 512 5202
Venecuela	+ 58 800 47 888
Vijetnam	+84 (0) 8 823 4530

## hp podrška korisnicima - popravci

Ako trebate popravak svojeg HP pisača, nazovite HP telefonsku podršku korisnicima. (Pogledajte telefonske brojeve HP podrške na prethodnoj stranici.) Ovlaštena stručna osoba iz HP službe podrške korisnicima će dijagnosticirati problem i koordinirati postupak popravka.

Služba podrške korisnicima uputit će vas na najbolje rješenje, bez obzira radi li se o ovlaštenom serviseru ili HP servisnoj službi. Ta je usluga besplatna tijekom trajanja ograničenog jamstva za vaš pisač. Nakon razdoblja jamstva, zaračunat će vam se cijena popravka.

## dobivanje produženja jamstva

Ako biste željeli produljiti svoje razdoblje jamstva i nakon razdoblja ograničenog jamstva, dostupne su vam sljedeće mogućnosti:

- Obratite se svojem prodavatelju za produženo jamstvo. Da biste pronašli HP prodavatelje u SAD-u, pogledajte lokator HP usluga na [www.hp.com/service\\_locator](http://www.hp.com/service_locator).
- Ako vaš prodavatelj ne nudi servisne ugovore, nazovite izravno HP i tražite informacije o našim HP servisnim ugovorima. U SAD-u, nazovite (800) 446-0522; u Kanadi, nazovite (800) 268-1221. Za HP servisne ugovore izvan SAD-a i Kanade, javite se u vaš lokalni HP prodajni ured.

# rješavanje Windows instalacijskih problema

Pogledajte informacije u ovom odlomku ako imate problema kod podešavanja svojeg pisača. Ako vam zatreba pomoć nakon što je pisač podešen, pogledajte elektronički priručnik *kratka pomoć*.

## u čemu je problem?

Umetnuo/umetnula sam instalacijski CD, ali ga računalo ne može pročitati.



## moгуći uzroci...

- CD nije ispravno umetnut u CD-ROM pogon
- CD je oštećen
- CD-ROM je oštećen



## da biste riješili problem...

Umetnite ponovno CD u CD-ROM pogon. Pripazite na to da ispravno postavite CD. Ako instalacija ne započne nakon nekoliko sekundi, moguće je da su CD ili CD-ROM pogon oštećeni.



Umetnite neki drugi CD u CD-ROM pogon. Ako drugi CD radi, možda imate oštećeni CD. Ako ne možete pročitati nikakav CD, možda ćete morati zamijeniti ili popraviti CD-ROM pogon.



Zamijenite oštećeni CD tako da preuzmete softver pisača (naziva se i pokretački program pisača) s HP Web stranica. Ako nemate pristup Web stranicama, kontaktirajte službu HP podrške korisnicima da biste naručili softver na CD-u. Za telefonski broj najbližeg centra HP podrške korisnicima, pogledajte "kontaktiranje hp podrške korisnicima".



## u čemu je problem? → mogući uzroci...

Softver pisača nije se instalirao ispravno.

- Moguće je da postoji konflikt s vašim programom za zaštitu od virusa
- Moguće je da postoji konflikt s drugim softverskim programom
- Moguće je da postoji konflikt s perifernim uređajem koji je priključen na vaš pisač

## da biste riješili problem...

Deinstalirajte svoj softver pisača.

**Za Windows 95, 98, Me, NT 4.0 i 2000:**

1. Kliknite na **Start > Programs > hp deskjet 9xx series > hp deskjet 9xx series uninstall**.
2. Slijedite smjernice koje se pojavljuju na zaslonu vašeg računala.

**Za Windows 3.1x:**

1. Otvorite **hp deskjet 9xx series** programsku grupu.
2. Dvapat kliknite na hp deskjet 9xx series **Uninstall** ikonu.
3. Slijedite upute koje se pojavljuju na zaslonu vašeg računala.

- Zatvorite sve programe (uključujući i antivirusne) koji se izvršavaju na vašem računalu.
- Iskopčajte sve periferne uređaje koji koriste paralelni kabel za pisač (npr. skaner ili sustav za pohranu na trake).

Ponovno instalirajte softver pisača. Pogledajte poster *prvi koraci*.

Ako i dalje imate problema s instalacijom softvera, kontaktirajte službu HP podrške korisnicima. Pogledajte "kontaktiranje hp podrške korisnicima".

## u čemu je problem?

Kada priključim USB kabel između pisača i svojeg računala, ne pojavljuje se čarobnjak "New Hardware Wizard".



### mogući uzroci...

Možda ne koristite Windows 98, Me ili 2000.



### da biste riješili problem...

Windows 98, Me ili 2000 moraju biti pokrenuti. Ako nemate Windows 98, Me ili 2000, morate koristiti paralelni kabel.

Vaš USB kabel možda nije ispravno priključen.



1. Iskopčajte i ponovno prikopčajte USB kabel na svoj pisač.
2. Pripazite na to da je kabel čvrsto priključen.

Vaše računalo možda ne može koristiti USB.



#### **U Windowsima 98, Me ili 2000:**

1. Kliknite na **Start > Settings > Control Panel**.
2. Dvaput kliknite **System** ikonu.
3. Kliknite na **Device Manager** karticu.
4. Kliknite na plus (+) ikonu pokraj Universal Serial Bus Controller opcije.
  - Ako vidite USB poslužiteljski nadzornik i USB glavni koncentrator, USB podrška je vjerojatno uključena.
  - Ako ne vidite navedene uređaje, pogledajte dokumentaciju svojeg računala ili tražite dodatne informacije o uključivanju i podešavanju USB podrške od proizvođača računala.
5. Koristite paralelni kabel da biste priključili pisač na svoje računalo ako ne možete osposobiti USB.

## u čemu je problem?

Kada pisač i računalo spojim putem USB kabela, pojavljuje se poruka "Unknown Device".



## mogući uzroci...

- U kabeu između pisača i računala ima statičkog elektriciteta
- Možda imate neispravan USB kabe



## da biste riješili problem...

1. Iskopčajte USB kabe s pisača.
2. Iskopčajte kabe za napajanje strujom s pisača.
3. Pričekajte oko tridesetak sekundi.
4. Priključite kabe pisača na pisač.
5. Priključite USB kabe na pisač.
6. Zamijenite USB kabe ili koristite paralelni kabe ako se i dalje pojavljuje poruka "Unknown Device" na okviru za dijalog "New Hardware Found".

## u čemu je problem?

Kada umetnem CD sa softverom pisača i datoteke se počnu kopirati, zaslon Copying Files... kaže da se datoteka *hpzuci01.dll* ne može pronaći.



## mogući uzroci...

Svi sljedeći uvjeti su prisutni:

- Koristite USB kabel za priključenje pisača na računalo
- Koristite Windows 98
- Priključujete istovremeno više od jednog uređaja



## da biste riješili problem...

1. Kliknite **Browse**.  
Prikazuje se zaslon Open.
2. Odaberite sljedeću putanju da biste pronašli *hpzuci01.dll* datoteku: **c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpb\glue**.
3. Kliknite **OK**.  
Copying Files... zaslon se ponovno pojavljuje s ispravnom putanjom i imenom datoteke u polju Copy files from....
4. Kliknite **OK**.
5. Odaberite **Install hp deskjet 9xx series printer software**.  
Pojavljuje zaslon instalacije hp deskjet 9xx.
6. Kliknite **Next**, a zatim slijedite zaslonske upute za dovršetak instalacije.

## izjava o ograničenom jamstvu

regija	softver	spremnici tinte	pisač
Sjeverna Amerika (uključujući Kanadu)	90 dana	90 dana	1 godina
Pacifička Azija	90 dana	90 dana	1 godina
Europa	90 dana	90 dana	1 godina
Latinska Amerika	90 dana	90 dana	1 godina

### A. opseg ograničenog jamstva

1. Hewlett-Packard (HP) jamči krajnjem korisniku da će gore navedeni HP proizvodi biti bez nedostataka u pogledu materijala i izrade tijekom gore navedenog razdoblja, računajući od datuma kupnje. Kupac je odgovoran za čuvanje dokaza o datumu kupnje.
2. Za softverske proizvode, HP-ovo ograničeno jamstvo vrijedi samo za slučaj da proizvod ne izvršava programske instrukcije. HP ne jamči da će rad bilo kojeg proizvoda biti bez prekida niti da će biti bez pogrešaka.
3. HP-ovo ograničeno jamstvo pokriva samo one kvarove koji su nastali kao posljedica normalnog korištenja proizvoda te nije primjenjivo u slučaju:
  - a. Nepravilnog ili neodgovarajućeg održavanja ili izmjene;
  - b. Kada softver, međusklopovi, mediji, dijelovi ili potrošni materijal nisu dobavljeni ili nisu podržani od strane HP-a; ili
  - c. Kada se proizvod rabi izvan navedenih specifikacija.
4. Za HP pisače, korištenje spremnika tinte koji nije HP-ov ili korištenje ponovno punjenog spremnika ne utječe ni na jamstvo kupcu niti na bilo koji HP ugovor o održavanju s kupcem. Međutim, ako se kvar ili šteta na pisaču može pripisati korištenju spremnika tinte koji nije HP-ov ili korištenju ponovno punjenog spremnika, HP će zaračunati standardnu tarifu za utrošeno vrijeme i materijal kod servisiranja pisača zbog takve štete ili kvara.
5. Ako HP primi, tijekom razdoblja jamstva, obavijest o bilo kakvom nedostatku softvera, medija ili spremnika tinte, pokrivenih HP jamstvom, HP će zamijeniti takav neispravan proizvod. Ako HP primi obavijest o bilo kakvom nedostatku hardverskog proizvoda koji je pokriven HP jamstvom tijekom razdoblja jamstva, HP će po vlastitom izboru popraviti ili zamijeniti takav neispravan proizvod.
6. Ako HP nije u mogućnosti popraviti ili zamijeniti neispravan proizvod pokriven HP jamstvom, HP će u razumnom roku nakon što primi obavijest o kvaru, izvršiti povrat plaćene kupovne cijene za taj proizvod.
7. HP nema nikakve obveze popraviti ili zamijeniti proizvod niti vratiti novac sve dok kupac ne vrati neispravn proizvod HP-u.
8. Bilo koji zamjenski proizvod može biti nov ili kao nov, pod uvjetom da je po funkcionalnosti barem jednak proizvodu koji se zamjenjuje.
9. HP-ovo ograničeno jamstvo je valjano u bilo kojoj državi u kojoj HP distribuira navedeni HP proizvod, osim za Srednji Istok, Afriku, Argentinu, Brazil, Meksiko, Venecuelu i francuske "Departements D'Outre-Mer"; za ta izuzeta područja jamstvo vrijedi samo u državi u kojoj je proizvod kupljen. Ugovori o dodatnim jamstvenim servisima, poput servisa na licu mjesta, mogu biti dostupni u bilo kojem ovlaštenom HP servisu u kojemu HP ili ovlašteni uvoznik prodaju navedeni proizvod.

## B. ograničenja jamstva

1. DO MJERE DOPUŠTENE LOKALNIM ZAKONIMA, NITI HP NITI NJEGOVI DOBAVLJAČI-TREĆE OSOBE NE DAJU NIKAKVO DRUGO JAMSTVO NITI NUDE BILO KAKVE UVJETE, BILO IZRIJEKOM ILI PODRAZUMIJEVANO, U ODNOSU NA HP PROIZVODE, A POSEBICE SE ODRIČU BILO KAKVIH PODRAZUMIJEVANIH JAMSTAVA ILI UVJETA U POGLEDU TRŽIŠNE PROĐE, ZADOVOLJAVAJUĆE KVALITETE I PRIKLADNOSTI ZA ODREĐENU NAMJENU.

## C. ograničenja odgovornosti

1. Do mjere dopuštene lokalnim zakonima, pravni lijekovi navedeni u ovoj Izjavi o Jamstvu jedini su i isključivi pravni lijekovi na raspolaganju kupcu.
2. DO MJERE DOPUŠTENE LOKALNIM ZAKONIMA, OSIM ZA OBVEZE IZRIJEKOM NAVEDENE U OVOJ IZJAVI O JAMSTVU, NI U KOJEM SLUČAJU HP ILI NJEGOVI DOBAVLJAČI - TREĆE STRANE NEĆE BITI ODGOVORNI ZA IZRAVNU, NEIZRAVNU, POSEBNU, SLUČAJNU ILI POSLJEDIČNU ŠTETU, BEZ OBZIRA TEMELJI LI SE TAKVA ŠTETA NA JAMSTVU, UGOVORU, KRIVIČNOJ ODGOVORNOSTI ILI BILO KOJOJ DRUGOJ PRAVNOJ TEORIJI, A BEZ OBZIRA NA TO JESU LI BILI UPOZORENI NA MOGUĆNOST TAKVE ŠTETE.

## D. lokalni zakoni

1. Ova Izjava o Jamstvu pruža kupcu specifična zakonska prava. Kupac može imati i druga prava, koja su različita od jedne do druge savezne države u SAD-u, od provincije do provincije u Kanadi, i od države do države drugdje u svijetu.
2. Do one mjere u kojoj ova Izjava o Jamstvu nije u skladu s lokalnim zakonima, ova Izjava o Jamstvu smatrat će se izmijenjenom u mjeri u kojoj je potrebno da bi bila u skladu s takvim lokalnim zakonima. Prema takvim lokalnim zakonima, određena odricanja od jamstva i ograničenja navedena u ovoj Izjavi o Jamstvu ne moraju se odnositi na kupca. Primjerice, neke savezne države u Sjedinjenim Državama, kao i neke vlade izvan Sjedinjenih Država (uključujući provincije Kanade) mogu:
  - a. Braniti da ograničenja i odricanja navedena ovom Izjavom o Jamstvu ograničavaju zakonska prava potrošača (npr. Ujedinjeno Kraljevstvo);

- b. Na drugi način ograničiti mogućnost proizvođača da provodi u djelo takva odricanja ili ograničenja; ili
  - c. Dati kupcu dodatna jamstvena prava, posebice u vezi s trajanjem podrazumijevanih jamstava koja proizvođač ne može pobijati, ili mogu braniti ograničenje trajanja podrazumijevanih jamstava.
3. ZA POTROŠAČKE TRANSAKCIJE U AUSTRALIJI I NOVOM ZELANDU, ODREDBE OVE IZJAVE O JAMSTVU, OSIM DO MJERE DOPUŠTENE ZAKONOM, NE ISKLJUČUJU, NE OGRANIČAVAJU, NITI MODIFICIRAJU ZAKONSKA PRAVA KOJA SE ODNOSI NA PRODAJU OVOG PROIZVODA OD STRANE HP-A TAKVIM KUPCIMA, VEĆ SU NJIHOV DODATAK.

## hp jamstvo u vezi godine 2000

Podložno svim odredbama, uvjetima i ograničenjima HP Izjave o Ograničenom Jamstvu kako je gore navedena, HP jamči da će ovaj HP Proizvod biti u stanju točno obrađivati podatke o datumu (uključujući, ali ne ograničavajući se na, izračunavanje, usporedbu te slijed) iz, u, i između dvadesetog i dvadeset i prvog stoljeća, te godina 1999. i 2000., uključujući izračunavanje prijestupne godine, kada se koristi u skladu s dokumentacijom Proizvoda koja je dobivena od HP-a (uključujući i sve upute za instaliranje popravaka ili dogradnju), pod uvjetom da svi drugi proizvodi (tj. hardver, softver, firmware) koji se koriste u kombinaciji s takvim HP Proizvodom (ili proizvodima) ispravno s njim razmjenjuju datumske podatke. Trajanje jamstva u vezi 2000. godine proteže se do 31. siječnja, 2001. godine.

# izjava o zaštiti okoliša

Hewlett-Packard neprestano poboljšava postupak izrade svojih deskjet pisača u svrhu smanjenja negativnog utjecaja na uredski okoliš i na zajednice u kojima se pisači proizvode, otpremaju i koriste. Hewlett-Packard je također razvio postupke koji smanjuju na najmanju moguću mjeru negativni utjecaj odlaganja u otpad pisača na kraju njegovog radnog vijeka.

## smanjene i eliminirane negativnosti

**Utrošak papira:** Automatske/ručne mogućnosti dvostranog ispisa smanjuju utrošak papira i posljedično iskorištavanje prirodnih resursa. Ovaj je pisač prikladan za korištenje recikliranih papira prema DIN 19 309.

**Ozon:** Kemikalije poput CFC-a, koje štete ozonskom omotaču, uklonjene su iz Hewlett-Packard proizvodnog procesa.

## recikliranje

Ovaj pisač izrađen je tako da ga je moguće reciklirati. Broj sirovina sveden je na minimum, uz osiguravanje odgovarajuće funkcionalnosti i pouzdanosti. Dijelovi od različitih sirovina izrađeni su tako da se jednostavno odvajaju. Spojnice i drugi vezni dijelovi lako se uočavaju, lako im se pristupa i jednostavno se uklanjaju uz korištenje uobičajenih alata. Dijelovi visokog prioriteta izrađeni su tako da im se brzo pristupa u svrhu učinkovite demontaže i popravka. Plastični dijelovi izrađeni su u najviše dvije boje, čime se poboljšavaju mogućnosti recikliranja. Nekoliko manjih dijelova obojano je na poseban način da bi se naznačilo točke pristupa za korisnike.

**Ambalaža pisača:** Ambalaža ovog pisača odabrana je tako da nudi najveću moguću zaštitu uz najmanji mogući trošak, pri čemu se vodilo računa o utjecaju na okoliš i o lakšem recikliranju. Izdržljivi dizajn HP Deskjet pisača omogućuje smanjenje utroška ambalažnih materijala i smanjenje postotka oštećenja.

**Plastični dijelovi:** Svi glavni plastični dijelovi i plastika općenito označeni su u skladu s međunarodnim standardima. Svi plastični dijelovi korišteni za kućište i šasiju pisača mogu se reciklirati, a svi sadrže jedan jedini polimer.

**Dugovječnost proizvoda:** Da bi se osigurala dugovječnost vašeg HP Deskjet pisača, HP nudi sljedeće:

- **Produženo jamstvo:** HP SupportPack (paket podrške) pokriva HP hardver i proizvode i sve interne komponente koje dostavlja HP. Kupac mora uplatiti HP SupportPack u roku od 30 dana nakon datuma kupnje. Za informacije o toj usluzi, javite se najbližem HP prodavatelju.
- **Rezervni dijelovi i potrošni materijal** dostupni su tijekom pet (5) godina nakon prestanka proizvodnje.
- **Povrat proizvoda:** Da biste vratili ovaj proizvod i spremnike s tintom HP-u na kraju njihovog radnog vijeka, nazovite lokalni ured HP Prodaje ili HP servis za upute.

## utrošak energije

Ovaj pisač dizajniran je tako da štedi energiju. Potrošnja energije u prosjeku je 4 w u stanju čekanja. Ne samo da štedi prirodne resurse, nego i štedi novac, a bez negativnog utjecaja na odličnu djelotvornost pisača.

Ovaj proizvod kvalificira se za ENERGY STAR Program (SAD i Japan). ENERGY STAR je dobrovoljni program, uspostavljen da potiče razvoj energetski učinkovitih uredskih proizvoda.



ENERGY STAR je servisni znak udruge US EPA registriran u SAD. Kao ENERGY STAR partner, tvrtka Hewlett-Packard Company odredila je da ovaj proizvod zadovoljava ENERGY STAR Smjernice u pogledu učinkovitosti utroška energije.

## Utrošak energije dok je pisač isključen:

Kada je pisač isključen, još uvijek troši minimalnu količinu energije. Trošenje energije može se sasvim spriječiti tako da se pisač isključi, a zatim se iz strujne utičnice iskopča kabel za napajanje strujom.

# kazalo

## A

Adobe Acrobat Reader **5, 6**

## B

bilješke o proizvodu **3**

## D

DOS sustavi **6**

## H

HP asistent pisača **4**

## I

ispravljanje instalacijskih problema **12**

ispravljanje problema **12**

hpzuci01.dll nije nađena **16**

računalo ne može pročitati CD sa softverom **12**

softver se nije ispravno instalirao **13**

USB instalacijski problemi **14, 15**

## J

jamstvo, ograničeno **17**

## K

kabel pisača **2, 14, 15**

kabel, pisač **2**

kompatibilnost

s drugim hardverom **3**

s drugim softverom **3**

## M

Macintosh pomoć u oblačićima **3**

modul za Automatski dvostrani ispis **1**

mogućnosti pisača **3**

mrežni vodič, Windows **3**

## P

pisač, podešavanje **3**

pisač, priključivanje na mrežu **3**

podrška e-poštom **8**

podrška korisnicima **7**

pomoć

forumi zajednica korisnika **8**

HP podrška korisnicima **7**

ispravljanje problema prilikom

instalacije **12**

nakon razdoblja besplatne telefonske podrške **10**

podrška e-poštom **8**

popravak pisača **11**

telefonska podrška **9, 10**

Web podrška **7**

pomoć u oblačićima **3**

pomoć, zaslonska **3**

popravak pisača **11**

poster prvi koraci **1, 3**

priručnik kratke pomoći **3, 4, 5, 6**

priručnik za korisnika, Windows 3.1x **3**

produženje jamstva **11, 19**

programi za zaštitu od virusa **13**

pronalaženje informacija o pisaču **3**

## R

recikliranje pisača **19**

## S

sadržaj kutije s pisačem **1**

sadržaj, kutija s pisačem **1**

servisni ugovori **11**

softver pisača **1, 2, 3, 5**

softver, pisač **2, 3**

specifikacije pisača **3**

spremnici tinte **1, 2, 3**

## T

telefonska podrška **9, 10**

## U

upravljački program, pisač **1, 2, 3**

USB **14, 15**

utrošak energije **19**

## W

Web stranice, HP podrška korisnicima **7**

Windows zaslonska pomoć **3**



# regulatory notices

## hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company  
Manager of Corporate Product Regulations  
3000 Hanover Street  
Palo Alto, Ca 94304  
(650) 857-1501

## note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。  
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

### 사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.



<http://www.hp.com/go/support/>



\* C 6 4 5 5 - 9 0 1 5 4 \*